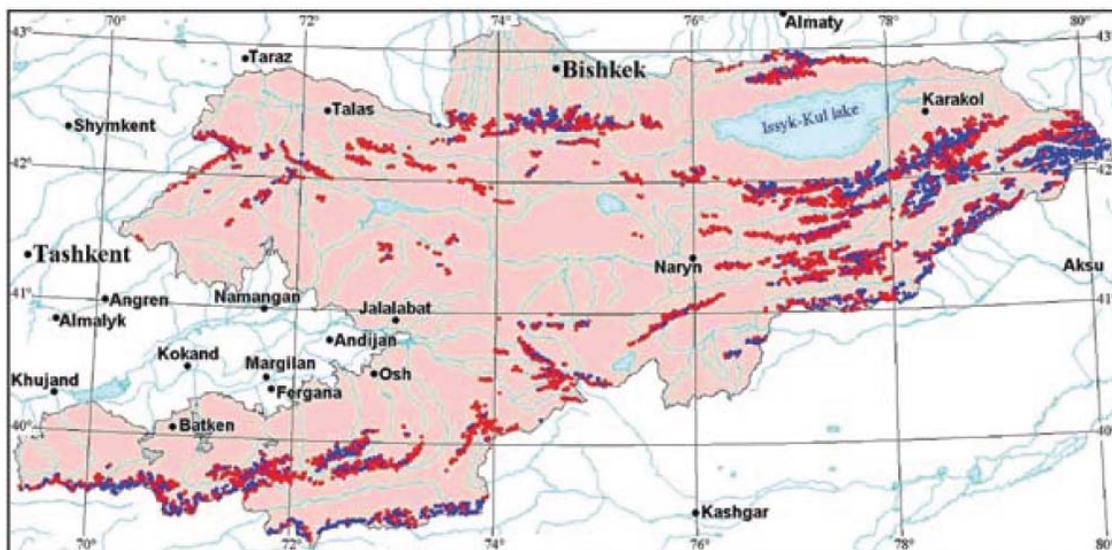




## Независимая оценка «Отчета Межведомственной комиссии» и «Комментариев Морана» по вопросам соблюдения норм экологической и промышленной безопасности на золотодобывающем руднике «Кумтор»

Итоговый отчет, 23 апреля 2012 года



Прогнозируемое состояние оледенения к 2025 году в Кыргызской Республике под влиянием изменения климата по сравнению с данными, представленными в каталоге ледников, разработанным в 1960-х годах (исчезнувшие ледники отмечены красным цветом, существующие ледники отмечены темно-синим цветом)

Подготовлено Компанией ОсОО «Призма» для  
Компании «Кумтор Оперейтинг Компани»

[www.prizmasolutions.com](http://www.prizmasolutions.com)

## Содержание

1	Основные положения .....	2
1.1	Предпосылки.....	2
1.2	Методология и структура.....	2
1.3	Обзор заключений и рекомендаций.....	3
1.3.1	Доступ на территорию объекта и прозрачность .....	3
1.3.2	Качество воды и цианиды .....	4
1.3.3	Аспекты биологического разнообразия.....	5
1.3.4	Таяние ледников и потребление воды .....	6
1.3.5	Геотехнические вопросы и моренная дамба озера Петрова.....	7
1.3.6	Вопросы, связанные с процессом закрытия рудника .....	8
1.4	Профессиональная биография авторов .....	9
2	Межведомственная комиссия .....	11
2.1.1	Состав и финансирование комиссии.....	11
2.1.2	Цель и деятельность комиссии .....	12
2.1.3	Предварительные рекомендации по отчету межведомственной комиссии.....	13
3	Анализ ключевых заявлений.....	18
3.1	Введение .....	18
3.2	Доступ на территорию объекта и прозрачность.....	18
3.2.1	Планирование посещения рудника комиссией .....	19
3.2.2	Требование медицинского осмотра .....	20
3.2.3	Прозрачность информации .....	20
3.3	Качество воды .....	23
3.3.1	Уровни мышьяка .....	23
3.3.2	Применимые водные стандартны .....	24
3.3.3	Контрольный створ – точка отбора проб ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани».....	25
3.3.4	Вопросы, связанные с цианидом .....	26
3.3.5	Иные вопросы, связанные с качеством воды, а также гарантией качества или контролем качества.....	29

3.3.6	Влияние деятельности ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» на местное рыболовство.....	31
3.3.7	Уран и другие параметры .....	31
3.4	Аспекты биологического разнообразия.....	32
3.4.1	Краткое описание Сарычат-Эрташского заповедника и буферной зоны .....	33
3.4.2	Влияние деятельности ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» на биологическое разнообразие.....	35
3.5	Ледники и потребление воды .....	37
3.5.1	Влияние деятельности ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» на ледники.....	37
3.5.2	Таяние и отступление ледников.....	38
3.5.3	Запыление в результате деятельности ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани».....	40
3.5.4	Влияние деятельности ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» на региональную гидрологию.....	40
3.5.5	Влияние ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» на потребление воды на региональном уровне.....	41
3.6	Геотехнические риски и ледники.....	42
3.6.1	Статус и улучшение хвостового хозяйства .....	42
3.6.2	Статус естественной моренной дамбы озера Петрова .....	44
3.7	Вопросы, связанные с процессом вывода рудника из эксплуатации.....	46
3.7.1	Планирование процесса вывода рудника из эксплуатации .....	46
3.7.2	Повышенные уровни сульфата.....	47
3.7.3	Финансирование процесса вывода рудника из эксплуатации .....	48
4	Заключения и рекомендации.....	50
4.1	Доступ на территорию объекта и прозрачность.....	50
4.2	Качество воды и цианиды .....	51
4.3	Аспекты биологического разнообразия.....	51
4.4	Таяние ледников и потребление воды .....	52
4.5	Геотехнические вопросы и ледники .....	53
4.6	Вопросы, связанные с процессом вывода рудника из эксплуатации.....	54
5	Ссылки .....	56
6	Подписная страница .....	59

## Список рисунков

Рисунок 1: Местоположение рудника Кумтор в Кыргызской Республике, Центральная Азия (источник: Редмонд и др., 2011) .....	16
Рисунок 2: Концессионная площадь и карта участка рудника Кумтор (источник: Редмонд и др., 2011)..	17
Рисунок 3: Структура регионального комитета по связям ЗАО«Кумтор Оперейтинг Компани» (источник ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани», АЕР – годовой отчет по охране окружающей среды, 2010) .....	23
Рисунок 4: Схематическая диаграмма точек мониторинга ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» и точки отбора проб W1.5.1 (отмечена зеленым кружком, источник ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани», АЕР – годовой отчет по охране окружающей среды, 2010) .....	26
Рисунок 5: Расположение концессионного и геологоразведочных участков ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани», СЧЭЗ, использование буферных зон и иных земель (голубая линия указывает на откорректированную зону, захватывающую 0,36% резервной зоны Сарычат-Эрташ; источник: Башкиров, 2011) .....	34
Рисунок 6: Карта СЧЭЗ и «буферной зоны», разработанная Фаридой Балбаковой (источник: Башкиров, 2011) .....	35
Рисунок 7: Прогнозируемое состояние оледенения в Кыргызской Республике к 2025 году по сравнению с оледенением территории Кыргызстана, представленном в каталоге ледников, разработанным в 1960-х годах (исчезнувшие ледники отмечены красным цветом, существующие ледники отмечены темно-синим цветом). Источник: Ильясов и Якимов, 2009 .....	38
Рисунок 8: Отступление ледника Давыдова, расположенного вблизи рудника Кумтор (источник: Кузьмиченок, 2002).....	39
Рисунок 9: Отступление ледника Петрова в период с 1957 по 2006 год (источник: Мусуралиев и др., 2008) .....	39
Рисунок 10: Расположение естественной моренной дамбы озера Петрова и объектов хвостового хозяйства ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» (метров над уровнем моря, источник: BGC, 2012) .....	45
Рисунок 11: Прогнозируемые результаты затопления в результате прорыва моренной дамбы озера Петрова (источник: BGC, 2012).....	45

## Список таблиц

Таблица 1: Утвержденный список членов межведомственной комиссии (источник: отчет межведомственной комиссии, 2011) .....	11
Таблица 2: Дополнительно введенные в состав комиссии члены (источник: отчёт межведомственной комиссии, 2011) .....	12
Таблица 3: Список рассылки Годового отчета КОК по охране окружающей среды на русском языке (источник: ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани»).....	21

## Список приложений

Приложение 1: Список ключевых заявлений из отчёта межведомственной комиссии .....	59
Приложение 2: Список ключевых заявлений в обзорном разделе комментариев Морана .....	69
Приложение 3: Журнал посещений основного участка, инспекций и аудитов рудника Кумтор (источник: Годовой отчет КОК по охране окружающей среды, ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани»)77	
Приложение 4: Обмен письмами по поводу координации визита на рудник членами межведомственной комиссии .....	82
Приложение 5: Сопроводительное письмо в Министерство чрезвычайных ситуаций относительно согласования последней версии Плана действий в чрезвычайных ситуациях ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» (версия 9) .....	85

## Аббревиатуры

ABA	Кислотно-щелочной анализ
AER	Годовой отчет по охране окружающей среды
ARD	Дренаж кислых породных стоков
ВВОР	Программа «Бизнес и возмещение биоразнообразия»
БПБ	Балыкчинская перевалочная база
CAO	Советник по вопросам соответствия/ омбудсмен
CBF	Форум бизнеса и сообщества
ССР	Концептуальный план закрытия рудника
CEE	Центральная и Восточная Европа
Центерра	Компания «Центерра Голд»
МК	Межведомственная комиссия
ЕБРР	Европейский Банк Реконструкции и Развития
ОС	Очистные сооружения
EIA	Оценка влияния на окружающую среду
EITI	Инициатива повышения прозрачности в добывающих отраслях
EMAP	План природоохранных мероприятий
EMS	Система управления природоохранными мероприятиями
ERP	План действий в чрезвычайных ситуациях
ESAP	План действий по природоохранным и социальным аспектам
ESIA	Оценка влияния на окружающую среду и социальные аспекты
GLOF	Затопление в результате прорыва ледникового озера
IAR	Межведомственный отчет
ICMI	Международный институт использования цианида
ICMC	Международный кодекс использования цианида
ICSID	Международный центр по регулированию инвестиционных споров
МФК	Международная финансовая корпорация
KGC	Компания «Кумтор Голд»
KOC	Компания «Кумтор Оперейтинг Компани»
KR	Кыргызская Республика
LLC	Общество с ограниченной ответственностью
ПДК	Предельно-допустимая концентрация
ПДВ	Предельно-допустимые выбросы
МС	Комментарии Морана
мг/л	Миллиграмм на литр
MIGA	Многостороннее агентство по гарантированию капиталовложений
НПО	Неправительственная организация
masl	Метров над уровнем моря
OPIC	Корпорация зарубежных частных инвестиций
QA/QC	Гарантия качества/контроль качества
Prizma	ОсОО «Призма»
PKC	Региональный комитет по связям
SAR	Отчет по результатам аудита
СЧЭЗ	Сарычат-Эрташский заповедник
TDS	Общее количество растворённых частиц
TMF	Объекты хвостового хозяйства
TSS	Общее количество взвешенных частиц
WAD	Слабокислородиссоциируемая форма цианида

# 1 Основные положения

## 1.1 Предпосылки

14 февраля 2012 года в г. Бишкек состоялось совещание под председательством Первого вице-премьер-министра Кыргызской Республики Аалы Карашева по проблемам прозрачности, качества воды, биологического разнообразия, состояния ледников, геотехнических аспектов и вывода из эксплуатации золотодобывающего рудника Кумтор, разрабатываемого компанией «Центерра Голд». Эти проблемы были затронуты в двух следующих документах:

(а) Оценка соблюдения норм экологической и промышленной безопасности на золотодобывающем руднике Кумтор, Отчет (далее по тексту «отчет межведомственной комиссии») Межведомственной правительственной комиссии (далее по тексту «комиссия») Кыргызской Республики от 28 декабря 2011 г.;

(б) Комментарии доктора Роберта Е. Морана (далее по тексту «Комментарии Морана») от сентября 2011 года, относящиеся к объектам компании «Кумтор Голд», Кыргызстан: Комментарии по водным, экологическим и иным аспектам: сентябрь 2011 года<sup>1</sup>.

В результате переговоров акционеров компании «Центерра Голд» об обоснованности содержания и выводов этих документов, в феврале 2011 года была привлечена независимая консультационная компания с коллективной ответственностью, занимающаяся вопросами оценки экологического и социального влияния, ОсОО Призма (далее по тексту «Призма») для проведения независимой оценки заявлений и заключений, содержащихся в этих двух документах.

## 1.2 Методология и структура

Используя в качестве ориентира заявления, утверждения и выводы, содержащиеся в отчете межведомственной комиссии, а также в комментариях Морана, мы осуществили обзор документов и соответствующей литературы. Мы также опросили некоторых старших менеджеров ЗАО «КОК». Нам был предоставлен открытый доступ к любым запрашиваемым документам и к отчетам на протяжении всего периода нашей работы, в том числе во время посещения рудника Кумтор в Кыргызстане.

Настоящая оценка включает в себя шесть разделов. Раздел «Основные положения» описывают нашу методологию, включая краткую информацию о наших выводах и рекомендациях, а также краткие биографии авторов: Доктора Дона Пробстеля, старшего консультанта по оценке экологического и социального влияния и биоразнообразия, и Мердада Назари, магистра естественных наук, магистра делового администрирования, старшего советника по корпоративной ответственности и оценке экологического и социального влияния. Аспекты, связанные с работой комиссии и соответствующими вопросами, описаны в разделе №2. Основные заявления и утверждения, опубликованные в отчете межведомственной комиссии и в комментариях Морана,

---

<sup>1</sup> <http://bankwatch.org/sites/default/files/Kumtor-MoranReport-31Jan2012.pdf> (электронный файл от 31 января 2012 года)

анализируются в разделе №3. Они структурированы и рассмотрены в рамках следующих основных разделов:

1. Доступ на территорию объекта и прозрачность;
2. Качество воды (включая мышьяк и цианид);
3. Аспекты биологического разнообразия;
4. Ледники и потребление воды;
5. Геотехнические вопросы и моренная дамба озера Петрова;
6. Вопросы, связанные с процессом закрытия рудника.

Раздел № 4 содержит наши заключения и рекомендации. Ключевые документы и ссылки, использованные нами, приведены в разделе №5, за которым следует подписная страница.

### **1.3 Обзор заключений и рекомендаций**

Мы проанализировали и оценили отчет межведомственной комиссии, а также соответствующие комментарии Морана. В рамках этого, мы провели обзор литературы и документов, а также обсудили наши вопросы и выводы с руководством компании «КОК». Ниже мы представляем наши заключения и рекомендации.

#### **1.3.1 Доступ на территорию объекта и прозрачность**

Несмотря на однодневную задержку, связанную с обеспечением обязательного медицинского осмотра (стандартное требование по охране труда и технике безопасности для высокогорных рудников, таких как Кумтор), комиссия и ее официальные представители (за исключением доктора Морана), получили доступ на территорию объекта и смогли провести инспекцию объектов рудника.

Наш анализ показал, что рудник Кумтор является объектом ежегодных инспекций и посещений (25-30 визитов) представителями государственных контролирующих органов, международными аудиторами и консультантами, включая аудиторов, назначенных международными кредиторами. Эти визиты, инспекции и проверки способствуют поддержанию надлежащего контроля и надзора, а также приводят к существенным переменам на участках производства, связанным в том числе, с геотехническими аспектами, важными для разработки карьера. Мы также выявили, что основные акционеры, включая членов комиссии, по всей видимости, имеют доступ к ключевой информации, в том числе представленной в подробных годовых отчетах КОК по охране окружающей среды, наряду с основным ответственным менеджментом. Годовые отчеты КОК по охране окружающей среды, среди прочего, затрагивают экологические аспекты, меры по соблюдению требований законодательства в области охраны труда и техники безопасности, вопросы контроля, обращения и перевозки цианидов, геотехнические риски, запланированные мероприятия и вопросы вывода рудника из эксплуатации. Кроме того, публикуются данные мониторинга и другие отчеты. Эти ежегодные отчеты КОК по охране окружающей среды предоставляются государственным контролирующим органам, местным школам / библиотекам, а также различным гражданским сообществам Кыргызстана.

На наш взгляд, предоставление такого доступа, отчетов результатов деятельности опровергают утверждение о том, что рудник Кумтор является недоступным, что регулирующие и контролирующие органы (или аудиторы международных кредиторов) не имеют достаточной политической воли или силы контролировать деятельность ЗАО «КОК», что требует внесения изменений и принятия коррективных мероприятий. Также следует отметить, что при подготовке и

распространении объемных ежегодных отчетов по охране окружающей среды, компании «Центерра» и «КОК» следуют лучшим международным практикам отчетности и раскрытия информации в качестве участников инициативных программ по глобальной отчетности и повышения прозрачности в добывающей отрасли промышленности.

Мы рекомендуем ЗАО «КОК» рассмотреть возможности для дальнейшего расширения сферы мониторинга и отчетности и обеспечения процессов, совместно с общественными организациями, а также изучить другие возможности, которые могли бы поддержать приверженность компании прозрачности.

### **1.3.2 Качество воды и цианиды**

Наш обзор (и собственные обсуждения комиссии) подчеркивает, что отбор проб и/или анализ воды, проведенные комиссией относительно концентрации мышьяка в воде озера Петрова, были недостоверными. Результаты отбора и анализа проб, проведенных комиссией, не удалось воспроизвести во время последующего, повторного отбора проб, проведенного компетентным государственным органом. Эти дополнительно полученные результаты, указывающие на отсутствие повышенного содержания мышьяка, согласуются с результатами анализа проб, отбираемых в течении многих лет специалистами ЗАО «КОК».

Однако, комиссия правомерно подняла вопросы, связанные с повышенным уровнем сульфатов в воде из-под некоторых отвалов пустых пород. Эти данные согласуются с выводами специалистов ЗАО «КОК». Этот вопрос также рассматривается в концептуальных планах вывода рудника Кумтор из эксплуатации, которые указывают, что сульфаты, потенциально высвобождаемые из пустых пород, могут представлять собой потенциальную проблему в долгосрочной перспективе. Однако, в тех же концептуальных планах по выводу рудника из эксплуатации дается пояснение, что прогнозируемые концентрации сульфатов не будут токсичными для водных организмов, а также не будут представлять серьезной угрозы снижению качества воды в реке Кумтор. Более того, в последнем концептуальном плане утверждается, что согласно результатам исследований свойств дренажных кислых породных стоков, существует крайне незначительный риск возможного кислотного дренажа воды из объектов хвостового хозяйства, а дренаж кислых стоков из отвалов пустой породы и вовсе не прогнозируется.

Наш анализ заявлений, содержащихся в комментариях Морана (которые не были приняты комиссией) в отношении содержания цианида в сбрасываемых очищенных вод из очистных сооружений промстоков, системы и процедуры отбора проб специалистами «КОК», достоверности получаемых данных, а также воздействия на воду рек рыбохозяйственного назначения показал, что эти заявления не имеют под собой основы и являются гипотетическими. Кроме того, был проведен отбор проб для проверки концентрации некоторых элементов, таких как уран, как сообщалось в ежегодном отчете по охране окружающей среды ЗАО «КОК» за 2010 год. Данная проверка не выявила никаких отклонений или нарушений.

Мы рекомендуем ЗАО «КОК» выполнить следующие мероприятия: (а) включить углеводородный анализ в стандартный процесс отбора проб воды, (б) завершить оставшиеся мероприятия, необходимые для прохождения сертификации компании на соответствие с требованиям Международного Института использования цианида, и (в) продолжить рассмотрение необходимости, доступности и технической обоснованности вариантов, которые могли бы оказать

помощь в предотвращении, сокращении или смягчении возможного влияния повышенного уровня сульфатов или других возможных последствий в долгосрочной перспективе.

### 1.3.3 Аспекты биологического разнообразия

Наш анализ и обсуждение показывают, что участие и деятельность «КОК» сыграли важную роль в создании Сарычат-Эрташского заповедника Правительством Кыргызской Республики.

Присутствие, деятельность и содействие ЗАО «КОК» также улучшили процесс мониторинга и привели к увеличению количества диких животных в регионе. Следует отметить, что в отчете комиссии не утверждается наличие фактического негативного воздействия на биоразнообразие вследствие деятельности «КОК».

Вопросы, поднятые комиссией, носят скорее всего процедурный характер, часто основываются на неверных картах (как вы увидите далее), и являются двоякими. Во-первых, опасения, связаны с постановлением Правительства Кыргызской Республики 2009 года об изменении площади Сарычат-Эрташского заповедника, которое входит в некоторое противоречие с концессионным договором Кумтора (заключенным до создания Сарычат-Эрташского заповедника). Эти изменения, сделанные Правительством Кыргызской Республики, привели фактически к потере 260 гектаров (или 0,36%) площади Сарычат-Эрташского заповедника. По нашему мнению, такие изменения, которые полностью соответствует первоначальной цели создания Сарычат-Эрташского заповедника, не имеет ощутимого негативного влияния на биоразнообразие Сарычат-Эрташского заповедника.

Во-вторых, комиссия также выразила обеспокоенность по поводу выдачи Правительством КР в 2009 году лицензий КОК на ведение разведочных работ на Карасайской площади (125 км<sup>2</sup>) и Коендинской площади (134 км<sup>2</sup>). Эти участки разведочных работ частично перекрывают предложенную «буферную зону» Сарычат-Эрташского заповедника и другие виды землепользования, такие как зоны для охоты. В нашем понимании, «буферные зоны» должны быть официально утверждены соответствующими постановлениями Правительства.

Мы считаем, что использование неточных карт, в которых указаны разные площади одних и тех же объектов, местоположения, и землепользования, противоречат постановлению Правительства КР №76 и законодательству КР относительно Сарычат-Эрташского заповедника. Однако, представляется разумным, что некоторые заинтересованные стороны доверяют именно таким картам, в результате чего возникают различные толкования о взаимосвязи рудника Кумтор и Сарычат-Эрташского заповедника. По нашей информации, Правительство КР уже предпринимает шаги по созданию окончательной карты, которая определит точные границы, размеры и местоположение Сарычат-Эрташского заповедника. Мы рекомендуем привлечь заинтересованных сторон к этому процессу с целью повышения достоверности создаваемой карты и беспрепятственного доступа заинтересованных лиц к результатам.

Мы рекомендуем ЗАО «КОК» и другим заинтересованным сторонам начать конструктивный диалог, в ходе которого можно прояснить: (а) утвержденные границы Сарычат-Эрташского заповедника, и (б) фактические последствия разработки рудника Кумтор и геологоразведки (если таковые имеются). В данном контексте, заинтересованные стороны могут рассмотреть современные средства и инструменты, такие как мероприятия по сохранению биоразнообразия, а

также межотраслевое партнерство, которое можно развивать при поддержке ЗАО «КОК». В результате такого диалога, можно изучить и понять неэксклюзивные варианты, которые помогут достичь положительных результатов по сохранению биоразнообразия и соответствовать общему природоохранному и социально-экономическому курсу.

#### 1.3.4 Таяние ледников и потребление воды

Рудник Кумтор расположен в альпийской местности, где некоторые горные вершины и высокогорные долины покрыты активными ледниками. Начиная с 2007 года, на разработку Центрального карьера рудника Кумтор оказывает негативное влияние значительная ползучесть (смещение) старых отвалов пустой породы и гляциального льда в определенных зонах; при этом смещения продолжаются до настоящего времени. ЗАО «КОК», пересмотрев производственную стратегию, начало перемещать материалы льда, морены и породные отвалы. Наш анализ определил, что деятельность «КОК» оказывает некоторое влияние на участок ледника, площадью примерно в 1,5% от общей площади пяти ледников, расположенных в непосредственной близости от рудника Кумтор.

Ряд исследований показал, что таяние ледников (отступление) в районе рудника Кумтор идет со значительной скоростью. Оно было зарегистрировано еще до начала отработки месторождения Кумтор, по причинам, не зависящим от горнодобывающей деятельности ЗАО «КОК». Обзор ряда публикаций, включая Национальный доклад Кыргызской Республики 2009 года к Рамочной конвенции ООН об изменении климата, подтверждает, что наблюдаемое таяние ледников, расположенных возле рудника Кумтор, происходит по всему Кыргызстану. На самом деле, прогнозы, представленные в документе ООН, свидетельствуют о возможном сокращении зоны оледенения от 64% до 95% к концу этого столетия. Данное явление не относится к горнодобывающей деятельности компании, но может наблюдаться на ледниках, расположенных неподалеку от рудника Кумтор. По нашему мнению, заявления, которые преувеличивают сравнительно небольшое антропогенное воздействие деятельности рудника Кумтор на близлежащие ледники, противоречат экспертным оценкам ученых. Последние указывают на то, что усиленное сокращение ледников связано с глобальными климатическими процессами.

Примерно 6% воды от всего водопритока в озеро Петрова гляциального происхождения, используется на нужды рудника Кумтор. Объем потребления воды компанией составляет около 0,14% от объема всего водопритока, поступающего в ближайший населенный пункт - г. Нарын, который расположен примерно в 200 км ниже по течению от рудника. Доктор Моран предполагает, что «водный след», оставляемый ЗАО «КОК» (т.е. объем потребляемой воды и воздействие на ледники площадью 1,5 км<sup>2</sup>), конкурирует с пополнением водопритока за счет других ледников, таяния снежного покрова и атмосферных осадков на территории площадью более 5000 км<sup>2</sup> (горной части бассейна реки Нарын, выше г. Нарын). На наш взгляд, данное заявление является научно необоснованным, поскольку так называемый «водный след» Кумтора нельзя рассматривать как воздействие регионального масштаба. Кумтор не является таким крупным водопользователем, чтобы его «водный след» ощущался даже в Узбекистане. Основные и хорошо известные потребители водных ресурсов, «конкурирующие с восполнением водопритока», являются сельское хозяйство и ирригационные системы, оставшиеся в наследство от Советской эпохи.

### 1.3.5 Геотехнические аспекты и моренная дамба озера Петрова

По данным «КОК», со времени первоначального строительства, основание дамбы хвостохранилища подверглось горизонтальной деформации. Несмотря на то, что деформационный сдвиг дамбы лежит в допустимых пределах, «КОК» осуществила строительство упорного клина и упорной призмы на нем. Данные объекты были спроектированы по рекомендациям ведущих проектных институтов Кыргызской Республики и международных консультантов, включая Академию наук Кыргызской Республики, Институт геомеханики и освоения недр, компании «Golder Associates» и «BGC Engineering» из Канады, с целью снижения скорости смещения, обеспечения соответствия нормативным требованиям и устойчивости дамбы хвостохранилища после вывода рудника из эксплуатации.

В 2002 и 2006 годах, в районе северо-восточного борта Центрального карьера произошло два крупных вывала, что негативно отразилось на результатах горно-производственной деятельности ЗАО «КОК». Это привело к внесению поправок в планы развития горных работ. Начиная с 2007 года, ползучесть старых отвалов пустой породы и ледника оказывает негативное воздействие на ведение горных работ в Центральном карьере и обуславливает необходимость постоянного контроля путем проведения разгрузки /перемещения этого материала для обеспечения производственной безопасности и доступа к определенным рудным зонам.

Учитывая изменение климата и возможность прорыва естественной моренной дамбы озера Петрова, не связанные с деятельностью Кумтора, государственные контролирующие органы Кыргызской Республики и ЗАО «КОК» проводят мониторинг и исследование озера Петрова, а также структуры моренной дамбы. Детальная техническая оценка была недавно проведена компанией «BGC Engineering» (2012) для определения прорывоопасности и потенциального риска при последующем затоплении для промышленных объектов рудника, как во время эксплуатации рудника, так и после его вывода из эксплуатации. Компания «BGC» разработала и смоделировала общие сценарии наводнения/затопления, а также рассмотрела потенциальное воздействие на объекты хвостового хозяйства.

Специалисты компании «BGC» сделали вывод, что в настоящее время моренная дамба озера Петрова является довольно устойчивой структурой. Однако, с течением времени глобальное потепление климата может дестабилизировать структуру моренной дамбы, что скорее всего может привести к прорыву и как следствие, к затоплению. Наличие естественного холма и русла реки Кумтор, расположенного в наиболее низком участке между озером Петрова и объектами хвостового хозяйства, согласно выводам «BGC», гарантирует направление потока прорыва вниз по течению реки Кумтор. Несмотря на это, в контексте потенциального прорыва озера ПЕТрова, все риски, которые в настоящее время считаются высокими, могут быть сведены к умеренным или более низким уровням, путем сочетания мониторинга и строительства, как рекомендовано в отчете межведомственной комиссии. На основе исследования компании «BGC», на Кумторе планируют организовать систему экстренного оповещения сотрудников, которые время от времени производят работы ниже озера Петрова, а также обеспечить защиту клина и упорной призмы дамбы хвостохранилища. Такие меры позволят снизить уязвимость клина и дамбы к эрозии в результате потенциального наводнения. В дополнение, Кумтор рассмотрит возможность понижения уровня воды в озере Петрова, что повысит коэффициент запаса устойчивости естественной моренной дамбы озера Петрова.

Обзор документов показал, что имеющиеся геотехнические риски тщательно изучаются, рассматриваются и контролируются специалистами КОК, а также проводится их мониторинг. Эти риски также тщательно контролируются государственными контролирующими органами Кыргызской Республики. Учитывая большой временной промежуток между выходом ежегодных экологических отчетов компании, мы рекомендуем «КОК» рассмотреть возможность промежуточного обновления некоторых разделов отчета (например «Часто задаваемые вопросы») и информировать заинтересованные стороны о прогрессе в разрешении геотехнических проблем, в том числе, связанных с естественной моренной дамбой озера Петрова.

### **1.3.6 Вопросы, связанные с процессом вывода рудника из эксплуатации**

Наш анализ показал, что «КОК» проводила исследование и тестирование пустой породы на возможность дренажа кислых стоков (далее по тексту ARD), начиная с оценки воздействия на окружающую среду, с самой ранней стадии горно-производственной деятельности рудника Кумтор. Были обновлены несколько концептуальных планов вывода рудника из эксплуатации, информация о которых представлена в годовых отчетах по охране окружающей среды «КОК».

В последнем концептуальном плане вывода рудника Кумтор из эксплуатации говорится, что породные отвалы не склонны к генерации кислых стоков, тогда как окисление сульфатов наблюдается в настоящее время и ожидается в будущем. Т.е., такие стоки будут нейтральными по отношению к окружающей среде, но могут иметь повышенные (по сравнению с ПДК) концентрации сульфатов. При этом в концептуальном плане вывода рудника из эксплуатации указывается, что прогнозируемые концентрации сульфатов не будут токсичными для водных организмов и не представляют серьезной угрозы снижению качества воды в реке Кумтор.

В последнем концептуальном плане вывода рудника из эксплуатации общая стоимость процесса вывода оценивается примерно в 30 млн. долларов США. Финансисты прогнозируют увеличение этой суммы до 37 миллионов долларов к 2021 г. за счет инфляции. В соответствии с данными, представленными ЗАО «КОК», для целей вывода рудника из эксплуатации, в Трастовом фонде рекультивации накоплено к концу февраля 2012 года примерно 9,1 млн. долларов США. «КОК» подтверждает, что недостающие средства будут перечисляться в течение всего срока эксплуатации рудника, предполагая, что ликвидационная стоимость оборудования на тот момент будет равна нулю.

Мы рекомендуем ЗАО «КОК» рассмотреть необходимость, наличие и возможность дополнительных вариантов, которые могли бы оказать помощь в предотвращении или смягчении потенциального повышения концентрации сульфата, указанных в концептуальном плане вывода рудника из эксплуатации, или других проблем, которые могут появиться в результате периодического мониторинга. Мы также рекомендуем ЗАО «КОК» (и компании «Центерра») включить социальные вопросы и проблемы биологического разнообразия в перспективные планы вывода рудника из эксплуатации, при этом продолжая обеспечивать прозрачную отчетность по плану вывода и о соответствующем финансовом обеспечении.

## 1.4 Профессиональная биография авторов

Настоящая оценка была выполнена Мердадом Назари (кандидат наук, магистр естественных наук, магистр бизнеса, старший советник по корпоративной ответственности и оценке экологического и социального влияния, директор ОсОО «Призма»), Доном Пробстелем (PhD, старший консультант по оценке экологического и социального влияния и биоразнообразия ОсОО «Призма»). Биография обоих авторов приведена ниже. При выполнении настоящей оценки, оба автора излагали свое независимое профессиональное мнение, сформированное без какого-либо влияния со стороны ЗАО «КОК».

Профессиональный опыт работы **Доктора Пробстеля** составляет около 25 лет. Профессиональный опыт включает работу в должности старшего аналитика по экологическим и социальным вопросам Корпорации зарубежных частных инвестиций (далее по тексту «ОРИС»), рыночного аналитика Компании «Pike Research», вице-президента по экологическому и устойчивому развитию в компании «Gold Reserve Inc», старшего консультанта по экологическому биоразнообразию Международной компании «ААТА», экологического консультанта, директора Всемирного научно-исследовательского института лососевых пород рыб, тесно сотрудничающего с Российской академией наук, Московским государственным университетом и Центром дикого лосося. В настоящее время, Дон Пробстель является научным советником по природным вопросам, разработчиком возобновляемых энергетических технологий на Гавайях, а также вносит свой вклад в дело, которое находится на рассмотрении Международного Центра Всемирного Банка по урегулированию инвестиционных споров. Доктор Пробстель имеет степень бакалавра по рыбному хозяйству и биологии дикой природы, а также докторскую степень в области биологии и охраны природы, полученную в Университете штата Колорадо.

**Г-н Назари** имеет 20 летний профессиональный опыт работы. Он работает в качестве экспертного свидетеля в Международном Центре Всемирного Банка по урегулированию инвестиционных споров в Вашингтоне. Он также является членом Экспертного совета Международной финансовой корпорации (далее по тексту «IFC») по консультированию омбудсмена в вопросах соответствия добывающих проектов, которые требуют оценки соответствия IFC с установленными политиками и процедурами. Ранее Мердад работал в качестве главного специалиста по окружающей среде в Европейском Банке Реконструкции и Развития (ЕБРР, до 2003 г.), и занимался проведением экологической и социальной оценки и мониторинга инвестиционных проектов. Этот опыт также включает и оценку деятельности Кумтора<sup>2</sup>. Мердад также был главой компании «CSR Research» в «CoreRatings», Лондон (ранее входившей в корпорацию «Fitch», а ныне «DNV»), которая предоставляла услуги по управлению активами и пенсионными фондами. Он также был руководителем проекта в «Dames & Moore» (ныне «URS»), ведущей консалтинговой компании по

---

<sup>2</sup> Во время своей работы в ЕБРР, г-н Назари руководил деятельностью ЕБРР, связанной со случаем разлива цианида при транспортировке на Кумтор в мае 1998. Это привело к получению гранта на техническую помощь через ЕБРР и МФК, который был профинансирован Департаментом Великобритании по международному развитию (далее по тексту «DFID») для оказания помощи сообществу, для разрешения конфликтов и проблем, связанных с биоразнообразием (см. также Назари и др., 2001 г., а также «Fauna & Flora International», 2003).

экологическим и инженерным вопросам. Г-н Назари получил академическое образование в Германии, Великобритании и США (грантополучатель Фулбрайт), с акцентом на землеведении, управлении бизнесом и устойчивом развитии. Он имеет степень бакалавра в области минералогии (геохимии) университета Гете во Франкфурте (Германия), а также степень магистра в области гидрогеологии Бирмингемского университета (Великобритания), и степень MBA школы бизнеса Хенли (Великобритания). Он также является членом Фонда Рокфеллера – Программа по защите и развитию окружающей среды, лицензированным провайдером обеспечения отчетности. Он помогает компаниям взаимодействовать с заинтересованными сторонами и соблюдать точную/периодическую отчетность.

## 2 Межведомственная комиссия

Данный раздел описывает (1) состав и финансирование Межведомственной комиссии, (2) цель и деятельность комиссии, (3) итоговые «предварительные рекомендации». Анализ рекомендаций и исходных заявлений представлен в разделе №3.

### 2.1.1 Состав и финансирование комиссии

Согласно отчета межведомственной комиссия, она была учреждена в соответствии с распоряжением Правительства Кыргызской Республики от 13 сентября 2011 года, №413-р. Первый состав комиссии приведен в Таблице 1. Сразу следует отметить, что в данном списке отсутствует имя доктора Морана.

**Таблица 1: Состав членов межведомственной комиссии (источник: отчет межведомственной комиссии, 2011 г.)**

ФИО	Должность
Алыпсатаров М.Ж.	И.о. начальника Управления автомобильных дорог Министерства транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики
Омукеев Т.О.	Главный специалист Департамента государственной экспертизы Государственного агентства архитектуры и строительства при Правительстве Кыргызской Республики
Рустамов А.А.	Заместитель директора Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики
Садабаева С.О.	Главный специалист отдела по надзору в горных, металлургических и химических производствах Госгортехнадзора при Министерстве природных ресурсов Кыргызской Республики
Садыкбеков Т.А.	Заместитель начальника Управления экологического мониторинга и лесхозустройства Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики
Сапаралиев А.А.	Начальник отдела государственного экологического контроля Министерства природных ресурсов Кыргызской Республики
Торгоев И.А.	Директор Научно-инженерного центра «ГЕОПРИБОР» Института геомеханики и освоения недр НАН Кыргызской Республики

Дополнительно были добавлены в этот список и утверждены в качестве членов комиссии следующие лица (таблица 2), включая председателя комиссии Иманкожоеву Е.Б. (депутат Жогорку Кенеша Кыргызской Республики) и заместителя председателя комиссии Молдогазиеву К.С.

(генеральный директор НПО «Древо жизни» и партнер компании «CEE Bankwatch»). Отметим, что имя доктора Морана также не указано в этом списке.

**Таблица 2: Дополнительно введенные в список члены межведомственной комиссии (источник: отчет межведомственный комиссии, 2011)**

ФИО	Должность
Азизов Е.А.	Инженер ЦАИИЗ
Мириам Лойзе	Видеооператор
Иманкожоева Е.Б. (председатель комиссии)	Депутат Жогорку Кенеша Кыргызской Республики
Мамбетов С.А.	Вице-президент Ассоциация горнопромышленников и геологов Кыргызской Республики
Марцинкевич В.	Эксперт в области охраны окружающей среды, представитель компания «CEE Bankwatch» <sup>3</sup>
Молдогазиева К.С. (заместитель председателя комиссии)	Директор ЦЧР «Древо жизни»,
Усубалиев Р.А.	Старший научный сотрудник ЦАИИЗ

В отчете межведомственной комиссии отмечается, что Министерство природных ресурсов Кыргызской Республики отказалось финансировать работу комиссии. В ответ на это, НПО «Древо жизни» изыскала средства, предположительно, при сотрудничестве с компанией «CEE Bankwatch» для финансирования деятельности комиссии.

### **2.1.2 Цель и деятельность комиссии**

Миссия комиссии заключалась в «оценке соблюдения норм экологической и промышленной безопасности на руднике Кумтор», а также в «определении экологических рисков» и «выявлении слабых мест в деятельности компании». Основные пункты оценки, как указано в отчете межведомственной комиссии, приведены ниже:

- Состояние хвостохранилища и дамбы;
- Состояние озера Петрова и меры, принимаемые компанией в связи с увеличивающимся размером озера и прорывоопасностью озера;
- Хранение твердых промышленных отходов и состояние близлежащих ледников;
- Карьер по добыче руды;

<sup>3</sup> В соответствии с веб-сайтом ([www.bankwatch.org](http://www.bankwatch.org)), компания «CEE Bankwatch Network» является международной неправительственной организацией (НПО) с представителями из различных стран Центральной и Восточной Европы. Эта организация осуществляет контроль за деятельностью международных финансовых учреждений, которые работают в регионе, и способствует экологическим, социальным и экономическим политикам и проектам.

- Посещение территории, связанной с расширением деятельности компании, новой концессионной зоны (Сары-Тор, Юго-Запад, Муздусуу, Северо-Восток, и ледник Петрова);
- План рекультивации рудника и его реализация;
- План действий в чрезвычайных ситуациях и его реализация<sup>4</sup>;

Деятельность комиссии включала обзор существующих документов и материалов, посещение территории, а также ограниченный отбор проб воды, почвы и снега. Результаты и предварительные рекомендации комиссии представлены в межведомственном отчете. Приложения к настоящему отчету включают комментарии, предоставленные доктором Мораном, которые также были опубликованы компанией «CEE Bankwatch»<sup>5</sup>.

Отмечается, что вопросы о биологическом разнообразии, которые послужили почвой для некоторых серьезных утверждений и рекомендаций (см. пункты 9, 12, 13 раздела 2.1.3), не были в списке приоритетных задач комиссии.

### **2.1.3 Предварительные рекомендации межведомственной комиссии**

В отчете межведомственной комиссии представлено в общей сложности 13 предварительных рекомендаций. Данные рекомендации были сгруппированы и адресованы (а) «КОК», (б) Правительству Кыргызской Республики и соответствующим ведомствам, (в) Жогорку Кенешу Кыргызской Республики (Парламенту). Все 13 предварительных рекомендаций приводятся в полном объеме и без каких-либо дальнейших комментариев. Около 30 основных заявлений, содержащихся в отчете межведомственной комиссии, приведены в Приложении 1. Утверждения, содержащиеся в разделе обзора комментариев Морана, представлены в Приложении 2. Для нашей независимой оценки, все заявления были классифицированы и сгруппированы по нескольким ключевым темам, которые анализируются и обсуждаются в разделе 3.

#### **Компании «Кумтор Оперейтинг Компани»:**

1. Предоставить все необходимые материалы, отчеты и план рекультивации, план, а также ответить на вопросы, поставленные комиссией (см. отчет);
2. Представить годовые отчеты по охране окружающей среды на государственном языке;
3. Превышение предельно допустимой концентрации (ПДК) по некоторым элементам ручья из под морены и ледниковых вод может свидетельствовать о загрязнении ручья Чон-Сарытор. Отсутствие токсичных элементов в конечной точке отбора проб (K11) свидетельствует о разбавлении концентраций воды уровня ПДК или незначительного превышения (по аммонийным соединениям);

<sup>4</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр. 5

<sup>5</sup> В соответствии с веб-сайтом ([www.bankwatch.org](http://www.bankwatch.org)), компания «CEE Bankwatch Network» является международной неправительственной организацией (НПО) с представителями из различных стран Центральной и Восточной Европы. Эта организация осуществляет контроль за деятельностью международных финансовых учреждений, которые работают в регионе, и способствует экологическим, социальным и экономическим политикам и проектам.

4. По превышению ПДК мышьяка в озере Петрова, необходимо взять пробы питьевой воды на руднике и провести спектральный анализ руды и взрывной пыли (или взять данные предыдущих аналогичных геохимических исследований);
5. По мнению ряда членов комиссии, очистные сооружения должны быть установлены в районе соединения ручьев с карьера, отвалов и морены, поскольку при уменьшении общего объема воды, сбрасываемой в реку Кумтор и Нарын, уровень загрязнения будет неизбежно увеличиваться;
6. Рассмотреть вопрос о проектировании нового хвостохранилища, с учетом влияния на ледники;

**Правительству Кыргызской Республики и соответствующим ведомствам:**

7. Необходим мониторинг и меры безопасности по предупреждению прорывоопасности озера Петрова;
8. Мы считаем, преждевременной и нецелесообразной передачу компании в разработку новой концессионной зоны, ввиду неотработанности существующих запасов подземным способом, и потенциального увеличения негативного влияния производственной деятельности в новой концессионной зоне, где находятся ледники Сары-Тор, Музду-Суу (?) и буферная зона Сарычат-Эрташского заповедника;
9. По Сарычат-Эрташскому заповеднику: Государственному агентству охраны окружающей среды и лесного хозяйства провести государственную экологическую экспертизу по правомочности отчуждения земель особо охраняемой территории Сарычат-Эрташ;
10. Разрешить Госгортехнадзору проводить более частые проверки промышленной безопасности в связи с существующими рисками объектов на Кумторе, и в целях обеспечения надлежащего уровня промышленной безопасности на территории участка;
11. Согласование состава комиссии и сроков визита на рудник показало несовершенство «Постановления о Регламенте» Правительства Кыргызской Республики, а также продемонстрировал отсутствие эффективной коммуникации между аппаратом Правительства и Жогорку Кенешем Кыргызской Республики. Следует разработать более эффективный механизм принятия решений Правительства;
12. Ввиду выявления целого комплекса проблем и рисков на руднике Кумтор во время работы комиссии (превышение ПДК и ПДС по ряду химических элементов, неустойчивость бортов карьера, прорывоопасности озера Петрова, отчуждения земель особо охраняемых территорий для новой концессионной зоны Кумтора с нарушением законодательства) - временно приостановить деятельность рудника Кумтор для дальнейшего анализа и устранения всех выявленных нарушений и проблемных вопросов.

## **Жогорку Кенешу:**

13. Комитету Жогорку Кенеша по земельно-аграрным вопросам, водным ресурсам, экологии и региональному развитию рассмотреть вопрос о нарушении законодательства КР при передаче земель Сарычат-Эрташского заповедника компании «Кумтор Оперейтинг Компани», «Положения о порядке перевода (трансформации) земельных участков из одной категории в другую, или одного вида угодий в другой», утвержденного постановлением Правительства Кыргызской Республики от 22 января 2008 года, №19, а также Соглашения о новых условиях по проекту Кумтор между Правительством Кыргызской Республики, ОАО «Кыргызалтын», компанией «Центерра Gold Inc.», компанией «Кумтор Оперейтинг Компани» и компанией «Самесо Corporation» от 24 апреля 2009 года., и рассмотреть вопрос об аннулировании лицензии компании «Кумтор Оперейтинг Компани» на Карасайскую и Коендинскую лицензионные площади.<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр. 22-23

Рисунок №1: Расположение рудника Кумтор в Кыргызской Республике, Центральная Азия (источник: Редмонд и др., 2011)

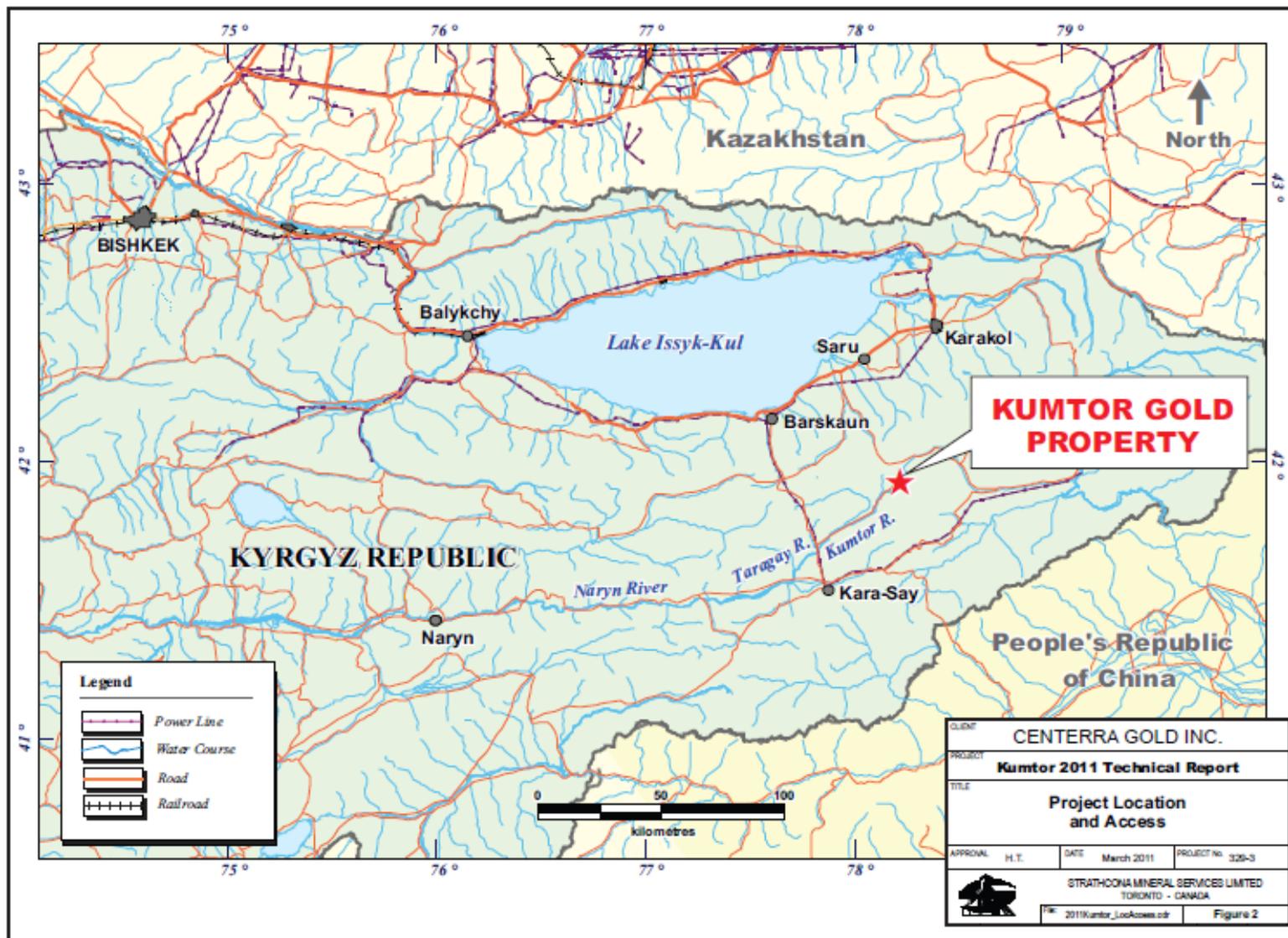
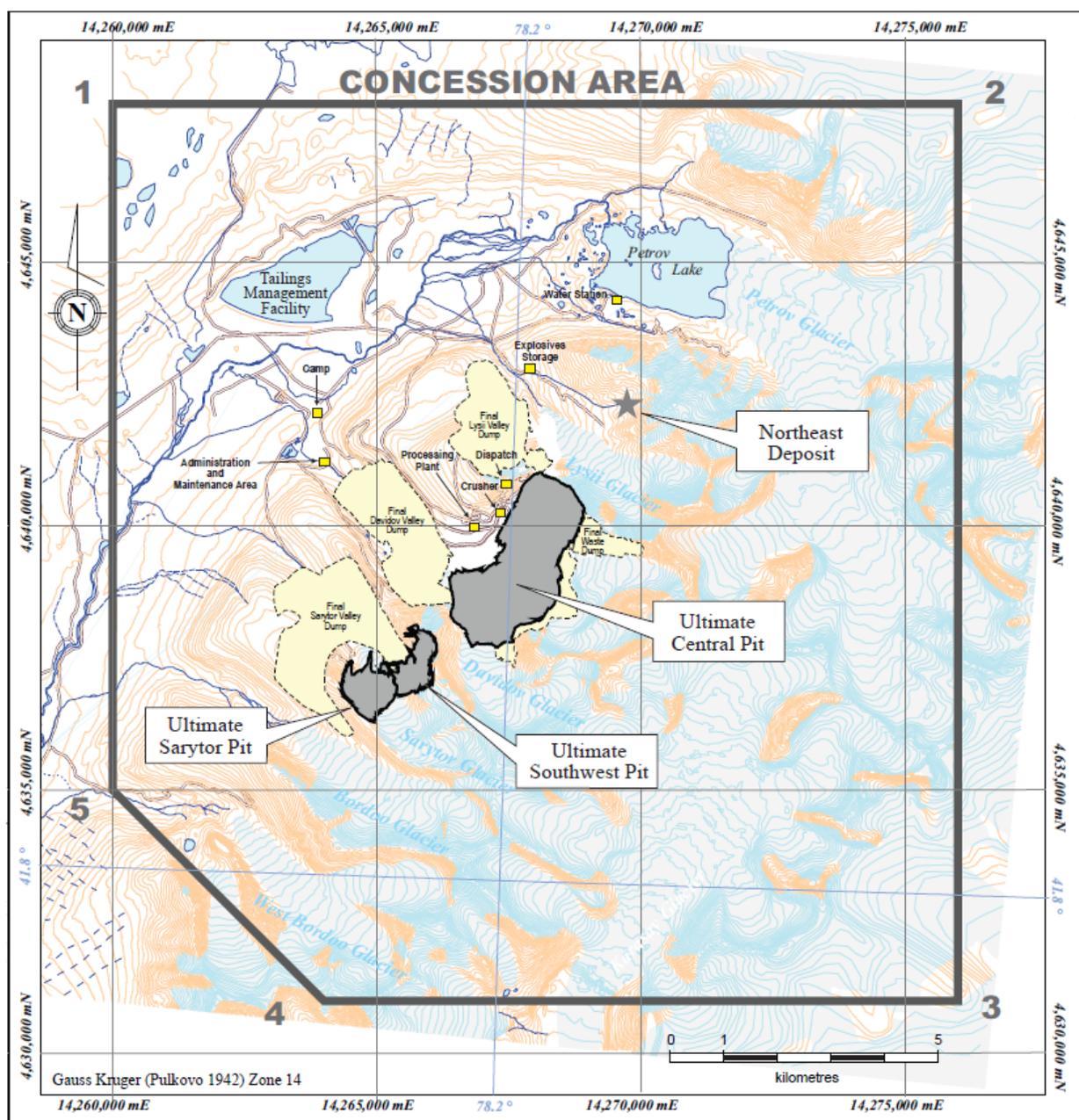


Рисунок №2: Концессионный участок и карта участка рудника Кумтор (источник: Редмонд и др., 2011)



## 3 Анализ ключевых заявлений

### 3.1 Введение

Ключевые заявления, содержащиеся в межведомственном отчете и комментариях доктора Морана, представлены в Приложениях 1 и 2 соответственно. Эти заявления сгруппированы по следующим основным темам:

1. Доступ на территорию объекта и прозрачность;
2. Качество воды;
3. Аспекты биологического разнообразия;
4. Ледники и потребление воды;
5. Геотехнические вопросы и моренная дамба озера Петрова;
6. Вопросы, связанные с процессом вывода рудника из эксплуатации;

Каждая тема обсуждена и проанализирована ниже.

### 3.2 Доступ на территорию объекта и прозрачность

Отчет межведомственной комиссии и комментарии доктора Морана имеют несколько «конспиративный оттенок»<sup>7</sup>. Компанией в Аппарат Правительства Кыргызской Республики была передана просьба об отсрочке посещения рудника членами межведомственной комиссии в связи с одновременным запланированным посещением территории рудника другими представителями Жогорку Кенеша и Правительства Кыргызской Республики. В отчете межведомственной комиссии также поднят вопрос о требовании проведения обязательного медицинского осмотра<sup>8</sup>, что является стандартным требованием для высокогорных рудников. В результате выполнения этого требования компании произошла однодневная задержка в посещении территории рудника членами комиссии.

В своем отчете, доктор Моран, который не являлся членом комиссии (см. Раздел 2.1.1), принижает компетентность и потенциал государственных органов Кыргызской Республики и международных кредиторов (и их консультантов)<sup>9</sup>. Он также ставит под сомнение профессиональные возможности

---

<sup>7</sup> «В первый же день, 19 сентября 2011 года, охрана на контрольно-пропускном пункте не пропустила нас рудник, объясняя это тем, что в это время там находились депутаты (члены ЖК и государственных учреждений), приглашенные на совещание по инвестициям, и что в ответ на распоряжение Правительства Кыргызской Республики, администрация «Кумтор Оперейтинг Компани» отправила письмо о переносе даты визита комиссии. Но в ЖК этого письма не получали (см. Межведомственный отчет, 2011, стр. 10-11).

<sup>8</sup> «Также руководство Кумтора настаивало на прохождении членов комиссии медицинского обследования в Бишкеке. Хотя при посещении рудника в 2005 году, мы проходили обследование непосредственно на руднике, также как и депутатская группа, прибывшая ранее нас на рудник. После долгих переговоров, члены комиссии были отправлены в гостевой дом в с. Тамга, и мы условились, что утром после прохождения мед.обследования в Тамге, мы поднимемся на рудник для работы комиссии (см. Межведомственный отчет, 2011, стр. 10-11).

<sup>9</sup> «Компания КОК управляет рудником как частник «феодал», предоставляя доступ лишь тем лицам, которых данная компания и в основном контролирует. Несмотря на заявления «Центрера-Кумтор» и ЕБРР, компания на самом деле не дает открытого доступа внешним техническим экспертам для отбора проб и проверки качества воды» (см. комментарии доктора Морана, 2012, стр. 1). Слова доктора Морана были процитированы в средствах массовой информации, с заявлением о том, что «компания «КОК» сделала все

и принципы этического поведения многих международных экологических и технических консультантов, а также ведущих кыргызских научно-исследовательских институтов и проектных организаций, представители которых неоднократно посещали рудник Кумтор. Эти вопросы обсуждаются ниже.

### 3.2.1 Планирование посещения территории рудника членами комиссии

Относительно планирования посещения территории рудника Кумтор членами комиссии, следует отметить, что в отчете межведомственной комиссии указывается 5-7 сентября 2011 года в качестве первоначальной даты посещения рудника<sup>10</sup>. Однако, распоряжение Правительства КР №413-р не было издано вплоть до 13 сентября 2011 года. Четыре письма (наряду с английским переводом) приводятся в Приложении 4. Они проливают свет на то, почему «КОК» предлагала изменить дату посещения рудника и разъясняют причины для этого (см ниже):

- письма показывают, что изменения дат посещений были инициированы депутатом Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, председателем комиссии, г-жой Иманкожоевой Е.Б. В своем письме от 14 сентября 2011 года, председатель комиссии запросила отсрочку посещения территории объекта с 14-16 сентября на 19-21 сентября, с учетом задержки, не связанной с «КОК», в получении соответствующего распоряжения правительства<sup>11</sup>.
- В следующем письме руководителя Аппарата Правительства, министра Кыргызской Республики, г-на Момуналиева Н., от 15 сентября, компании Кумтор было поручено оказывать содействие при посещении рудника членами комиссии (на тот момент, посещение комиссии было назначено на 19-21 сентября).
- «КОК» 16 сентября того же года ответила на это письмо г-на Момуналиева Н. В своем письме, «КОК» подчеркнула сложность в организации посещения рудника комиссией ввиду проведения в это же время ранее запланированного визита другой группы, включающей депутатов Парламента<sup>12</sup> Кыргызской Республики. В том же письме, «КОК» также подчеркнула необходимость проведения предварительного медицинского осмотра до отъезда на рудник в соответствии с политикой «КОК».

На наш взгляд, этот обмен письмами не свидетельствует о неверных мотивах или действиях со стороны «КОК». По нашему мнению, утверждения, представленные в отчете комиссии о необоснованных изменениях в графике визитов, не выдерживают критики, поскольку эти

---

возможное для того, чтобы не быть открытой» и что «она готова допускать лишь тех людей, которые не знают, что они собираются искать». Они не хотят допускать людей, которые знают чего искать» (Eurasia.net, 2012).

<sup>10</sup> см. Межведомственный отчет, 2011,

<sup>11</sup> В соответствие с межведомственным отчетом, распоряжение Правительства № 413-р не было издано до 13 сентября 2011 года.

<sup>12</sup> 19 сентября 2011 года, представители Жогорку Кенеша (Парламента), включая Равшана Жээнбекова, Дастана Бекешова, Абдыжапара Бекматова, Замира Алымбекова, а также Жусупа Бошкоева, члена Бишкекского городского Кенеша, и других лиц, посетили территорию объекта Кумтор. Этот визит был организован компанией «КОК» по просьбе различных фракций парламента Кыргызской Республики, которые желали посетить золотодобывающий рудник. Это была уже вторая группа членов парламента Кыргызстана, которая посетила Кумтор в 2011 году. 23-24 июня, Парламентская рабочая группа посетила территорию объекта Кумтор. Парламентская делегация состояла из четырех парламентариев – Райкан Тологонов (председатель рабочей группы), Урмат Аманбаева, Эльмира Жумалиева и Мирлан Бакиров. Другие члены рабочей группы включали представителей министерств и ведомств, независимых экологических, геологических и гляциологических экспертов, а также активистов гражданского общества (см. КОК 2011 год, и Приложение 3).

изменения были инициированы ввиду одновременного посещения рудника Кумтор другой делегацией, включающей депутатов Парламента и представителей государственных органов Кыргызской Республики. Следует также отметить, что членам комиссии был предоставлен неограниченный доступ на территорию всех объектов рудника для проведения проверки объектов и отбора проб воды (пусть даже с опозданием на один день).

### 3.2.2 Требование прохождения медицинского осмотра

Многолетняя и хорошо известная политика и практика компании (за редкими исключениями) требуют прохождения обязательного медицинского обследования до отъезда на рудник, что является стандартным требованием по охране здоровья, труда и технике безопасности для высокогорных рудников, включая рудник Кумтор. На наш взгляд, учитывая расположение рудника Кумтор на высоте 3600 - 4400 метров над уровнем моря, требование прохождения предварительного медицинского осмотра не является показателем ненадлежащих мотивов, что, по-видимому, подразумевается в отчете комиссии. На самом деле, это требование является признаком соблюдения хорошей международной практики по охране здоровья, труда и технике безопасности.

### 3.2.3 Прозрачность информации

Относительно прозрачности информации, отметим, что комментарии доктора Морана и, в меньшей степени, в отчете межведомственной комиссии, утверждается об отсутствии, ограниченном или отсроченном доступе к важной информации об охране окружающей среды. В то же время, оба документа ссылаются на существующие данные, доклады и публикации, включая последние отчеты КОК по охране окружающей среды<sup>13</sup>. Использование этой информации уже подтверждает наличие и доступ к таким документам.

На самом деле, очевиден тот факт, что «КОК» регулярно готовит и распространяет свои годовые отчеты по охране окружающей среды на протяжении многих лет. Эти отчеты по охране окружающей среды предоставляются на английском и русском языках; последнее связано с использованием русского языка в качестве официального языка Кыргызской Республики<sup>14</sup> (которая входила в состав бывшего Советского Союза). Список распространения документа на русском языке включает в себя основные правительственные учреждения, университетские, школьные, часть районных и городских библиотек, а также организации гражданского общества (см. таблице 3). «КОК» также разместила свой отчет по охране окружающей среды на английском языке за 2010 год на своем официальном веб-сайте<sup>15</sup>.

---

<sup>13</sup> Ссылки в комментариях доктора Морана, например, включают 43-101 Технический отчет по проекту Кумтор (один из таких докладов, подготовленных с 2004 года), который обсуждает различные геотехнические аспекты и раскрывается в соответствии с требованиями Торонтской Фондовой Биржи для зарегистрированных компаний горнодобывающей промышленности. Такое раскрытие информации для зарегистрированных компаний Торонтской Фондовой Биржи должно соответствовать определенным компетенциям, независимости и требованиям к раскрытию информации; это может нести серьезные риски ответственности. Комментарии доктора Морана также отмечают обзор/доступ к годовым отчетам по охране окружающей среды за 2009 и 2010 годы компании «КОК», в дополнение к другим источникам.

<sup>14</sup> См.: [http://en.wikipedia.org/wiki/Kyrgyz\\_language](http://en.wikipedia.org/wiki/Kyrgyz_language)

<sup>15</sup> См.: [http://www.kumtor.kg/en/environment-protection/otchet\\_ob\\_ohrane\\_okrujayushey\\_sredy/](http://www.kumtor.kg/en/environment-protection/otchet_ob_ohrane_okrujayushey_sredy/)

В попытке прояснить заявление о том, что «КОК» не предоставляет доступ внешним техническим экспертам и представителям государственных контролирующих органов, мы рассмотрели информацию о последних (2011 г.) и ежегодных посещениях рудника Кумтор. «КОК» предоставила информацию, свидетельствующую о посещениях консультантов, представителей государственных органов, депутатов Жогорку Кенеша Кыргызской Республики и внешних консультантов, как показано в Приложении 3.

Наш анализ подтвердил, что регулярные инспекции представителями Министерства природных ресурсов осуществляются примерно три раза в год. Посещения экологических инспекторов Иссык-Кульской области проводятся примерно шесть раз в год. Также осуществляются ежегодные проверки представителями Министерства чрезвычайных ситуаций КР. Кроме того, проводятся инспекции по вопросам соблюдения норм промышленной безопасности, санитарии и гигиены труда. Примерно шесть раз в год рудник инспектируется Госгортехнадзором, который является уполномоченным органом Кыргызской Республики в области горного надзора и промышленной безопасности. Представители проектной организации «Эко-Сервис» в рамках проведения авторского надзора за очистными сооружениями промсоков, восточным пульпопроводом и некоторыми другими объектами рудника, осуществляют инспекции примерно шесть раз в год. Результаты этих проверок, как правило, отражены в годовых отчетах КОК по охране окружающей среды.

**Таблица 3: Список рассылки годового отчета КОК по охране окружающей среды на русском языке (источник: Компания «Кумтор Оперейтинг Компани»).**

Ключевые заинтересованные стороны	Получатели годового отчета по охране окружающей среды компании «КОК»
<b>Государственные органы</b>	Государственное агентство по охране окружающей среде, Госгортехнадзор, Министерство природных ресурсов, Иссык-Кульское территориальное управление охраны окружающей среды и лесных экосистем, Биосферная территория «Ысык-Кёль» (Балыкчи), Иссык-Кульский областной отдел Департамента Госсанэпиднадзора, Иссык-Кульская областная государственная администрация, Государственная администрация Жети-Огузского района, Нарынская областная государственная администрация, Нарынское областное управление по охране окружающей среды, компания «КыргызАлтын», компания «Эко-Сервис».
<b>Библиотеки, университеты и школы</b>	Национальная библиотека Кыргызской Республики, библиотека Национальной академии наук Кыргызской Республики, Каракольская городская библиотека, городская библиотека г.Балыкчи, Нарынская городская библиотека, школьные библиотеки сел Тамга, Тосор, Кичи-Жаргылак, Чон-Жаргылак, Ак-Шыйрак, Барскоон, Кызыл-Суу, Боконбаево. Каракольский госуниверситет им.К.Карасаева, Биолого-почвенный институт.
<b>Гражданское общество и неправительственные организации</b>	НПО «ЗдравПлюс» (Каракол), офис ИППДО, офис Фонда Сороса, НПО «Ай-Сымал» (Барскоон), НПО «Жети-Огуз Айымы» (Кызыл-Суу), НПО «Кут-Билим» (Кара-Коо), НПО «Дом журналиста» (Каракол), туркомпания «Як Тур» (Каракол), Иссык-Кульский государственный исторический и культурный Музей, НПО «Келечек» (Бишкек), НПО «Древо жизни» (Калия Молдогазиева), НПО «Бюро по правам человека» (Наталья Аблова).

В более широком смысле, «КОК» имеет хорошо зарекомендовавший себя региональный комитет по связям, структура которого изображена на рисунке 3. Цель этого комитета заключается в эффективном взаимодействии с местными сообществами и другими заинтересованными сторонами. В годовом отчете КОК по охране окружающей среды компании за 2010 год отмечается, что комитет провел три встречи для обсуждения финансирования социальных и экономических проектов, спонсорских отчетов компании, а также вопросов, связанных с человеческими ресурсами, экологическими проблемами и другими актуальными аспектами.

Отметим также, что компания «Центерра Gold Inc» (далее по тексту «Центерра»), которая является головной компанией «КОК» и членом фондовой биржи в Торонто<sup>16</sup>, присоединилась к Инициативе повышения прозрачности в добывающих отраслях промышленности<sup>17</sup>, ведущему мировому стандарту, способствующему обеспечению прозрачности доходов. Компания «Центерра» также опубликовала свой первый Отчет о корпоративной ответственности<sup>18</sup> за 2010 год в рамках реализации Глобальной инициативы по отчетности. Наш документ подтверждает, что «КОК» провела проверку соблюдения норм и требований международного кодекса использования цианида при транспортировке и использовании цианида; было установлено, что используемые компанией процедуры в значительной степени соответствуют международному кодексу использования цианида (отчет WESA, 2012).

Несмотря на то, что мы приняли во внимание рекомендации комиссии по предоставлению годового отчета КОК по охране окружающей среды также и на кыргызском языке, мы считаем другие меры, такие как увеличение количества и расширение общественных брифингов, совещаний фокус-групп, более эффективными для дальнейшего распространения содержания отчетов компании по охране окружающей среды.

В целом, на наш взгляд, раскрытие и доступ к информации об экологическом состоянии рудника, экологических проблемах и проводимых компанией экологических мероприятий, а также распространение и доступ к такого рода информации, свидетельствует о приверженности КОК лучшим международным практикам по обеспечению прозрачности и отчетности, и все это вполне соответствует международной практике в горной промышленности.

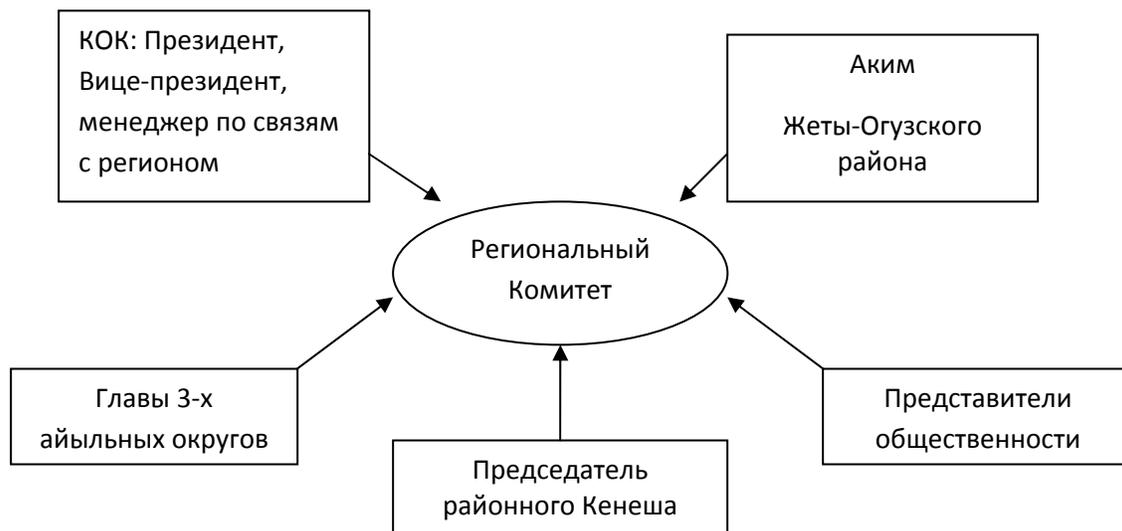
---

<sup>16</sup> Компания «Центерра» была официально внесена в список в июне 2004 года (TSX: CG). Кыргызская государственная горнодобывающая компания обладает 33% компании Центерра, с долей, удерживаемой частными акционерами.

<sup>17</sup> <http://eiti.org/>

<sup>18</sup> <http://www.centerragold.com/corporate-responsibility/corporate-responsibility>

**Рисунок 3: Структура регионального комитета по связям компании «Кумтор Оперейтинг Компани» (источник Годовой отчет КОК по охране окружающей среды, 2010)**



### 3.3 Качество воды

В отчете межведомственной комиссии и в комментариях доктора Морана поднят ряд вопросов о качестве воды. В этом разделе мы сосредоточим наше внимание на анализе и обсуждении (1) результатов анализа проб воды из озера Петрова, отобранных членами комиссии, которые указывают на превышение ПДК мышьяка, (2) обоснованности использования гигиенических стандартов питьевой воды, которые были использованы членами комиссии как стандарты и определенные точки мониторинга, используемые для проверки соответствия нормативных актов, относящихся к , (3) вопросов, связанных с цианидом, (4) других данных по качеству воды и достоверности данных и (5) отборах проб воды на уран и другие параметры.

Ряд вопросов, связанных с качеством воды и размещением пустой породы на леднике (данная практика размещения отвалов пустой породы на леднике прекращена компанией с 2009 года) обсуждаются в разделе 3.5. Другие потенциальные проблемы качества воды, касающиеся вывода рудника из эксплуатации, рассмотрены в разделе 3.7.

#### 3.3.1 Уровень мышьяка

Члены комиссии провели отбор нескольких проб воды и представили их для анализа в две лаборатории в Кыргызстане. В отчете комиссии не было представлено никакой информации об использованной методике отбора проб, методе лабораторного анализа, протоколах, а также об иных процедурах, связанных с обеспечением гарантии качества/контроля качества.

В отчете межведомственной комиссии указано на повышенную концентрацию мышьяка в одной пробе воды, взятой из озера Петрова. Отмечено также, что данная концентрация мышьяка не

соответствует гигиеническим стандартам питьевой воды<sup>19</sup> Кыргызстана. Озеро Петрова гляциального происхождения служит источником воды для производственных и хозяйственно-бытовых нужд рудника Кумтор, в том числе для функционирования вахтового поселка (лагеря). В отчете комиссии также приведены результаты повторного отбора и анализа проб воды, проведенного в декабре 2011 года представителями Министерства природных ресурсов КР, в ответ на уведомление Министерства природных ресурсов КР членами комиссии о повышенном содержании мышьяка. Результаты анализа повторно отобранных проб воды из озера Петрова не соответствуют результатам анализа первоначально отобранных проб воды комиссией (см. ниже).

По поручению Министерства природных ресурсов КР, повторный отбор проб был проведен инженером-химиком Центральной лаборатории Министерства природных ресурсов КР и представителем Иссык-Кульского областного управления охраны окружающей среды из озера Петрова, а также из водопроводной сети лагеря рудника Кумтор. Результаты анализа этих проб воды не подтвердили результаты анализа проб, отобранных комиссией. Действительно, в соответствии с данными многолетнего мониторинга, проводимого специалистами «КОК», результаты анализа проб воды повторно отобранных из озера Петрова и питьевой воды в лагере рудника Кумтор, указывают на содержание мышьяка в пробах воды, в концентрации ниже предела чувствительности метода химического анализа, т.е. ниже 0,005 миллиграмм на литр (мг/л). Выявленная при повторном анализе концентрация мышьяка находится в пределах, установленных для питьевой воды в Кыргызстане и на порядок ниже, по сравнению с концентрацией мышьяка, выявленной в пробах, отобранных членами комиссии.

На наш взгляд, результаты анализа повторно отобранных проб воды представителями Министерства природных ресурсов свидетельствует о серьезных ошибках, допущенных членами комиссии при отборе проб воды во время их визита в сентябре 2011 года и при последующем анализе этих проб. Логично предположить, что ошибки, допущенные при отборе и анализе проб воды, потенциально применимы ко всем пробам воды, отобранным членами комиссии в ходе их посещения объектов рудника. В этой связи возникает вопрос о действительности и правильности соответствующих утверждений, представленных как в отчете межведомственной комиссии, так и в комментариях доктора Морана.

### **3.3.2 Применимые водные стандарты**

Как отмечается в отчете межведомственной комиссии, члены комиссии использовали Гигиенические нормативы ГН 2.1.5.1315-03 «Предельно допустимые концентрации (ПДК) химических веществ в воде водных объектов хозяйственно-питьевого и культурно-бытового водопользования» в качестве критерия оценки данных, полученных при анализе проб. Это означает, что, в дополнение к возникшим вопросам по поводу достоверности результатов анализа, приведенных в разделе №3.3.1, комиссия, похоже, применила неверные ссылки водных стандартов. Река Кумтор, в которую сбрасываются очищенные сточные воды, классифицируется

---

<sup>19</sup> «Результаты анализа проб показывают, что ПДК по мышьяку (весьма токсичному элементу) превышено в озере Петрова, а также значительно превышено в ручье с ледника Лысый» (См. межведомственный отчет, 2011, стр. 13.)

как «река культурно-бытового пользования» и не является источником питьевой воды. Это значит, что комиссия должны была использовать другие значения ПДК, соответствующие определенным стандартам (см. также обсуждение на соответствие границ, приведенное в Разделе 3.3.3).

Важно также отметить, что ближайшие от рудника Кумтор водопользователи находятся примерно в 200 км ниже по течению, в городе Нарын, недалеко от которого расположена точка отбора проб W1.8 (см. рисунки 1 и 4). Это имеет важное значение с точки зрения вклада (и разделения) десятков других водных притоков, которые являются частью гидрологической системы бассейна реки Нарын.

### **3.3.3 Контрольный створ – точка отбора проб ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани»**

Заявления комиссии о том, что на руднике Кумтор могут превышать ПДК некоторых веществ в пробах воды, вызывают размышления по поводу соблюдения компанией установленных нормативных требований. Поэтому, важно обратить внимание на месторасположение контрольного створа – точки отбора проб воды на территории рудника Кумтор. Эта контрольной точкой является место отбора проб W1.5.1, (схематически показано на рисунке 4).

Некоторые заявления членов комиссии о повышенной концентрации ряда веществ в другом месте (например, «выборочные точки отбора проб» на территории рудника Кумтор) могут предоставить полезную информацию о некоторых технических характеристиках (при условии, что результаты анализа являются достоверными). Тем не менее, «местные условия» на территории рудника Кумтор и вокруг нее, не являются подходящей основой для оценки соблюдения компанией нормативных требований. Эта важная деталь, которая к сожалению, упущена как в отчете межведомственной комиссии, так и в комментариях доктора Морана. Кроме того, такие «выборочные точки отбора проб», даже если результаты анализа являются надежными, не являются хорошей основой для определения необходимости размещения дополнительных очистных сооружений. «Предварительные рекомендации», по сути, не содержали единого мнения, и не предлагали оптимального варианта или решения, которые могли бы быть рассмотрены в случае необходимости.

Важно отметить, что в отчете межведомственной комиссии заявлено следующее:

«Вместе с тем, в самой конечной точке на выходе из рудника, данные анализа почти не показывают отклонений, что может свидетельствовать о разбавлении отходящей от очистных сооружений воды и безопасности водных источников для нижележащих населенных пунктов»<sup>20</sup>

Это заявление в отчете комиссии свидетельствует об отсутствии необходимости создания дополнительных очистных сооружений и не поддерживает некоторые предварительные рекомендации комиссии. На наш взгляд, результаты анализа проб воды, отобранных комиссией, недостаточны обоснования необходимости создания дополнительных очистных сооружений. Тем

---

<sup>20</sup> См.: межведомственный отчет, 2011, стр. 18



что контроль за цианидом осуществляется неправильно, и что данные мониторинга являются «совершенно недостаточными»<sup>21</sup> для того, чтобы определить конкретные формы цианида, остающиеся в хвостохранилище. Также в комментариях говорится о том, что широко используемый и общепринятый процесс разрушения цианидов компании «INCO», «по-прежнему является токсичным для организма»<sup>22</sup>. Утверждается, что стоки из очистных сооружений, сбрасываемые в течение года, не соответствуют ёмкости хвостохранилища.<sup>23</sup>

Прежде чем ответить на ключевые вопросы, представленные выше, следует отметить, что ни одно из этих утверждений не было фактически отражено в отчете межведомственной комиссии или в его рекомендациях. Что касается «недостаточной ёмкости хвостохранилища», то в отчете межведомственной комиссии содержится информация, которая отличается от комментариев доктора Морана:

«Высота гребня дамбы над уровнем зеркала воды находится в пределах требуемых нормами промышленной безопасности. Размеры пляжей соответствуют действующим нормам и проектным решениям. Заполнение хвостохранилища ведется по установленным графикам и по участкам, установленным в соответствии с проектными решениями. По верхнему и нижнему откосам дамбы видимых протечек и промоин не обнаружено. Гребень плотины находится в удовлетворительном состоянии. Нарращивание дамбы ведется в соответствие с проектными решениями. Система транспорта хвостов, пульпопровод, система сбора фильтрата, аварийные прудки-накопители, отводные каналы поверхностных вод, очистные сооружения находятся в удовлетворительном состоянии»<sup>24</sup>.

Отметим, что метод очистки, используемый на очистных сооружениях промстоков ЗАО «КОК», основан на запатентованном процессе разрушения цианида под действием SO<sub>2</sub> (INCO Ltd.). Это общепринятый процесс разрушения цианида в золотодобывающей промышленности, который также разрешен к применению регулирующими органами Кыргызской Республики. На основании нашего обзора, мы не обнаружили никаких фактов, что позволило бы предположить о том, что процесс разрушения цианида, используемый компанией, не соответствует установленным нормам, или, что объем промстоков в очистных сооружениях может достичь предельного уровня в течение года, как это следует из комментариев доктора Морана. «КОК» и контролирующие органы КР внимательно следят за технологическим процессом очистки сточных вод (и за уровнем цианида) в критических точках с целью определения эффективности процесса очистки<sup>25</sup>. Концентрация цианида ежедневно контролируется специалистами «КОК» и подлежит проверке в

---

<sup>21</sup> См. Моран, 2012, стр. 2

<sup>22</sup> См. Моран, 2012, стр. 12

<sup>23</sup> См. Моран, 2012, стр. 12

<sup>24</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр. 24

<sup>25</sup> Согласно компании «КОК», одна инспекция была проведена 20 мая 2010 года: "Заместитель начальника Омуров М.Б., начальник отдела Кулатаев М.М., , главный специалист Букарова А., и ведущий специалист Шестова О.А., а также главный государственный инспектор Джеты-Огузского регионального государственного экологического отдела Чукунбаев Ч., провели проверку очистных сооружений Кумтор. Сточные воды отбирались до и после обработки для того, чтобы проанализировать эффективность работы очистных сооружений; все разрешительные документы были в наличии. Разрешение на сброс стоков в реку Кумтор было выдано на основании результатов контроля и анализа проб, проведенных аккредитованной лабораторией Государственного агентства по охране окружающей среды и лесного хозяйства" (Компания «КОК», 2011, стр.3.4).

соответствии с протоколом QA/QC (гарантия качества/контроль качества), как описано в разделе 3.3.5. При анализе цианида, согласно информации, полученной от специалистов «КОК», исследуются три его формы<sup>26</sup>. В Годовом отчете КОК по охране окружающей среды за 2010 год также рассматриваются результаты анализа проб воды из хвостохранилища, проведенные в 2010 году при подготовке концептуального плана вывода рудника из эксплуатации, который включает аспекты, связанные с цианидом<sup>27</sup>.

Как указано в годовом отчете КОК по охране окружающей среды компании за 2010 год, мощность очистных сооружений промстоков (ОСПС) составляет до 1700 м<sup>3</sup>/час. Даже при использовании ОСПС не на полную мощность, они могут очищать более 1 млн. м<sup>3</sup> промышленных сточных вод в месяц. ОСПС, как правило, эксплуатируются с середины мая до середины октября (в 2010 году с 9 мая по 16 октября). «КОК» информировала, что в 2010 году на ОСПС очищено примерно 5,2 млн. м<sup>3</sup> промышленных стоков. Для сравнения, в Годовом отчете КОК по охране окружающей среды за 2006 год сообщается, что ОСПС эксплуатировали с 27 мая по 25 октября 2006 года, очистив около 3,5 млн. м<sup>3</sup> воды и сбросив 3,6 млн. м<sup>3</sup>, включая талые воды, накопленные в пруде № 3. Объемы очистки и сброса с 2006 по 2010 год находятся в пределах проектной мощности ОСПС. При этом, концентрации цианида в пробе воды в контрольной точке (река Кумтор, W1.5.1) никогда не превышали значений ПДК.

Дополнительные гарантии достаточности максимальной емкости хвостохранилища, определяется разницей между наивысшей отметкой зеркала пруда хвостохранилища и уровнем гребня дамбы. Как мы понимаем, в соответствии с нормативными правилами по промышленной безопасности Кыргызской Республики, минимальное превышение высоты надводного борта должно составлять не менее 1,5 м, а минимальный надводный борт хвостохранилища рудника Кумтор составляет более 4,0 м. Кроме того, мы понимаем, что аварийный пруд хвостохранилища способен вместить более 10 млн. м<sup>3</sup>. Это означает, что «КОК» имеет достаточную емкость хвостохранилища для размещения и накопления в зимнее время промышленных стоков и соответственно не потребуются «постоянный сброс сточных вод» (как предполагает доктор Моран) из ОСПС даже в экстремальных условиях.

С точки зрения управления оборотом цианидов, следует отметить, что члены комиссии не приняли утверждения доктора Морана и не выразили обеспокоенности мероприятиями, проводимыми компанией в этой области. Отметим также, что в Годовом отчете КОК по охране окружающей среды за 2010 год отмечается:

- а) Государственное агентство по охране окружающей среды КР проверяет процесс хранения цианида как на руднике, так и на перевалочной базе КОК, в рамках процесса выдачи разрешения на импорт цианида натрия;
- б) Лицензии на ввоз и разрешение на транзит опасных грузов (цианид) находятся в надлежащем

<sup>26</sup> Cyanide<sub>Total</sub>, Cyanide<sub>Free</sub> and Cyanide<sub>Wad</sub>

<sup>27</sup> Согласно компании «Lorax Environmental», 2011, пробы воды в порох были направлены и проанализированы компанией «Global ALS» в Ванкувере, Британская Колумбия, Канада. Спецификации цианида были проанализированы на предмет общего и разбавленного цианида (WAD).

состоянии;

в) В соответствии с Планом действий КОК в чрезвычайных ситуациях, при проведении учений в 2010 году, использовался сценарий потенциального разлива цианида натрия;

г) Два внешних аудита были проведены в 2011 году для определения готовности «КОК» к сертификации на соответствие «Международному Кодексу использования цианида» по транспортировке и управлению оборотом цианида (см. Приложение №3, подраздел «F»).

Последний пункт согласуется с комментариями компании «Центерра» (отчет о корпоративной ответственности за 2010 год) о прилагаемых усилиях, направленных на приведение деятельности компании в соответствие со стандартами Международного института использования цианида (ICMI). Обзор документов «КОК» также показывает, что последний вариант Плана действий КОК в чрезвычайных ситуациях был представлен в Министерство чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики (см. Приложение 5).

Учитывая вышеизложенное, по нашему мнению, нет достаточных оснований для гипотетических утверждений, представленных в комментариях доктора Морана и связанных с анализом и управлением оборота цианида, а также с продолжительностью очистки промышленных стоков компанией. Хотя предыдущие версии Плана действий КОК в чрезвычайных ситуациях были доступны членам комиссии, девятая версия Плана (декабрь 2011 года) не была предоставлена членам комиссии на момент подготовки их отчета. Отметим, что из соображений безопасности, полные версии Плана действий КОК в чрезвычайных ситуациях, как правило, не предоставляются и не распространяются среди широкой общественности.

### **3.3.5 Иные вопросы, связанные с качеством воды, а также гарантией качества / контроля качества**

Ссылаясь на Годовой отчет КОК по охране окружающей среды за 2010 год, комиссия отмечает повышенный уровень алюминия, железа и никеля на всех точках мониторинга, выше по течению от контрольного створа (W1.5.1). Как было отмечено в Годовом отчете КОК по охране окружающей среды за 2010 год, концентрации этих элементов не превышают утвержденных нормативов ПДС, а в случае с железом и алюминием они достигают фоновых уровней. Обзор оценки влияния на окружающую среду показывает, что фоновые концентрации железа колебались в диапазоне от 0,23 до 9,9 мг/л (в среднем 3,0 мг/л), а алюминия - от 0,25 до 7,9 мг/л (в среднем 3,0 мг/л) в 20 пробах, взятых на 10 участках по всей площади рудника<sup>28</sup>.

Хотя в отчете комиссии содержатся конкретные ссылки о концентрации никеля в пробах, взятых 20 сентября 2011 года из трех ручьев Сары-Тор, данные, представленные в таблице 1 (полевые измерения и лабораторные исследования) комментариев доктора Морана, указывают на результаты анализа только для одного ручья, вытекающего из-под ледника Давыдова (где размещались отвалы пустой породы до 2009 года); не были представлены результаты для ручьев Сары-Тор и из ледника Лысый, соответствующих пробам из точек мониторинга, установленных компанией (SWS.1, W 2.4 и W 3.2 соответственно).

<sup>28</sup> См. Килборн Вестерн Инк., годовой отчет о состоянии окружающей среды, стр. 2-25, стр. 2-36

Концентрации никеля, приведенные в Годовых отчетах КОК по охране окружающей среды, указывают на взаимодействие никеля с сульфидами, приводящее к минерализации никеля. Отмечается также, что за счет буферной емкости реки Кумтор (рН между 7,5 и 8,5) также может снижаться концентрация данного элемента ниже по течению реки. Отметим также, что, в контрольном створе (точке W 1.5.1), концентрация никеля ниже ПДК КР для этого элемента (0,02 мг/л), а также ниже стандарта МФК, определенного в «Руководстве по окружающей среде, здоровью и промышленной безопасности для горных предприятий, составляющего 0,5 мг/л.

Хотя комиссия не ставит под сомнение достоверность данных мониторинга качества воды, полученных «КОК», в комментариях доктора Морана игнорируется уже имеющаяся информация о данных аспектах и, на основании вероятно слухов, утверждается, что данные мониторинга воды, полученные компанией могут быть недостоверными<sup>29</sup>.

Наш анализ показывает, что «КОК» проверяет надежность и достоверность результатов анализа качества воды посредством ежегодных протоколов QA/QC (гарантия качества/контроль качества) в соответствии с передовой международной практикой. Действительно, протокол QA/QC описанный в Годовых отчетах КОК по охране окружающей среды, направлен на обеспечение последовательного сбора и обработки данных; ошибки могут возникать в результате несогласованных процедур отбора проб, неправильного хранения и неэффективных лабораторных методов. Процесс QA/QC «КОК» включает в себя предоставление в лабораторию, с которыми «КОК» заключены контракты, около 10% всех проб в двух экземплярах (контрольные и случайные пробы). Результаты этого процесса QA/QC также приводятся в Годовых отчетах КОК по охране окружающей среды. Мы не считаем, что это свидетельствует о недостатках материала.

Аналитическая лаборатория (компания «Alex Stewart Assayers») находится в городе Кара-Балта (Кыргызстан), поэтому осуществление ежедневного анализа очищаемых на ОСПС промстоков проводится на месте, в лаборатории «КОК». В 2009 году, лаборатория научно-исследовательского совета провинции Саскачеван и исследовательская лаборатория «Lakefield» (Онтарио, Канада), выполнили повторный анализ проб воды, представленных компанией. Исследовательские лаборатории «Lakefield» и провинции Саскачеван специализируются на химии и анализе цианида.

По нашему мнению, утверждения, касающиеся отбора проб воды и качества данных в комментариях доктора Морана, являются умозрительными и идущими вразрез с процессами, описанными в планах природоохранных мероприятий (ППМ) «КОК», которые включает в себя принятые методы обработки, хранения и документации проб воды. Следует отметить, что, несмотря на данные мониторинга «КОК», комментарии доктора Морана не дают информации о методологии отбора проб воды и методах анализа, проведенных комиссией, а также не признают несоответствия данных, связанных с результатами исследования мышьяка в пробах из озера Петрова (см. также Раздел №3.3.1).

---

<sup>29</sup> «Представители правительства Кыргызской Республики отметили, что они не наблюдали добавления консервантов на участках отбора проб компанией «КОК». Это наблюдение, а также несоответствия в данных компании «КОК» показывают, что значительная часть данных мониторинга компании «КОК» могут быть ненадежными». См. Моран, 2012, стр.3

### 3.3.6 Влияние производственной деятельности «Кумтор Оперейтинг Компани» на реки рыбохозяйственного назначения

Хотя этот вопрос не поднимался комиссией, в комментариях доктора Морана отмечается, что местные жители свидетельствуют о значительном сокращении популяции рыбы в реке Кумтор после начала производственной деятельности рудника. «КОК» не предоставила данные о тестировании на токсичность, которые позволили бы уточнить данное утверждение. Тестирование на токсичность, включая полный спектр исследований на токсичность, обычно выполняется на канадских и американских рудниках, а результаты сообщаются правительственным органам<sup>30</sup>. В докладе также отмечается, что «один бывший советский геолог подтвердил тот факт, что популяция рыбы в реке Кумтор ранее была намного больше»; цитируются выдержки из исследования о токсичности металлов на организм лосося и, утверждается, что «популяция лосося имеет взаимосвязь с горной форелью»<sup>31</sup>.

Исходные данные (оценка влияния на окружающую среду) и другие факты не подтверждают комментарии доктора Морана. Во-первых, местное население не занимается серьезным рыбным промыслом. Оценка воздействия на окружающую среду свидетельствует о том, что рыба не обнаруживалась в верховьях реки Кумтор и в озере Петрова. Только два вида рыб были найдены в 30 км вниз по течению от рудника, в месте слияния реки Кумтор и реки Тарагай. Данные виды рыб в реке Кумтор включают османа (*Dipthychus severzowi*), максимальная длина которого достигала около 12-17 см (4-6 дюймов), и обыкновенного гольца (*Nemachilus stolaczkaei*), максимальная длина которого достигала около 13 см (4,2 дюйма).

Подобно другим заключениям в комментариях доктора Морана, которые идут вразрез с оценками, основанными на научном подходе, рудник Кумтор считается единственной причиной предполагаемого снижения объемов «рыбного промысла», в то время как другие потенциальные причины, например, чрезмерный промысел, последствия от деградации пастбищ овцами, лошадьми и другими домашними животными, а также иные возможные воздействия и источники не рассматриваются и не обсуждаются. Чрезмерное доверие д-ра Морана к словам «одного бывшего советского геолога» не имеет под собой научного основания, и не заслуживает доверия.

Отметим также, что заявление доктора Морана о взаимосвязи популяции лосося и горной форели вызывает недоумение. Семейство лососевых не имеет отношения к популяции османа (семейство карповых, пескарей) и гольца (семейство вьюновых). Если автор предполагает, что осман или голец относятся к семейству горной форели или имеют отношение к лососевым, то он ошибается. На самом деле, эти группы рыб разделены более чем 50 миллионами лет эволюции.

### 3.3.7 Уран и другие параметры

В отчете межведомственной комиссии также имеются ссылки на комментарии доктора Морана, которые предлагают, чтобы в Годовые отчеты КОК по охране окружающей среды были включены анализ урана и ряд других параметров, с учетом информации, оставшейся с прошлых советских

---

<sup>30</sup> Моран, 2012, стр. 1-2

<sup>31</sup> Моран, 2012, стр. 13

времен. Данное предложение скорее всего основывается на истории проекта «Кумтор». Первоначальное Соглашение Правительство Кыргызской Республики заключило с компанией «Камеко», известным производителем урана, которая первая на Западе вызвала к месторождению Кумтор, а также получила право на разработку месторождения Кумтор<sup>32</sup>. Хотя и имеются данные о наличии урана на ряде участков бассейна реки Кумтор (данные Советского периода), это не распространяется на месторождение Кумтор.

Уран не входит в список параметров, для которого необходим мониторинг на руднике Кумтор, Он также не подлежит мониторингу согласно Договора с международными кредиторами (МФК, 2007). Несмотря на это, мы обнаружили, что контролирует практически все параметры из списка доктора Морана (и межведомственной комиссии), включая уран. Годовой отчет КОК по охране окружающей среды за 2010 год свидетельствует о том, что данный параметр был оценен посредством исследования проб воды в порах тела дамбы хвостохранилища, которые, как можно было ожидать, могли бы показать один из самых высоких концентраций в рамках проекта, до начала очистки на ОСПС и последующего сброса в окружающую среду после смешивания и разбавления. Уран был обнаружен в очень низких концентрациях (от 0,000056 мг/л до 0,00781 мг/л), как и другие элементы, такие как мышьяк, сурьма, селен, стронций и таллий.<sup>33</sup>

Учитывая низкие концентрации и отсутствие требований Правительства Кыргызской Республики, международных стандартов и кредиторов, низкие концентрации в хвостах, не имеет смысла проводить мониторинг уровня урана и других параметров, как указано в комментариях доктора Морана. Тем не менее, мы рекомендуем «КОК» включить углеродородный анализ в процедуру обычного отбора проб воды и сообщать о результатах анализа в последующих Годовых отчетах КОК по охране окружающей среды.

### 3.4 Аспекты биологического разнообразия

Рудник Кумтор расположен в регионе, который содержит большое число эндемичных видов, включая снежных барсов, сурков, байбаков, беркутов, бородачей-ягнятников, козерогов и баранов Марко Поло. Отметим, что проблемы и «предварительные рекомендации», содержащиеся в отчете межведомственной комиссии и относящиеся к биоразнообразию, не вызывают озабоченности по поводу каких-либо фактических неблагоприятных последствий для биоразнообразия, вследствие производственной деятельности рудника Кумтор или деятельности «КОК» в целом. Кроме того, в комментариях доктора Морана фактически не указываются проблемы биоразнообразия, связанные с деятельностью «КОК».

Однако, комиссия подняла вопрос по поводу изменения ранее пересекающихся границ концессионной зоны Кумтор с Сарычат-Эрташским заповедником (СЧЭЗ)<sup>34</sup>. Кроме того, в отчете

<sup>32</sup> См. также <http://www.centerragold.com/operations/kumtor-history>

<sup>33</sup> См. годовой отчет о состоянии окружающей среды компании «КОК» за 2010 год, стр 7.16 – 7.18

<sup>34</sup> В отчете межведомственной комиссии приводится информация, что «4380 гектаров земли заповедника были отчуждены в пользу ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» для удовлетворения потребностей компании и обеспечения дальнейшего развития геологоразведочных и добычных работ на месторождении Кумтор» (см. отчет межведомственной комиссии, 2011, стр. 20). Неясно, каким образом, комиссия подсчитала данное значение. Согласно данных КОК, и анализа соответствующих карт, указывает на совмещенные границ общей площадью только 260 га.

межведомственной комиссии демонстрируется обеспокоенность по поводу предоставления Правительством Кыргызской Республики прав на геологоразведку «КОК» в районах, которые совпадают с «буферной зоной» Сарычат-Эрташского госзаповедника. Как нам известно, буферная зона» заповедника до сих пор не утверждена Постановлением Правительства Кыргызской Республики.

В своих последних «предварительных рекомендациях», члены комиссии предлагают, чтобы «Комитет Жогорку Кенеша по земельно-аграрным вопросам, водным ресурсам, экологии и региональному развитию рассмотрел вопрос о нарушении законодательства КР при передаче земель Сарычат-Эрташского заповедника «Кумтор Оперейтинг Компани», а также «рассмотреть вопрос об аннулировании лицензии «Кумтор Оперейтинг Компани» на Карасайскую и Коендинскую лицензионные площади»<sup>35</sup>. Мы рассмотрим эти вопросы ниже.

### **3.4.1 Краткое описание Сарычат-Эрташского заповедника и его буферной зоны**

Обзор материалов, представленных компанией<sup>36</sup> показал, что Постановлением Правительства Кыргызской Республики от 10 марта 1995 года официально установлена площадь СЧЭЗ в размере 72 080 га. В отличие от Кумторской концессионной площади, имеющей точные координаты (в градусах, минутах и секундах), демаркационные границы СЧЭЗ основаны на картах, составленных без применения передовых технологий и современного программного обеспечения. Карты с границами СЧЭЗ разнятся по указанию площади заповедника и не согласуются с Постановлением Правительства КР, на основании которого был учрежден заповедник. Например, согласно карте на рисунке 5, размер СЧЭЗ равен 74,976 га. Кумторская же концессионная площадь, напротив, имеет точные координаты, которые указаны в Новом Соглашении, утвержденном Правительством КР и, ратифицированным Жогорку Кенешем в 2009 году.

В 1999 году, согласно постановлению Джети-Огузской райгосадминистрации (но не Постановления центрального аппарата Правительства) создана защитная или «буферная зона» для СЧЭЗ. Эта область выделена оранжевым контуром на рисунке 5. Буферная зона лишь частично граничит с СЧЭЗ. Она также совпадает с территорией, на которую были выданы геологоразведочные лицензии КОК (Карасайская лицензия - 125 км<sup>2</sup>, и Коендинская лицензия - 134 км<sup>2</sup>). Другие зоны землепользования, включая охотничьи угодья, выделены фиолетовым, бирюзовым и черным контуром на рисунке 5. Несмотря на наличие данных карт, мы предполагаем, что создание «буферных зон» для СЧЭЗ до сих пор не было санкционировано и официально принято в рамках соответствующего Постановления Правительства КР, как требует статья 182 Закона Кыргызской Республики «Об особо охраняемых территориях. Другими словами, постановление Джети-Огузской райгосадминистрации не является достаточно правомочным для изменения границ СЧЭЗ, в том числе расширения охранных зон или установления буферных зон.

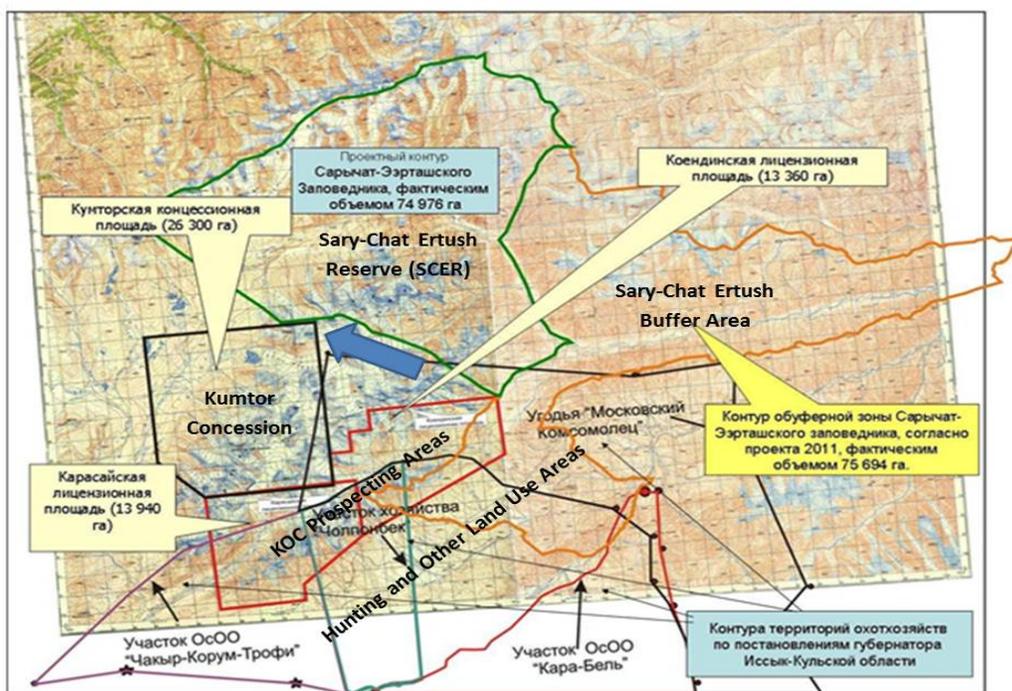
---

<sup>35</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр. 26

<sup>36</sup> Bashkirov, 2011

В дополнение, постановление Джети-Огузской райгосадминистрации не учитывает другие требования законодательства, относящиеся к размерам основной зоны (ядра) и прочих зон особо охраняемых территорий. Согласно статье 2 Закона Кыргызской Республики «Об особо охраняемых территориях», основная зона (ядро) заповедника должна составлять по крайней мере 75% от его общей площади. Это означает, что 25% от общей площади может быть использовано в других целях. «Буферная зона» в 62 060 га, определенная постановлением Джети-Огузской райгосадминистрации, составляет примерно 86% от общей площади СЧЭЗ в 72 080 га, установленной Постановлением Правительства КР №76. Даже если сложить эти две площади, то в сумме получится участок площадью более 134 000 га (ядро и буферная зоны). Тогда в этом случае «буферная зона» все равно будет составлять 46%. Это значительно превышает нормативные положения, определяющие соотношение основной (ядерной) зоны к общей площади заповедника.

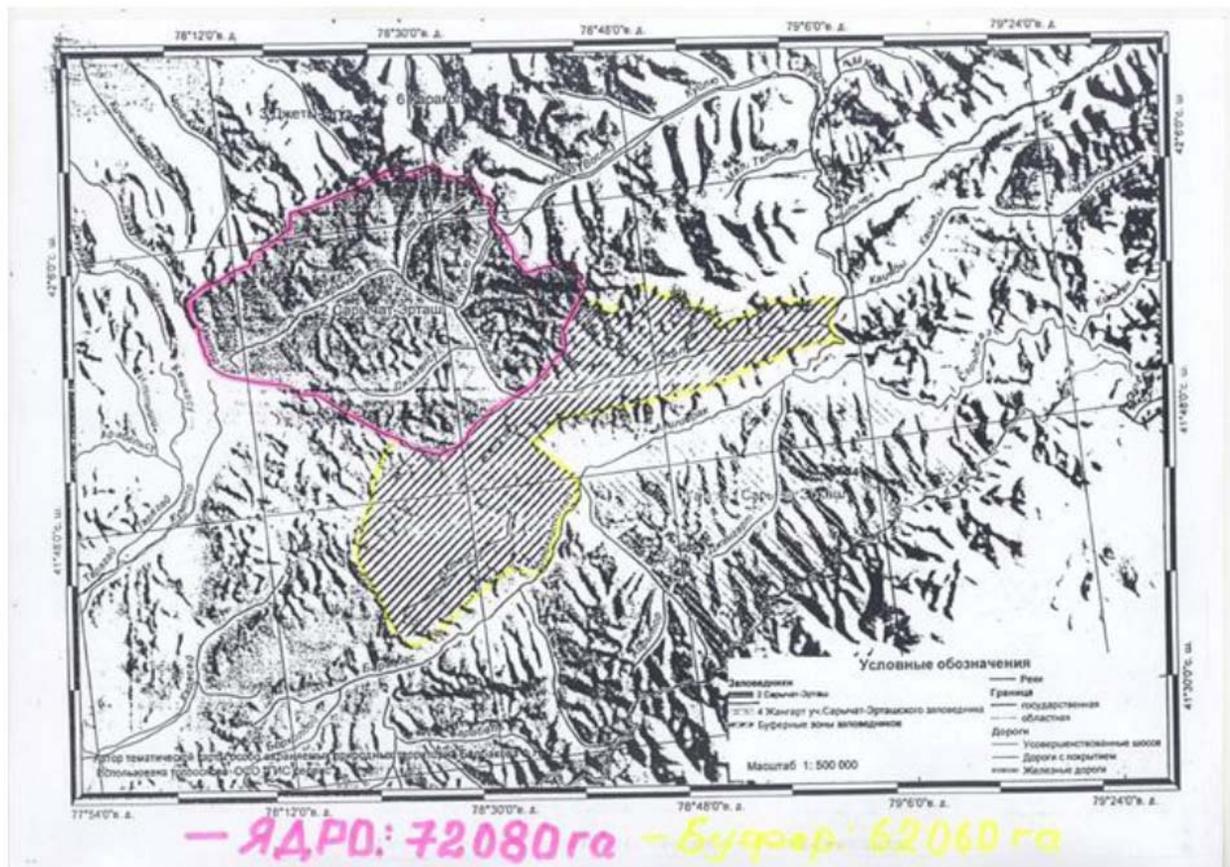
Рисунок 5: Расположение концессионного и геологоразведочных участков компании «Кумтор Оперейтинг Компани», СЧЭЗ, использование буферных зон и иных земель (голубая линия указывает на откорректированную зону, составляющую 0,36% резервной зоны Сарычат-Эрташ; источник: Башкиров А., 2011)



На рисунке 6 приводится карта (источник – Фарида Балбакова), которая показывает границы Сарычат-Эрташского заповедника, в том числе «буферной зоны». Этой картой, по нашему сведению, пользуются различные правительственные структуры КР. ЗАО «КОК» выполнила анализ этой карты с использованием программного обеспечения MapInfo, в результате которого выяснилось, что размер ядра СЧЭЗ составляет приблизительно 103 473 га (вместо установленной

постановлением Правительства КР №76 площади в 72 080 га). Аналогичный анализ «буферной зоны» показал, что ее площадь составляет 87 771 га (эта зона не установлена Постановлением Правительства КР №76 и вдобавок превышает площадь в 62 060 га, определенную для этой зоны решением Джети-Огузской райгосадминистрации).

Рисунок 6: Карта СЧЭЗ и «буферной зоны», разработанная Фаридой Балбаковой (источник: Башкиров А., 2011)



### 3.4.2 Влияние деятельности «Кумтор Оперейтинг Компани» на биологическое разнообразие

Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС), проведенная до начала производственной деятельности рудника Кумтор, выявила наличие ряда видов, занесенных в «Красную книгу» Кыргызстана (редкие и исчезающие виды). Отдельные обзоры Международного Фонда снежного барса, предоставленные многосторонними кредиторами, подтвердили, что горнодобывающая деятельность сама по себе и в сочетании с политикой, запрещающей охоту, а также другими ответственными практиками горного дела, не создает реального риска для регионального биоразнообразия. В противовес этому, обзор неправительственной организации указывает в

качестве основных рисков для биоразнообразия в регионе, в числе прочих, на чрезмерный выпас скота на высокогорных лугах, браконьерство (ценные виды трофейной охоты и сбор традиционных лекарственных растений), и отсутствие достаточных ресурсов для сохранения.

Это инициировало руководство «КОК», международных кредиторов и Правительство Кыргызской Республики на создание СЧЭЗ, что и было достигнуто в 1995 году. Близость рудника Кумтор с заповедной территорией обеспечила условия для более эффективно контролируемого доступа к заповеднику (препятствие браконьерству), а также создала большую «тихую гавань» для сохранения биоразнообразия. Кроме того, ЗАО «КОК», наряду с другими сторонами (ЕБРР, МФК, ФДП, и др.) оказали прямую поддержку природоохранным инициативам, в том числе через мониторинг дикой природы и содействие группам по сохранению биоразнообразия.

В ответ на случай утечки цианида в 1998 году с грузовика, принадлежащего ЗАО «КОК», по дороге на рудник, «КОК» приняла участие в других донорских инициативах, включая сотрудничество с заинтересованными международными неправительственными организациями по сохранению фауны и флоры<sup>37</sup>, международным фондом снежного барса<sup>38</sup>, и их местными партнерами (НПО), а также сообществами и бизнес-форумами (СВФ, на данный момент «Башат»).

В настоящее время «КОК» поддерживает исследования популяций снежного барса, барана Марко Поло и козерога для того, чтобы получить данные о динамике популяций, отношениях хищник-добыча, а также о стабильности популяций этих и других видов животных в СЧЭЗ. Последние исследования, представленные в Годовом отчете КОК по охране окружающей среды за 2010 год, показали, что популяция архаров, сурков, лис и птиц действительно увеличивается с течением времени. Сотрудники «КОК» отметили, что баранов Марко Поло, козорогов, ласточек, сурков, волков, лисиц и крупных хищников, такие как беркуты, грифы и соколы, регулярно можно наблюдать в концессионной зоне Кумтор, которая по существу является своего рода убежищем ввиду политики «КОК», запрещающей охоту.

Мы считаем, что использование неточных карт, в которых указаны разные площади, местоположение и землепользователи, противоречат как Постановлениям Правительства, так и природоохранному законодательству, относительно Сарычат-Эрташского заповедника. Однако, представляется разумным, что некоторые заинтересованные стороны доверяют имеющемуся в их распоряжении картам, в результате чего возникают различные толкования о взаимосвязи рудника Кумтор и Сарычат-Эрташского заповедника. Как мы понимаем, Правительство КР уже предпринимает шаги по разработке окончательной карты, которая определит точные границы, размеры, и местоположение Сарычат-Эрташского заповедника, а также внесет ясность с границами «буферной зоны» (при необходимости) и охотничьих угодий. Мы рекомендуем привлечь заинтересованные стороны к этому процессу, с целью повышения достоверности и беспрепятственного доступа заинтересованных лиц к результатам этой работы.

---

<sup>37</sup> См. также <http://www.fauna-flora.org/explore/kyrgyzstan/> и предыдущие статьи в «Fauna & Flora International», 2003.

<sup>38</sup> См.: <http://snowleopardblog.com/projects/kyrgyzstan>

В 2009 году Правительство КР приняло Постановление об изменении границ Сарычат-Эрташского заповедника, территория которого пересекалась с концессионной площадью Кумтора. Эта поправка привела фактически к потере 260 гектаров (или 0,36%) площади Сарычат-Эрташского заповедника. По нашему мнению, принятая поправка, которая полностью соответствует первоначальной цели создания Сарычат-Эрташского заповедника, не имеет ощутимого негативного влияния на жизнеспособность особей и биоразнообразие Сарычат-Эрташского заповедника.

Следует отметить, что в отчет комиссии не утверждается наличие фактического негативного воздействия на биоразнообразие, вследствие деятельности «КОК». Однако, в свете потенциального развития новых проектов обработки (например, в случае разработки Карасайского или Коендинского участков), следует продумать возможность реализации дальнейших мероприятий, направленных на сохранение биоразнообразия (в качестве составной части ТЭО) и прочих концептуальных моделей в контексте национальной стратегической программы КР по сохранению биоразнообразия.

### **3.5 Ледники и потребление воды**

На основании результатов мониторинга, проводимого специалистами «КОК», а также инженерных изысканий и отчетов за последнее десятилетие, в отчете межведомственной комиссии и в комментариях доктора Морана подчеркивается факт движения ледника Давыдова и, в меньшей степени, ледника Лысый и ледника Сары-Тор. Как информировала «КОК», движение ледника Давыдова было вызвано предыдущей практикой складирования пустых пород. Это включало в себя отсыпку пустой породы вблизи ледника Давыдов, практика, которая была прекращена с 2009 года. В попытке сохранить ледники на безопасном расстоянии от открытого карьера, а также в целях управления соответствующими водопритоками, «КОК» отработала часть ледников (вместе с отвалами пустой породы, размещенными на леднике или рядом с ним).

Предложенная интерпретация, в частности, в комментариях доктора Морана, относительно таяния/отступления ледников, масштабов потребления воды компанией и региональных гидрологических последствий, проанализирована ниже.

#### **3.5.1 Влияние «Кумтор Оперейтинг Компани» на ледники**

На основании обзора Годовых отчетов КОК по охране окружающей среды и аэрофотоснимков, предоставленных компанией, добыча полезных ископаемых повлияла на нижние участки (язык) ледников Давыдов и Лысый. По нашим оценкам, диапазон воздействия составляет около 0,7 км<sup>2</sup> для ледника Давыдова, и 0,4 км<sup>2</sup> для ледника Лысый. По данным базового исследования, пять крупнейших ледников, расположенных в непосредственной близости от проекта Кумтор (Петрова, Лысый, Давыдова, Сары-Тор и Борду), имеют общую площадь поверхности более 100 км<sup>2</sup>, при минимальной высотной отметке 3800 метров над уровнем моря. Таким образом, площадь ледников, подвергшихся воздействию, составила примерно 1,5% от общей площади ледников, расположенных непосредственно вокруг рудника Кумтор, и гораздо меньше на региональном уровне.

### 3.5.2 Таяние и отступление ледников

Мы также рассмотрели исследования, связанные с отступлением (абляцией) ледников около рудника Кумтор, в том числе обсуждение и прогнозы влияния изменения климата на ледники по всему Кыргызстану, содержащиеся во Втором Национальном докладе Кыргызстана к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Прогнозируемое состояние оледенения территории Кыргызстана к 2025 году, по сравнению с данными оледенения, представленного в каталоге ледников Кыргызской Республики, разработанным в 1960-х годах, представлено на рисунке 7. В Национальном Докладе Кыргызской Республики ООН отмечено, что:

«для республики в целом, сокращение площади оледенения на 64-95% с 2000 до 2100 годы, соответствует прогнозам, в зависимости от принятого варианта климатического сценария»<sup>39</sup>

Исследования ледника Давыдова, проведенные В.Кузьмиченком<sup>40</sup> (см. рисунок 8) и данные Дуйшонакунова<sup>41</sup> о леднике Петрова (см. рисунок 9), примыкающих к руднику Кумтор, указывают на то же влияние на ледники, что наблюдается по всему Кыргызстану. Эти исследования и данные, полученные или проанализированные выдающимися учеными Кыргызстана, указывают на изменение климата в качестве основного фактора таяния и отступления ледников около рудника Кумтор (и в других регионах Кыргызской Республики).

На наш взгляд, доктор Моран преувеличивает влияние горнодобывающей деятельности рудника Кумтор на окружающие ледники, которое на самом деле является не таким уж значительным. Его утверждения не согласуются с мнением ученых и региональной/национальной картиной абляции/отступления ледников, которая описана в конструктивных исследованиях и публикациях.

---

<sup>39</sup> Ильясов и Якимов, 2009, стр. 126

<sup>40</sup> Кузьмиченок, 2007

<sup>41</sup> Дуйшонакунов, 2010

Рисунок 7: Прогнозируемое состояние оледенения территории Кыргызстана к 2025 году по сравнению с территорией оледенения, представленного в каталоге ледников, разработанным в 1960-х годах (исчезнувшие ледники отмечены красным цветом, существующие ледники отмечены темно-синим цветом). Источник: Ильясов и Якимов, 2009

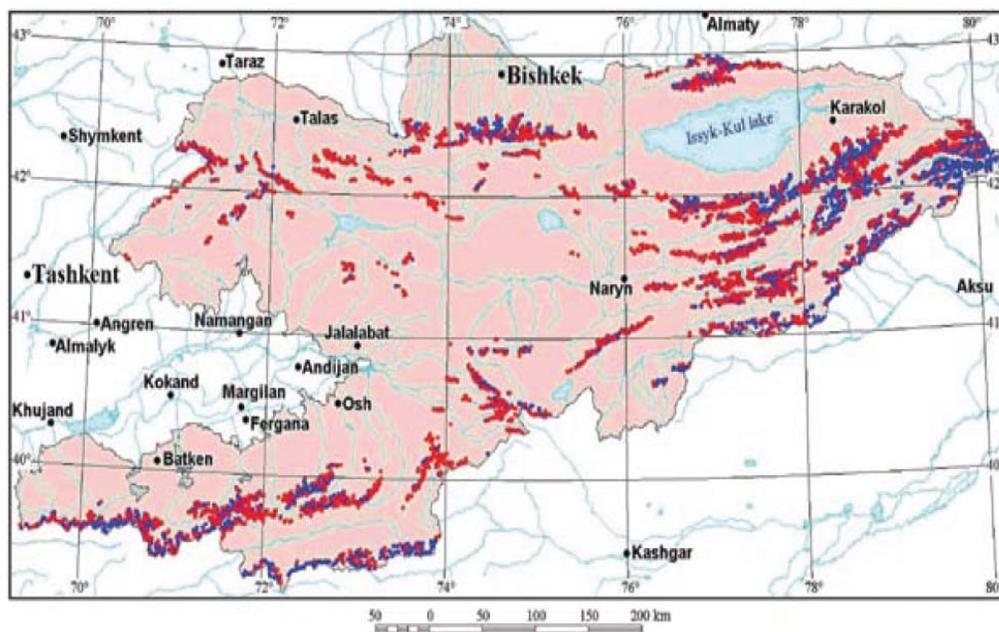


Рисунок 8: Зарегистрированные диапазоны отступления ледника Давыдова, расположенного рядом с карьером рудника Кумтор (источник: Кузьмиченок, 2002)

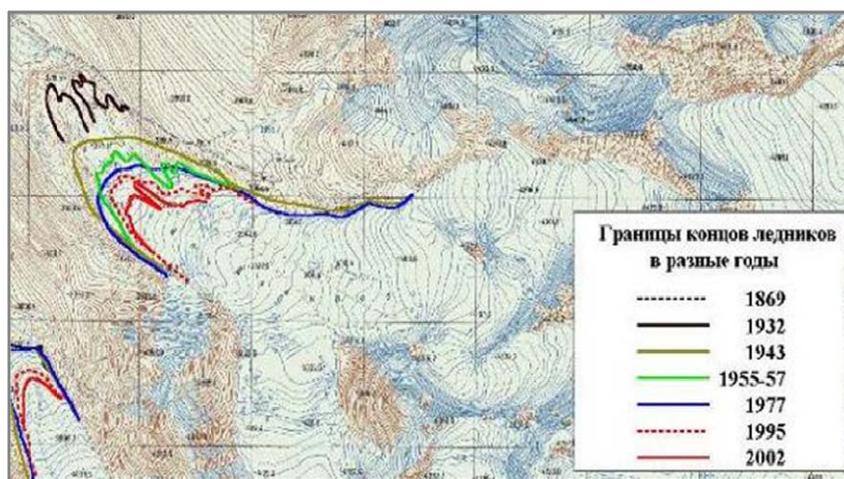
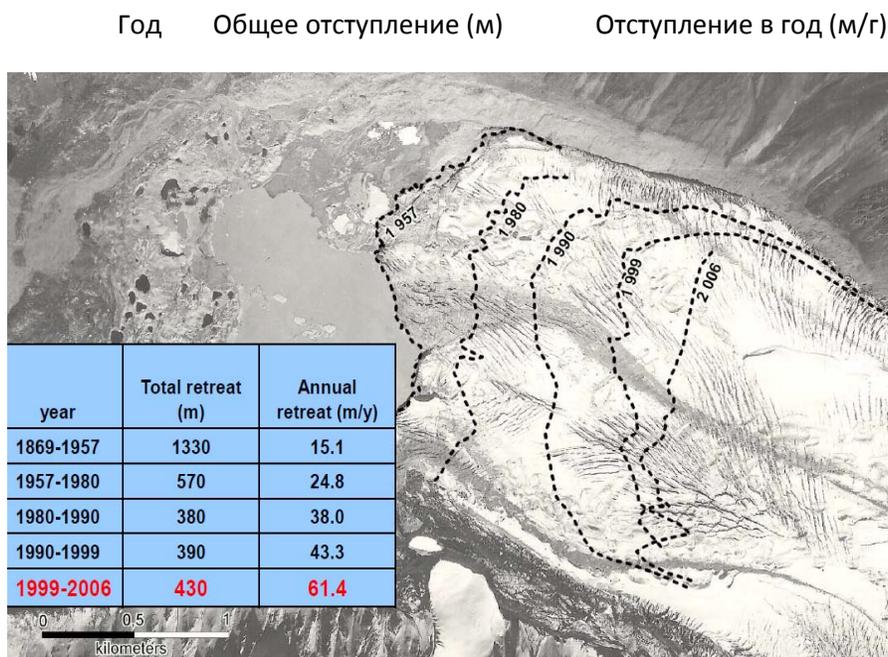


Рисунок 9: Отступление ледника Петрова в период с 1957 по 2006 год (источник: Дуйшонакунов, 2010)



### 3.5.3 Запыленность ледников в результате горнодобывающей деятельности ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани»

Наш обзор данных также показал, что «КОК» проводила оценку уровня запыленности ледников для определения влияния горных работ на ледники. Это исследование, которое также было рассмотрено в Годовом отчете КОК по охране окружающей среды за 2009 год<sup>42</sup>, было проведено г-ном Кузьмиченком, руководителем лаборатории математико-картографического моделирования Института водных проблем и гидроэнергетики НАН Кыргызской Республики. Результаты этого исследования подтверждают, что горные работы и любые действия, связанные с оседанием пыли, не являются причиной отступления ледников в районе Кумтора. Как показано в предыдущем разделе, климатические условия являются доминирующими факторами абляции ледников возле рудника Кумтор и на территории всего Кыргызстана.

### 3.5.4 Влияние «Кумтор Оперейтинг Компани» на региональную гидрологию

Расчеты, приведенные при подготовке ОВОС, показывают, что пять ледников в районе рудника Кумтор занимают площадь около 100 км<sup>2</sup>, причем большая часть площади занята ледником

<sup>42</sup> Кузьмиченко, 2009, также обсуждается в годовом отчете по охране окружающей среды компании «КОК» за 2009 год, стр. 7.3

Петрова (около 24 км в длину и 4 - 5 км в ширину). Как показано в разделе 3.5.1, масштаб воздействия «КОК» на ледники Давыдов и Лысый составляет менее 1,5 км<sup>2</sup> или менее 1,5% от площади тех ледников, которые расположены в непосредственной близости от рудника Кумтора.

Хотя ледники являются частью процесса пополнения водных ресурсов региона, в числе прочих доминантных источников пополнения водных ресурсов, с учетом их масштаба, являются атмосферные осадки, в виде снега и дождя. Река Кумтор является одним из многих притоков реки Нарын, которая имеет длину 535 км с общей площадью водосбора более 58000 км<sup>2</sup>. Горная часть водосборного бассейна, которая пополняет реку Нарын ежегодно, имеет площадь более 5000 км<sup>2</sup>. При этом, доктор Моран предполагает, что воздействие рудника Кумтор (на 1,5 км<sup>2</sup> площади ледников), может конкурировать с пополнением водопритока за счет других ледников, снежного покрова и осадков на территории, площадью более 5000 км<sup>2</sup>.

На наш взгляд, утверждения доктора Морана о том, что влияние горных работ на поверхность ледников, площадью 1,5 км<sup>2</sup> оказывает воздействие на «всю местную/региональную гидрологическую систему», несовместимы с научно-обоснованным гидрологическим подходом и являются весьма неточными.

### **3.5.5 Влияние «Кумтор Оперейтинг Компани» на потребление воды на региональном уровне**

Отметим, что члены комиссии не поднимают вопросы, связанные с водопользованием рудника Кумтор, а также с любыми соответствующими региональными последствиями. Однако, в комментариях доктора Морана отмечено, что забор такого большого объема воды компанией несомненно сокращает объем воды, доступной жителям, живущим ниже по течению, для повседневного пользования (сельское хозяйство, животноводство, питьевые и бытовые цели и т.д.). Также отмечается негативное воздействие на популяцию рыб и повышение общей конкуренции за воду.<sup>43</sup> В других разделах комментариев доктора Морана описываются «огромные объемы» потребления воды; в то же время, отмечается очевидная зависимость от слухов и определенные упущения, такие как контекст, масштаб, изучение сбросов и мест проживания ближайших бытовых пользователей воды (в 200 км ниже по течению от рудника Кумтор). Мы будем рассматривать данные вопросы ниже.

В 2010 году, общий объем забора воды компанией (что не означает «потребление») из озера Петрова для лагеря и золотоизвлекательной фабрики составил 5,79% от общего притока озера Петрова, который на самом деле постоянно увеличивается в размерах. Большая часть данного объема воды, в итоге оказывается в хвостохранилище, а после проведения очистки, отвечающей самым строгим стандартам, сбрасывается обратно в реку Кумтор. В количественном выражении, измеренный объем водозабора составил 5.952 млн. м<sup>3</sup> (или 5.952 млрд. литров). Количество воды, сбрасываемой обратно в реку Кумтор (после очистки), составил 5,2 млн.м<sup>3</sup> в 2010 году. Этот объем сброшенной обратно в реку Кумтор воды соответствует примерно 87% объема воды, забор

---

<sup>43</sup> См. Моран, 2012, стр. 6

которой проведен из озера Петрова. Таким образом, чистое потребление воды компанией в 2010 году составил примерно 0.752 м<sup>3</sup> или 752 млн. литров.

Отметим, что близлежащие бытовые пользователи воды находятся в селах Нарынской области, примерно в 200 км ниже по течению от рудника Кумтор (см. рисунок 1). Годовой сток реки Нарын, в которую впадает река Кумтор и десятки других притоков, составляет примерно 525 млн. м<sup>3</sup> в год. Таким образом, объем потребления воды компанией Кумтор составляет около 0,14% от расхода воды, доступного в районе г.Нарын.

На наш взгляд, крайне неверное утверждать, что объем потребления воды компанией приводит к существенному уменьшению объема воды для пользователей, находящихся ниже по течению. Кроме того, сложно представить, что деятельность «КОК» и использование воды являются основным фактором «конкуренции за воду» в региональном масштабе, последствия которой, по мнению доктора Морана, могут ощущаться даже в соседнем Узбекистане. Что же до «водной конкуренции», общеизвестным фактом является то, что в Центральной Азии применяются расточительные методы ведения сельского хозяйства, а также имеется устаревшая ирригационная система, оставшаяся в наследство от Советской эпохи.

### 3.6 Геотехнические риски и ледники

В отчете межведомственной комиссии отмечается, что «обзор Годового отчета КОК по охране окружающей среды за 2010 г. породил ряд вопросов и свидетельства того, что компания не решила проблемы, которые накапливались в течение последних лет, включая укрепление хвостохранилища, складирование пустой породы». Однако в том же докладе, компетентные сотрудники государственных органов отметили, что «в процессе визуального обследования не было выявлено нарушений норм и правил эксплуатации хвостохранилища»<sup>44</sup> и «Госгортехнадзор считает, что состояние безопасности производства удовлетворительное».<sup>45</sup> Другие приведенные проблемы связаны с увеличением размеров озера Петрова, которое сдерживается естественной моренной дамбой. В годовом отчете КОК по охране окружающей среды утверждается, что прорыв моренной дамбы может привести к разрушениям инженерных сооружений хвостового хозяйства. Они также указывают на необходимость КОК продолжить мониторинг и принять профилактические меры. Эти вопросы и последующие действия КОК обсуждаются далее. Другие проблемы, приведенные в Отчете, связаны с движением ледника Давыдова, отчасти из-за практиковавшегося ранее хранения пустой породы в нижней части ледника. Эта практика была прекращена в 2009 году. Настоящий вопрос анализируется в разделе 3.5.

#### 3.6.1 Состояние и улучшение объектов хвостового хозяйства

Результаты инспекции объектов хвостового хозяйства членами комиссии, были обсуждены в

---

<sup>44</sup>Межведомственный отчет, 2011, стр.24

<sup>45</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр.23

рамках высказывания членом комиссии, господином Т.О. Омукеевым, главным специалистом отдела государственной строительной экспертизы Государственного агентства по архитектуре и строительству при Правительстве КР. Он отметил, что:

«Визуальный осмотр не выявил нарушений норм и правил, предъявляемых к эксплуатации хвостохранилища. Высота гребня дамбы над уровнем зеркала воды находится в пределах требуемых норм промышленной безопасности. Размеры пляжей соответствуют действующим нормам и проектным решениям. Заполнение хвостохранилища ведется по установленным графикам и по участкам, установленным в соответствии с проектными решениями. По верхнему и нижнему откосам дамбы видимых протечек не обнаружено. Гребень дамбы находится в удовлетворительном состоянии. Нарращивание дамбы ведется в соответствии с проектными решениями. Система транспорта хвостов, пульпопровод – система отбора фильтрата, аварийные прудки-накопители, отводные каналы поверхностных вод, очистные сооружения промстоков находятся в удовлетворительном состоянии».<sup>46</sup>

Отчет межведомственной комиссии также содержит мнение А.Махмутова, заместителя директора Госгортехнадзора. Отмечая, что «КОК» всегда проявляет открытость при проверках и ответственность к требованиям по результатам инспекций Госгортехнадзора, он перечислил ряд мер, которые были осуществлены компанией, в том числе:

- Приостановка горных и взрывных работ в местах, где мониторинг указывает на скорости движения ледников, выше 50 мм/ч,
- Исследования касательно пусконаладочных работ и технические решения для приведения в соответствие проблем, связанных с перемещением ледника Давыдов и морены,
- Укрепление дамбы для снижения горизонтальных смещений, и
- Проведение мониторинга и предоставление еженедельных отчетов госинспектору для анализа и контроля.

В заключение он отметил, что «Госгортехнадзор рассматривает состояние безопасности производства как удовлетворительное»<sup>47</sup>, несмотря на то, что он выразил озабоченность по поводу ограничений в проведении инспекций/проверок.

В дополнение к тому, что было отмечено в отчете межведомственной комиссии, что основные результаты геотехнического мониторинга передаются на рассмотрение Госгортехнадзору на еженедельной основе, наши наблюдения показывают, что рудник Кумтор ежегодно инспектируют от 25 до 30 раз различными группами, как описано в разделе 3.2.3 и в Приложении 3.

На основании вышеизложенного, по нашему мнению, «КОК» активно управляет, отчитывается и предоставляет на рассмотрение материалы по геотехническим рискам. Ключевые госорганы КР и

---

<sup>46</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр.24

<sup>47</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр.24

ведущие институты также вовлечены и внимательно отслеживают ситуацию с геотехническими рисками. Они проводят обсуждение данных вопросов, вмешиваются и при необходимости требуют принятия соответствующих мер. «КОК» быстро и адекватно реагирует на такие запросы, с целью управления и снижения геотехнических рисков.

### 3.6.2. Состояние естественной моренной дамбы озера Петрова

Учитывая изменение климата и потенциальный прорыв ледникового озера, не связанные с деятельностью Кумтора, специалисты КОК и контролирующие органы КР проводят тщательный мониторинг и изучение озера Петрова и структуры моренной дамбы (см. рисунок 10). Значение возможности затопления в результате прорыва озера Петрова имеет двоякий характер. Во-первых, относительная близость озера Петрова к хвостохранилищу Кумтора поднимает ряд вопросов о возможности влияния на дамбу хвостохранилища в результате прорыва озера. Во-вторых, это озеро служит источником воды для производства на руднике Кумтор.

Как подробно описано в отчете межведомственной комиссии, КОК провела ряд исследований для характеристики озера Петрова и его моренной дамбы. Некоторые результаты исследований были опубликованы в виде плакатов и докладов.<sup>48</sup> Наиболее подробная техническая оценка была проведена недавно компанией «BGC Engineering» (2012 г.). Цель исследования «BGC Engineering» заключалась в оценке возможных рисков при воздействии прорывных паводков на работы, проводимые на руднике или на объекты рудника после его закрытия и оказание помощи определению необходимых мер для снижения рисков.

Как также было отмечено в отчете межведомственной комиссии, имеющаяся информация позволила выявить вероятные места прорыва моренной дамбы (тонкие места, низкий борт и наличие талика - оттаявший или незамерзший грунт в области развития многолетнемерзлых пород). «BGC Engineering» разработал и воспроизвел общие модели разрушений (базальное скольжение, перелив/переполнение, разрушение грунтов), а также вероятные сценарии наводнения (в диапазоне от 3000 до 20000 м<sup>3</sup> / перелив гребня воды) и проанализировали потенциальные объемы потоков и их влияние на хвостохранилище (см. рисунок 11).

В заключении, «BGC Engineering» утверждает, что глобальное потепление, как ожидается, может нарушить устойчивость моренной дамбы с течением времени, хотя и не предполагает, что такое влияние произойдет в ближайшем будущем. Вполне вероятно, что такое нарушение вызовет паводок, как только подземный лед в плотине разрушится в достаточной степени, чтобы привести к разрушению грунтов или переливу. Такие события могут произойти в течение периода после закрытия. «BGC Engineering» также отмечает, что все риски, которые считаются в настоящее время высокими, могут быть сведены к умеренному или более низкому уровню путем проведения интегрированных работ по мониторингу и строительству. Основываясь на этом исследовании, «КОК» в настоящее время планирует установить систему предупреждения и защиты упорного

---

<sup>48</sup> См. также Cerny et. al., 2009 и Дуйшонакунов, 2010

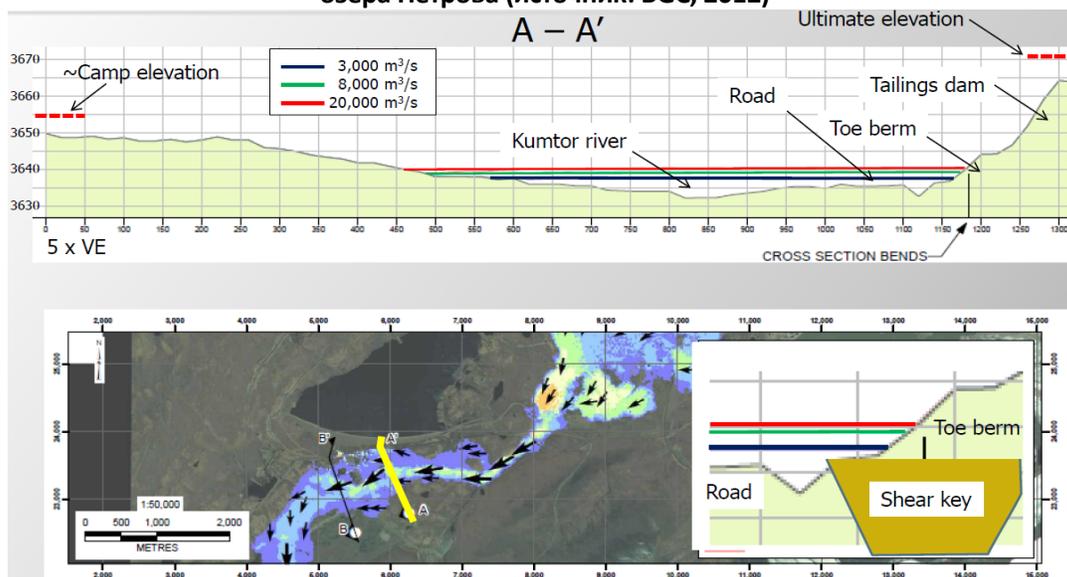
клина хвостохранилища, чтобы снизить вероятность повреждения дамбы хвостохранилища. Кроме того, Кумтор может рассмотреть возможность понижения уровня воды в озере Петрова, в результате чего вырастет КЗУ.

На основе вышесказанного можно сделать вывод, что непосредственной опасности прорыва озера Петрова в ближайшее время не существует. ЗАО «КОК» предпринимает разумные шаги в соответствии с рекомендациями, представленными в отчете межведомственной комиссии.

**Рисунок 10: Расположение естественной моренной дамбы озера Петрова и хвостохранилища «Кумтор Оперейтинг Компани» м.н.у.м - метры над уровнем моря, источник: BGS, 2012)**



**Рисунок 11: Прогнозируемые результаты затопления в результате прорыва моренной дамбы озера Петрова (источник: BGC, 2012)**



### 3.7 Вопросы, связанные с выводом рудника из эксплуатации

Отметим, что межведомственная комиссия не выразила конкретной озабоченности по поводу вывода рудника из эксплуатации, запросив лишь предоставить ЗАО «КОК» последнюю версию концептуального Плана рекультивации. Тем не менее, в настоящем разделе мы рассматриваем ряд других вопросов, затронутых в отчете межведомственной комиссии, в том числе вопросы обеспечения качества воды в долгосрочном плане или необходимости устройства дополнительных очистных сооружений. В этом разделе также рассматриваются некоторые утверждения г-на Морана, касающиеся вывода рудника из эксплуатации.

#### 3.7.1 Планирование вывода рудника из эксплуатации

Наш обзор подтвердил, что «КОК» привлекает международных консультантов, в том числе специалистов компаний «Golder Associates» и «Lorax Environmental» для разработки и обновления Концептуальных планов вывода рудника из эксплуатации (ССР). В самом последнем варианте Концептуального плана – 2010, разработанным в августе 2011 года отмечается следующее:

«Начиная с 1999 года, ЗАО «КОК» регулярно обновляет Концептуальный план вывода рудника из эксплуатации в соответствии с требованиями Плана природоохранных мероприятий (EMAP) «КОК» и международных кредиторов проекта».<sup>49</sup>

Мы не смогли найти оснований для заявления Комиссии, со ссылкой на планы продолжающегося тестирования, связанного с вопросом дренажа кислых породных стоков (ARD), отмечается, что «существует риск того, что кислоты могут образоваться в хвостах после завершения эксплуатации

<sup>49</sup> «Lorax Environmental», 2011, стр. 1-4

рудника Кумтор».<sup>50</sup> Похоже, что члены комиссии неверно истолковали соответствующий раздел Годового отчета КОК по охране окружающей среды за 2010 год.

Исследование и анализ материалов хвостов для эффективного управления отходами, план вывода рудника из эксплуатации и обеспечение соблюдения соответствующих нормативов обеспечивается с первых дней деятельности проекта Кумтор. В Годовом отчете КОК по охране окружающей среды обобщен значительный объем проведенных геохимических тестов и вопросы планирования вывода рудника из эксплуатации и, в частности, представлена подробная информация об обширной программе тестирования и анализа, проведенных в 2010 году, а также изложены запланированные исследования.

Среди прочего, материалы по мониторингу хвостохранилища тщательно обсуждаются и представляются в ежегодных отчетах по нескольким направлениям, в том числе в виде результатов анализа дренажа породных кислых стоков, характеристик пустых пород (кислотно-щелочной баланс, pH, в качестве индикатора количества водородных ионов, нейтрализуемых единицей объема раствора, потенциал нейтрализации, оценка концентрации серы и металлов и отслеживание концентрации цианида). КОК также приступил к отбору керновых проб в нескольких местах пляжа хвостов, а также проб воды в порах, расположенных в теле дамбы хвостохранилища.

Исходя из вышесказанного, мы не отметили никаких фактов, которые навели бы нас на мысль о недолжном исполнении ЗАО «КОК» своих обязательств по планированию вывода рудника из эксплуатации. Отметим также, что текущий срок существования рудника Кумтор – 2021 год (см. также обсуждение финансирования процесса вывода рудника из эксплуатации в разделе 3.7.3).

### 3.7.2 Повышенные уровни сульфата

Хотя данные, представленные в Концептуальном плане вывода рудника из эксплуатации, показывают, что потенциал дренажа кислых породных стоков, является очень низким, сульфат выделяемый из отвалов пустой породы может стать проблемой в долгосрочном плане и потребует дополнительного внимания к решению этой проблемы.

В последнем Концептуальном плане вывода рудника из эксплуатации отмечается, что:

«В то время как дренаж кислых вод из породных отвалов не предвидится, окисление сульфидов наблюдается в настоящее время и будет продолжаться в будущем, выделяя дренажные воды с околонеутральным pH и с потенциально повышенным содержанием сульфатов».<sup>51</sup>

Также отмечается, что:

<sup>50</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр.19

<sup>51</sup> «Lorax Environmental», 2011, стр. ii

«Прогнозируемое качество воды после окончания отработки месторождения предполагает, что есть вероятность того, что концентрация сульфатов в КЗС (ЕМЗ) [Конец зоны смешивания] будет регулярно превышать 500 мг/л. Тем не менее, следует отметить, что сульфат при таких концентрациях не токсичен для водных организмов и такие его уровни не представляют серьезной угрозы ухудшению качества воды в реке Кумтор».<sup>52</sup>

Результаты, полученные «КОК» в целом согласуются со следующими комментариями отчета комиссии:

«По данным анализа проб сточных вод, выполненных Государственным агентством по охране окружающей среды, высокое содержание сульфатов (до 1110 мг/л) и взвешенных твердых частиц (до 984 мг/л) в сточном дренаже были определены в водостоке из ямы карьера, в отвалах пустых пород и в стоке из ледниковой морены».<sup>53</sup>

Мы рекомендуем «КОК» в последующем рассмотреть решение этих вопросов и провести работы по смягчению или уменьшению рисков, по мере необходимости, в рамках своих текущих процессов планирования на руднике и процессов планирования вывода рудника из эксплуатации.

### **3.7.3 Финансирование процесса закрытия**

Рудник Кумтор функционирует 16 лет и по текущему плану ожидается, что эксплуатация рудника продлится до 2021 года. Как описано в Плане природоохранных мероприятий (ЕМАР) «КОК», который был разработан в соответствии с требованиями международных кредиторов, План вывода рудника из эксплуатации разработан в соответствии с международными стандартами и руководствами, как определено Международной финансовой корпорацией и Всемирным банком, в дополнение к нормативным актам Кыргызской Республики и некоторым канадским стандартам. Концептуальный план вывода рудника из эксплуатации обновляется время от времени для учета процессов на местах и оценки результатов мониторинга и тестирования. Окончательный план вывода рудника из эксплуатации, как ожидается, будет разработан примерно за два года до окончания эксплуатации рудника. В последнем Концептуальном Плане вывода рудника из эксплуатации (2010 г.), базирующийся на предыдущих планах и результатах проведенных исследований, затраты на закрытие рудника оцениваются примерно в 30 миллионов долларов США. В соответствии с информацией, предоставленной «КОК», к концу февраля 2012 года в Трастовом фонде рекультивации накоплено примерно 9,1 млн. долларов США. «КОК» подтверждает, что оставшиеся средства будут перечисляться в течение всего срока года эксплуатации рудника, предполагая, что ликвидационная стоимость оборудования на тот момент будет равна нулю.

На наш взгляд, привлечение компанией компетентных консультантов, многократные обновления Концептуального плана по выводу рудника из эксплуатации (подтверждаемые 17 летними

---

<sup>52</sup> «Lorax Environmental», 2011, стр. v

<sup>53</sup> Межведомственный отчет, 2011, стр.19

«фактическими производственными данными» и прогнозы, в которых рассмотрены вопросы дренажа кислых породных стоков из открытого карьера, хвостов и пустой породы), для планирования и расчетов финансового обеспечения закрытия рудника кажутся разумными и соответствуют высоким стандартам международной практики в горнодобывающей промышленности. Несмотря на то, что текущий план отработки карьера предполагает продление срока эксплуатации рудника до 2021 года, мы рекомендуем Кумтору рассмотреть возможность внедрения социальных программ (экономии) и вопросы биологического разнообразия (особенно доступ в СЧЭЗ) в будущих Концептуальных планах по выводу рудника из эксплуатации.

## 4 Заключение и рекомендации

Мы проанализировали и оценили заявления и утверждения, приведенные в отчете межведомственной комиссии и соответствующие комментарии д-ра Морана. В рамках этого, мы провели обзор литературы и документов и обсудили наши вопросы и выводы с руководством «КОК». Далее по тексту, мы представляем наши выводы и рекомендации. Они структурированы по следующим разделам:

1. Доступ на территорию объекта и прозрачность;
2. Качество воды;
3. Аспекты биологического разнообразия;
4. Ледники и потребление воды
5. Геотехнические риски и мореная дамба озера Петрова
6. Вопросы, связанные с выводом рудника из эксплуатации

Каждая тема, в свою очередь, представлена по отдельности.

### 4.1 Доступ на территорию объекта и прозрачность

Хотя и с задержкой на один день, с целью обеспечения медицинского осмотра, члены комиссии получили доступ на рудник и возможность провести инспекцию и осуществить отбор проб воды. Наш обзор также показал, что рудник Кумтор ежегодно инспектируется примерно 25-30 раз в году надзорными органами и международными аудиторами/консультантами. Мы также выяснили, что основные заинтересованные стороны, включая членов комиссии, имели доступ к ключевой информации, в том числе к данным, представленным компанией в подробных Годовых отчетах по охране окружающей среды. Годовые отчеты КОК по охране окружающей среды распространяются в различные государственные учреждения, местные школы/библиотеки и среди групп гражданского общества в Кыргызстане.

Такой доступ, отчетность и результаты противоречат утверждениям комиссии о том, что рудник Кумтор не достаточно доступен, что надзорные органы (или международные кредиторы) не имеют политической воли и возможностей для проведения контроля над деятельностью «КОК» и требований проведения корректирующих действий. Отметим, что в дополнение к разработке и распространению объемных Годовых отчетов КОК по охране окружающей среды, Компания «Центerra» и «КОК» следуют лучшей международной практике по горнодобывающей промышленности, с точки зрения отчетности перед общественностью используя Глобальную инициативу по отчетности и Инициативы по повышению прозрачности в добывающих отраслях.

Мы рекомендуем компании рассмотреть возможность продолжения расширения своей деятельности, поддерживаемого сообществом, в сфере мониторинга,<sup>54</sup> отчетности и процессов обоснования, а также изучить другие возможности, такие как дополнительное вовлечение заинтересованных сторон, что в дальнейшем поддержит приверженность «КОК» прозрачности.

---

<sup>54</sup> См. также, например Советник по вопросам соответствия/ омбудсмен (CAO), 2008: «Participatory Water Monitoring: A Guide for Preventing and Managing Conflict» ([http://commdev.org/section/tools/monitoring\\_and\\_evaluation](http://commdev.org/section/tools/monitoring_and_evaluation))

#### **4.2 Качество воды и цианиды**

Наш обзор (и собственные обсуждения Комиссии) подчеркивают, что отбор проб воды, проведенный членами Комиссии и/или анализ концентрации мышьяка в озере Петрова были недостоверными, и что их озабоченность по поводу повышенного уровня мышьяка была не обоснована. Наш обзор комментариев Морана в отношении цианидов и качества данных результатов мониторинга, проводимого «КОК», также показали, что они не заслуживают внимания специалистов и общественности, носят спорный характер и не были приняты во внимание межведомственной комиссией.

Комиссия, однако, обоснованно подняла вопросы, связанные с повышенным уровнем сульфатов в отвалах пустой породы. В Концептуальном плане по выводу рудника Кумтор из эксплуатации также отмечается, что уровень сульфата может представлять потенциальные проблемы в долгосрочном плане. Однако, в том же Концептуальном плане по выводу рудника из эксплуатации дается пояснение, что оцененные повышенные уровни сульфатов не являются токсичными для водных организмов и не представляют серьезной угрозы ухудшению качества воды в реке Кумтор, а также, что существенный риск дренажа кислых породных стоков не прогнозируются. Более того, в последнем Концептуальном плане утверждается, что согласно результатам исследования свойств дренажных кислых породных стоков, существует крайне незначительный риск возможного кислотного дренажа из объектов хвостового хозяйства и что дренаж кислых породных стоков из отвалов пустой породы вовсе не прогнозируется.

Мы рекомендуем «КОК» включить (а) углеводородный анализ в стандартный процесс выборочного отбора проб воды (б) завершить все оставшиеся мероприятия, необходимые для прохождения сертификации на соответствие требованиям Международного Института использования цианида и, (с) продолжить рассмотрение необходимости, доступности и обоснованности параметров, которые могли бы оказать помощь в предотвращении, сокращении или смягчении потенциально повышенного уровня сульфатов или других возможных последствий в долгосрочной перспективе.

#### **4.3 Аспекты биологического разнообразия**

Отметим, что в отчете межведомственной комиссии не утверждается о фактическом негативном воздействии деятельности рудника Кумтор на биологическое разнообразие. На самом деле, вовлечение компании «КОК» и проводимые им мероприятия сыграли важную роль в создании Сарычат-Эрташского заповедника. Присутствие рудника Кумтор и соответствующая деятельность ЗАО «КОК» (ограничения, например политика, запрещающая ведение охоты) привели к увеличению популяции диких животных в регионе.

Мы считаем, что использование неточных карт, разнящихся по указанию площади, местоположения, и землепользования, противоречат как постановлению Правительства КР №76, так и Закону КР «Об особо охраняемых территориях». Однако, представляется разумным, что некоторые заинтересованные стороны доверяют имеющимся картам, в результате чего возникают различные толкования о взаимосвязи рудника Кумтор и Сарычат-Эрташского заповедника.

Хотелось бы отметить, что в Новом Договоре, утвержденном Правительством КР и ратифицированном Жогорку Кенешем в 2009 году, указаны точные координаты Кумторской концессионной площади. В 2009 году Правительство Кыргызской Республики внесло поправки в границы Сарычат-Эрташского заповедника, территория которого пересекалась с концессионной территорией КОК, что привело фактически к потере 260 га (или 0,36%) площади Сарычат-Эрташского заповедника. По нашему мнению, такая поправка, которая полностью соответствует первоначальной цели создания Сарычат-Эрташского заповедника в середине 1990-х годов, не имеет никаких существенных или неблагоприятных воздействий на жизнеспособность особей и биоразнообразие Сарычат-Эрташского заповедника.

Озабоченность Комиссии также связано с проверкой выданных Правительством компании лицензий, поскольку лицензионные площади пересекаются с территорией предлагаемой «буферной зоной» Сарычат-Эрташского заповедника. Отметим, что геологоразведочные работы, если такие работы проводятся надлежащим образом, не должны приводить к ощутимому воздействию на биоразнообразие.

Мы понимаем, что Правительство КР уже предпринимает шаги по разработке окончательной карты, которая определит точные границы, размеры и местоположение Сарычат-Эрташского заповедника. Мы рекомендуем привлечь заинтересованные стороны к этому процессу с целью повышения достоверности и беспрепятственного доступа заинтересованных лиц к результатам.

Мы рекомендуем ЗАО «КОК» и другим заинтересованным сторонам начать конструктивный диалог, в ходе которого можно прояснить фактические последствия разработки рудника Кумтор, возможные последствия перспективной разработки (если таковые имеются) и вывода рудника из эксплуатации. В данном контексте, заинтересованные стороны могут рассмотреть современные средства и инструменты, такие как мероприятия по сохранению биоразнообразия, а также межотраслевое партнерство, которое можно развивать при поддержке ЗАО «КОК». В результате такого диалога, можно было бы изучить и понять неэксклюзивные варианты, которые помогут достичь положительных результатов по сохранению биоразнообразия и соответствовать общему природоохранному и социально-экономическому курсу.

#### **4.4 Таяние ледников и потребление воды**

Рудник Кумтор расположен в альпийской местности и покрыты активными ледниками. «КОК» удаляла лед и пустую породу по соображениям безопасности. Эта деятельность оказала воздействие на участки ледников, площадью примерно 1,5% от площади всех пяти ледников, расположенных в непосредственной близости от рудника Кумтор.

Ряд исследований показал, что таяние (отступление) ледников, расположенных в районе рудника Кумтор, продолжается со значительной скоростью. Этот факт был зарегистрирован еще до начала отработки месторождения Кумтор, по причинам, не зависящим от горнодобывающей деятельности «КОК». Обзор других публикаций, включая Национальный доклад Кыргызской Республики 2009 года к Рамочной конвенции ООН об изменении климата, подтверждает, что таяние ледников, наблюдаемое на Кумторе, происходит по всему Кыргызстану. На самом деле,

прогнозы, представленные в данном документе ООН, свидетельствуют о сокращении зоны оледенения в Кыргызстане в диапазоне от 64% до 95% к концу этого века. Данное явление хотя и не относится к деятельности компании, но может наблюдаться на ледниках, расположенных неподалеку от рудника Кумтор.

Водозабор «КОК» составляет приблизительно 6% от притока в озеро Петрова, которое увеличивается в размерах. Потребление воды компанией составляет около 0,14% от расхода воды, доступной ближайшим бытовым водопользователям Нарына, расположенным примерно в 200 км ниже по течению.

На наш взгляд, научно необоснованно рассматривать «водный след», оставляемый ЗАО «КОК», как воздействие регионального масштаба, с учетом размера водосборной площади и поступления талой воды из других ледников, притоков, за счет таяния снега и атмосферных осадков на территории площадью более 5000 км<sup>2</sup> (горной части бассейна выше г. Нарын). Еще более неправдоподобно выглядит утверждение, что потребление воды компанией может приводить к «водной конкуренции», что может ощущать даже Узбекистан. Основные и хорошо известные потребители водных ресурсов, «конкурирующие с восполнением водопритока», являются сельское хозяйство и устаревшая ирригационная система, оставшаяся в наследство от Советской эпохи.

#### **4.5 Геотехнические аспекты и ледники**

По данным ЗАО «КОК», со времени первоначального строительства дамбы хвостохранилища, она подверглась горизонтальной деформации. Несмотря на то, что деформационный сдвиг дамбы находится в допустимых пределах, «КОК» установила упорный клин, а также упорную призму. Данные объекты были спроектированы по рекомендациям ведущих исследовательских и проектных институтов Кыргызской Республики и международных консультантов, включая Институт геомеханики и освоения недр Академии наук Кыргызской Республики, компании «Golder Associates» и «BGC Engineering» из Канады, для снижения скорости движения дамбы, решить проблемы соответствия нормативным документам и обеспечить устойчивость объектов хвостового хозяйства после вывода рудника из эксплуатации.

В 2002 и 2006 годах, в районе северо-восточного борта Центрального карьера произошло два крупных вывала, что негативно отразилось на производственной деятельности ЗАО «КОК». Это привело к изменению плана развития горных работ. Начиная с 2007 года, ползучесть старых породных отвалов и льда оказывает негативное воздействие на ведение горных работ в Центральном карьере, что требует постоянного контроля, путем разгрузки /перемещения этого материала (обсуждалось выше).

Учитывая контекст изменения климата и случаи, не связанные с потенциальным прорывом ледникового озера, компания Кумтор и надзорные государственные органы Кыргызской Республики ведут мониторинг и исследование озера Петрова, а также структуры моренной дамбы.

Как отмечается в отчете межведомственной комиссии, «КОК» выполнила ряд исследований с целью выяснения структурных особенностей моренной дамбы озера Петрова. Наиболее детальная техническая оценка была недавно проведена компанией «BGC Engineering» (2012). В соответствии с данными компании «BGC», глобальное потепление с течением времени может дестабилизировать моренную дамбу. Это, скорее всего, приведет к прорыву и затоплению нижележащих участков. Однако, этот риск вовсе не является неизбежным. Присутствие естественного холма и русла реки Кумтор, расположенного в наиболее низком участке между озером Петрова и объектами хвостового хозяйства (см. рисунки 11 и 12), согласно выводам «BGC», гарантирует направление потока прорыва вниз по течению реки Кумтор. Несмотря на это, в контексте потенциального прорыва озера Петрова, все риски, которые в настоящее время считаются высокими, могут быть сведены к умеренным или более низким уровням, путем сочетания мониторинга и строительства.

На основе исследования компании «BGC», на Кумторе планируют организовать систему экстренного оповещения сотрудников, которые время от времени производят работы вблизи озера Петрова и обеспечить лучшую защиту упорного клина и дамбы хвостохранилища. Такие меры позволят снизить уязвимость клина к эрозии в результате потенциального наводнения. В дополнение, Кумтор рассмотрит возможность понижения уровня воды в озере Петрова, что повысит коэффициент запаса устойчивости моренной дамбы.

Обзор документов показал, что геотехнические риски тщательно изучаются, подвергаются мониторингу, рассмотрению, обсуждению и контролю со стороны «КОК». Эти риски также тщательно контролируются регулирующими органами Кыргызской Республики. Учитывая большой временной промежуток между выходом ежегодных экологических отчетов, мы рекомендуем «КОК» рассмотреть возможность промежуточного обновления некоторых разделов отчета (например «Часто задаваемые вопросы») и информировать заинтересованные стороны о прогрессе в разрешении геотехнических проблем, в том числе, связанных с прорывоопасностью естественной моренной дамбой озера Петрова

#### **4.6 Вопросы, связанные с процессом вывода рудника из эксплуатации**

Наш анализ показал, что «КОК» проводила исследование и тестирование на дренаж кислых породных стоков, начиная с оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), с самой ранней стадии горно-производственной деятельности рудника Кумтор. Была разработана серия концептуальных планов по выводу рудника из эксплуатации, которые представлены в Годовых отчетах КОК по охране окружающей среды.

Концептуальные планы закрытия рудника КОК, а также данные, полученные комиссией, показывают, что сульфат, выделяющийся из породных отвалов, может представлять проблему долгосрочного характера. При этом концептуальный план вывода из эксплуатации поясняет, что прогнозируемые уровни сульфатов не являются токсичными для водных организмов и не представляют серьезной угрозы деградации качества воды в реке Кумтор. И какие-либо существенные риски в результате дренажа кислых стоков не были предсказаны.

Последний концептуальный план вывода рудника из эксплуатации оценивает общую стоимость процесса закрытия рудника примерно в 30 млн. долларов США. Финансисты прогнозируют увеличение этой суммы до 37 миллионов долларов к 2021 г. за счет инфляции. Кумтор постоянно вносит средства в Трастовый Фонд рекультивации на проведение рекультивации. В соответствии с данными ЗАО «КОК», в Трастовом Фонде накоплено к концу февраля 2012 г. примерно 9,1 млн. долларов США, которые будут направлены вывод рудника из эксплуатации. «КОК» подтверждает, что остаток финансовых средств будет перечисляться в течение всего срока существования рудника, предполагая, что ликвидационная стоимость оборудования на тот момент будет равна нулю. На наш взгляд, привлечение компанией компетентных консультантов, многократные обновления Концептуального плана по выводу рудника из эксплуатации и выделение средств на постэксплуатационный период являются разумными мерами, соответствующими высоким стандартам международной практики в горнодобывающей промышленности.

Мы рекомендуем ЗАО «КОК» рассмотреть необходимость и возможность разработки дополнительных вариантов, которые могли бы оказать помощь в предотвращении или смягчении потенциального повышения уровня сульфата, указанного в Концептуальном плане по выводу рудника из эксплуатации или других выявленных проблем. Мы также рекомендуем ЗАО «КОК» включить социальные вопросы и проблемы биологического разнообразия в перспективный план при обновлении Плана по выводу рудника из эксплуатации, при этом несомненно продолжая предоставлять прозрачную отчетность о разрабатываемых Концептуальных планах по выводу и соответствующем финансовом обеспечении рекультивационных мероприятий.

## 5 Ссылки

Башкиров, А. 2011. Недатированный обзор аспектов, связанных с Сарычат-Эрташским заповедником и буферных зон. Неопубликованный отчет.

«BGC Engineering», 2012. Оценки рисков геоопасности по потенциальным прорывным паводкам ледниковых вод наморенной дамбе озера Петрова, Кыргызстан. Неопубликованный отчет.

М. Якоб и Л. Аренсон., 1998. 1998 год. Последствия разлива цианида в Барскаун, Кыргызская Республика, 20 мая 1998 года, от августа 1998 года (также известный как отчет CANMED).<sup>55</sup>

Центерра Gold Inc, 2011. 2010 Отчет о корпоративной ответственности: «Ответственная добыча, везде где мы работаем»<sup>56</sup>

М.Черны, Б.Янски, З.Энгель, М.Собр, В.Бенеш, и С.Ерохин, 2009. Озеро Петрова: Динамика развития ледников и озер, опасности и меры. Семинар по вопросам опасности ледников, 2009 г., Вена, 10 - 13 ноября 2009 года (стендовая сессия).

Советник по вопросам соответствия /Омбудсмен, 2008 год. Совместный мониторинг качества воды: Руководство по предотвращению и разрешению конфликтов.<sup>57</sup>

Мураталы Дуйшенакунов, М., 2010. Международная конференция по изменению климата, 15-19 ноября 2010 года, Катманду, Непал (Power Point презентации).<sup>58</sup>

Eurasia.net 2012 год. Кыргызстан: золотой рудник может усугубить проблемы, связанные с водой в Центральной Азии – Отчет, Опубликовано 31 января 2012 года, веб-публикации.<sup>59</sup>

«Fauna & Flora International», 2003. Кыргызстан - Сдвигаю горы. Выпуск 5, октябрь 2003 год, стр. 6-12.

С. Ильясов и В. Якимов, 2009. Второе Национальный доклад Кыргызской Республики, адресованный Рамочной конвенции ООН об изменении климата - Бишкек: - "Полиграфоформление", 2009. 206 с. .

Отчет межведомственной комиссии, 2011. Оценка соответствия экологической и промышленной безопасности на руднике Кумтор (от 28 декабря 2011 года), веб-публикации.<sup>60</sup>

Международная финансовая корпорация, 2006. Кумтор Голд: Создание устойчивого управления биоразнообразием из неблагоприятной обстановки, веб-публикации.<sup>61</sup>

---

<sup>55</sup> [http://www.centerragold.com/sites/default/files/final\\_report\\_of\\_the\\_international\\_commission\\_on\\_th\\_1998\\_cyanide\\_spill.pdf](http://www.centerragold.com/sites/default/files/final_report_of_the_international_commission_on_th_1998_cyanide_spill.pdf)

<sup>56</sup> [http://www.centerragold.com/sites/default/files/2010centerra\\_cr\\_report-final.pdf](http://www.centerragold.com/sites/default/files/2010centerra_cr_report-final.pdf)

<sup>57</sup> <http://www.cao-ombudsman.org/howwework/advisor/documents/watermoneng.pdf>

<sup>58</sup> <http://gradconference.files.wordpress.com/2010/11/changing-regional-hazards-murataly-duishonakunov.pdf>

<sup>59</sup> <http://www.eurasianet.org/print/64928>

<sup>60</sup> <http://treelife.org.kg/index.php/ru/kumtor>

<sup>61</sup> <http://tinyurl.com/7b5d5cd>

Международная финансовая корпорация, 2007. Руководство по окружающей среде, здоровью и безопасности в области горного дела (от 10 декабря 2007 года).

«Kilborn Western Inc.», ноябрь 1993 года. Анализ осуществимости и оценка и влияния окружающей среды Кумтор. Тома от 1 до 6.

Кумтор Оперейтинг Компани, 2007. Годовой отчет по охране окружающей среды за 2006 год.

Кумтор Оперейтинг Компани, 2008. Годовой отчет по охране окружающей среды за 2007 год.

Кумтор Оперейтинг Компани, 2009 год. Годовой отчет по охране окружающей среды за 2008 год.

Кумтор Оперейтинг Компани, 2010. Годовой отчет по охране окружающей среды за 2009 год.

Кумтор Оперейтинг Компани, 2011. Годовой отчет по охране окружающей среды за 2010 год.

Л.А. Кустарева, 2010. О гидробиологическом исследовании, проведенной на реке Кумтор и реке Кичи Сарытор. Доклад. Неопубликованный доклад.

В.А. Кузмичонок, 2002. Ретроспективный анализ данных, связанных с изменениями ледников на площади месторождения Кумтор. Бишкек, научно-технический отчет, рукопись.

В.А. Кузмичонок, 2007. Ледниковые ресурсы Кыргызстана. - Снего-ледниковые и водные ресурсы азиатских гор. Алматы, редакционный комплекс, научно-технический отчет, рукопись.

В.А. Кузмичонок, 2009. Оценка запыленности ледников в районе месторождения Кумтор, научно-технический отчет, рукопись.

Кыргызская Республика, 2009 год. Второе Национальный доклад Кыргызстана Рамочной конвенции ООН об изменении климата - Бишкек.

«Lorax International», 2011 год. Проект Кумтор Голд 2010. Концептуальный план закрытия рудника, август 2011, неопубликованный.

Р. Моран, 2012. Оборудования Кумтор, Кыргызстан: Комментарии по водным ресурсам, окружающей среде и связанные с ними вопросы: сентябрь 2011 года (PDF формат, размещен на сайте CEE Bankwatch от 31 января 2012 года).<sup>62</sup>

М. Назари, А. Энтвистл, О'Киф, и С. Дыйканова, 2001 год. Европейский банк реконструкции и развития, горное дело и биоразнообразии в Центральной Азии. Европейская природа, выпуск 7, ноябрь 2001 г., стр. 28-29.

Назари, М. и Д. Пробстель, 2008. Возмещение биоразнообразия в горной промышленности. Mining.com Magazine, январь 2009, стр. 42-44.

---

<sup>62</sup> <http://bankwatch.org/sites/default/files/Kumtor-MoranReport-31Jan2012.pdf>

Д. Редмонд, Х.П. Таленхорст, П. Сето, 2011. Технический отчет по проекту Кумтор Голд, Кыргызская Республика, от 22 марта 2011 года.

«Wesa Inc.», 2012. Краткий аудиторский отчет по горной промышленности за ноябрь 2011 год, Международный аудит по проверке цианида, от 2 февраля 2012 года.

## 6 Страница подписей

Настоящий отчет, озаглавленный как Независимая оценка отчета межведомственной комиссии и комментариев Морана по вопросам соблюдения норм экологической и промышленной безопасности на золотодобывающем руднике «Кумтор», был подготовлен для Кумтор Оперейтинг Компани Доном Пробстел, PhD, и Мердадом Назари, Магистром естественных наук, MBA, членом программы «LEAD»

Этот доклад датируется: 23 Апреля 2012 года и представлен,

ПРОЕКТ

---

Мердад Назари,  
Магистр естественных наук,  
MBA, член программы «LEAD»  
Старший советник, директор «CR & ESIA»

Prizma LLC  
1972 Woodcrest Circle  
Mosinee, WI 54455, USA  
Tel: +1-715-355 0141  
Mehrdad@prizmasolutions.com

Приложение 1: Список ключевых заявлений/утверждений из межведомственного отчёта

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
IA-1	ЗАО «КОК» не представила все необходимые документы в оперативном порядке	Прозрачность	Как указывается в Годовом отчете КОК по охране окружающей среды, Отчет за 2010 год был представлен комиссии 4 ноября 2011 года компанией.
IA-2	«Настоящий отчет [Годовой отчет КОК по охране окружающей среды 2010] вызвал вопросы и доказательства того, что компания не разрешила проблемы, которые поднимались за последние годы, включая укрепление дамбы хвостохранилища, складирование отвалов пустых пород и т.д.»	Геотехнические вопросы	См. Раздел 3.6
IA-3	«В частности, в отчете отмечаются случаи превышения ПДК по алюминию в озере Петрова в 2 раза по сравнению с 2009 годом. Отмечается также превышение железа в точке W1,1 по сравнению с 2009 годом. На странице 6.5, в отчете отмечается, что концентрация никеля соответствует «своему историческому уровню», и в то же время этот уровень не приводится» (стр. 9)	Качество воды озера Петрова Прозрачность	См. Раздел 3.3.5
IA-4	«В пробах воды, отобранных во время визита комиссии обнаружено превышение ПДК по никелю также в районе трех ручьев Сары-Тор (из под моренны, отвала и карьера)» (стр. 9)	Качество воды	См. Раздел 3.3.5
IA-5	«Водные объекты Кумтора относятся к водам культурно-бытового водопользования. Поэтому, сравнение с отмененными ПДК, по такому токсичному элементу как мышьяк не допустимо» (стр.9) «Недопустимо устанавливать ПДК мышьяка в 0,05 мг/л, так как это является нарушением нормативов, действующих в Кыргызстане и создает риск того, что	Качество воды Применяемые стандарты	См. Разделы 3.3.1, 3.3.2 и 3.3.3

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
	<p>опасность повышенного содержания этого элемента в озере Петрова не будет воспринята серьезно. Хотя компания имеет современное сооружение для очистки питьевой воды, требуется дополнительный анализ питьевой воды на руднике для того, чтобы обеспечить достаточную безопасность. Чтобы отделить влияние производственного процесса и повышенного естественного содержания некоторых химических элементов в воде на руднике, необходимо иметь геохимические и гидрогеологические данные за периоды, до начала добычи золота в этом районе» (стр. 21)</p>		
IA-6	<p>«Общее потребление воды на руднике составляло 118.3 млн. м<sup>3</sup> в 2010 году. Однако, не были представлены данные за предыдущие годы, и отчет за 2009 год не содержит никакой соответствующей информации» (стр. 9)</p>	Потребление воды	См. обсуждение по вопросам потребления воды в 3.5.5
IA-7	<p>«Не отсортированные бытовые отходы складываются в бассейне хвостохранилища. Насколько обосновано такое захоронение?»</p>	Организация управления отходами	В Годовом отчете по охране окружающей среды за 2010 год отмечается, что захоронение бытовых отходов происходит на участке в пределах территории бассейна хвостохранилища (а не в пруду хвостохранилища). Существует ряд программ по переработке отходов. Не отмечены вопросы охраны окружающей среды/соблюдения норм.
IA-8	<p>«[Отчет по охране окружающей среды за 2010 год] ссылается на (стр.7.1) отсутствие данных, свидетельствующих о том, что пустые породы не являются кислотообразующими и не выщелачивают металлы, и говорится, что компания продолжает исследования по этому вопросу. Таким образом, согласно этому отчету Кумтор Оперейтинг Компани,</p>	<p>Качество воды Закрытие рудника Дренаж кислых породных стоков</p>	См. Раздел 3.7

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
	существует риск кислотообразования в хвостах после завершения работ на руднике Кумтор» (стр. 9)		
<b>IA-9</b>	Со ссылкой на перемещение ледников в сторону карьера «следует указать, что эти явления не только осложняют добычу, но и становятся фактом угрозы обвала стенок карьера и создания чрезвычайных ситуаций в будущем». (стр. 9)	Геотехническая (безопасность)	Вопросы о том, что КОК должен будет продолжать управлять этим аспектом, чтобы избежать различные риски, не поднимаются/обсуждаются. См. также Раздел 3.6.
<b>IA-10</b>	В отчете говорится, что в 2010 году отведение воды, сбрасываемой из карьера по трубопроводам составило 7,984,228.56 м <sup>3</sup> /год. В связи с этим возникает вопрос - куда отводятся эти воды, подвергаются ли они предварительной очистке?» (стр. 9)	Качество воды	Вопросы потребления воды рассматриваются в разделе 3.5.4. В Годовом отчете по охране окружающей среды отмечается, что «сточные воды продолжают проходить очистку в очистных сооружениях промстоков (ОСПС) «КОК», где цианид разрушается в промстоках, и тяжелые металлы удаляются, чтобы обеспечить соответствие всех целей относительно качества воды до того, как очищенные стоки будут сбрасываться в реку Кумтор» и то, что «ОСПС эффективно работали, как и ожидалось в течение последних лет работы». В 2010 году на ОСПС очищено 5,2 млн. м <sup>3</sup> воды и сброшено 5,54 млн. м <sup>3</sup> , в том числе поверхностные воды, накопленные в пруде № 3 в течение зимне-весеннего периода».
<b>IA-11</b>	«По данным анализов проб сточных вод, выполненных Госагентством по охране окружающей среды, установлено повышенное содержание сульфатов (до 1110мг/л) и взвешенных веществ (до 984 мг/л) в стоках из карьера, с отвалов и из моренных отложений. Это свидетельствует о возможном образовании кислотных стоков с отвалов и карьера, и том, что существующая система	Качество воды Закрытие рудника Дренаж кислых породных стоков	См. Раздел 3.7

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
	<p>зумфов и отстойников системы водоотлива центрального карьера не в полной мере справляется с задачей осветления поступающего стока от твердых взвесей такого объема.(стр. 9 -10)</p>		
<b>IA-12</b>	<p>«Министерство природных ресурсов Кыргызской Республики в этой связи предложило компании Кумтор представить предложения по улучшению ситуацию со стоками от производственных работ на карьере и на отвалах, рассмотреть вопрос о расширении системы отстойников на карьере и осветления стоков от отвалов и моренных отложений» (стр. 10)</p>	<p>Качество воды Закрытие рудника</p>	<p>См. Раздел 3.7</p>
<b>IA-13</b>	<p>В Разделе 12.4 «Производственные планы Кумтор Оперейтинг Компани на 2012 год» говорится, что сдвиговые деформации юго-восточного борта юго-западного углубления карьера вызывают серьезные осложнения горных работ на руднике Кумтор, и сползающая часть движется в сторону участка рудных тел с высоким содержанием золота. Все это показывает, что помимо осложнения производственных вопросов, создается угроза устойчивости бортов и устойчивости самого карьера, что также чревато возможными чрезвычайными ситуациями» (стр. 10)</p>	<p>Геотехнические риски</p>	<p>«КОК» полностью согласен, что должен продолжить управление этим аспектом для избежания различных рисков. См. Также Раздел 3.6.</p>
<b>IA-14</b>	<p>«Компании необходимо представить План действий в чрезвычайных ситуациях, а также уделить внимание их предупреждению и безопасности» (стр.10)</p>	<p>Прозрачность</p>	<p>Годовой отчет по охране окружающей среды «КОК» за 2010 описывает План действий в чрезвычайных ситуациях, вовлеченную организационную структуру и ряд проведенных демонстрационных учений в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Полное обнародование Плана действий в чрезвычайных ситуациях, как</p>

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
			правило, не проводится во избежание риска саботажа, разграбления оборудования и т.д.
IA-15	<p>«На настоящий момент не были представлены комиссии ни от Минприродных ресурсов, ни от самой компании:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- План рекультивации рудника ( который, по нашим сведениям, должен был быть обновлен в октябре 2011 года )</li> <li>- План действий в чрезвычайных ситуациях</li> <li>- ТЭО (или ПредТЭО) и ОВОС на новую концессионную зону.» (стр. 10).</li> </ul>	Прозрачность	См. соответствующий Раздел.
IA-16	<p>«В первый день, 19 сентября. 2011 года охрана на КПП не пропустила нас на рудник, объясняя это тем, что в это время там находились депутаты, приглашенные на совещание по инвестициям, а также тем. что в ответ на распоряжение Правительства КР, администрация КОК отправила письмо о переносе даты визита комиссии. Но в ЖК этого письма не получали.».</p>	Прозрачность	См. Приложение 4: Обмен письмами относительно координации визита на рудник Межведомственной Комиссией. См. Также раздел 3.2.
IA-17	<p>«Также руководство Кумтора настаивало на прохождении членами комиссии медицинского обследования в Бишкеке. Хотя при посещении рудника в 2005 году, мы проходили обследование непосредственно на руднике, также как и депутатская группа, прибывшая ранее нас на рудник.[...] мы условились, что утром после прохождения мед. обследования в.Тамге, мы поднимемся на рудник для работы комиссии.» (стр. 11)</p>	Прозрачность (Медицинское обследование)	См. также Раздел 3.2.
IA-18	Таблица 1 отчета межведомственной комиссии указывает на повышенный уровень мышьяка в нескольких пробах, отобранных 20 сентября 2011	Качество воды озера Петрова Ледник Лысый	См. Раздел 3.3.1

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
	года, по сравнению с ПДК Кыргызской Республики.		
IA-19	Таблица 1 отчета межведомственной комиссии (стр.12) указывает на повышение уровня аммонийного азота, никеля, цианида, сульфатов, железа в нескольких пробах, отобранных 20 сентября 2011 года в разных точках, по сравнению с ПДК для питьевой воды, воды коммунально-бытового пользования Кыргызской Республики.		См. Разделы 3.3.1 и 3.3.5 <b>Error! Reference source not found.</b>
IA-20	«Обсудив предварительно с членами комиссии данные результаты, мы пришли к выводу, что здесь необходимы очистные сооружения, так как далее вода поступает в реку Кумтор и реку Нарын и может загрязнять общее русло реки».(стр. 15)	Качество воды	См. Разделы 3.3.1 и 3.3.5
IA-21	«Обнаружено превышение ПДК по мышьяку в пробе с озера Петрова, и значительное превышение ПДК по мышьяку (весьма токсичному элементу) в ручье с ледника Лысый.» (стр.15)	Качество воды	См. соответствующий Раздел.
IA-22	Джумаев (внешний химик -эксперт) «целиком и полностью согласен с мнением международного эксперта, гидрогеолога из США Робертом Э.Мораном (Michael-Moran Assoc., LLC) о необходимости расширении списка определения химических элементов, таких как сурьма, торий, радий, талий стронций, селен, нефтепродукты, органические загрязнители» (стр. 13)	Качество воды	См. Раздел 3.3.1 (и Годовой отчет КОК по охране окружающей среды за 2010 год, стр. 7.17 – 7.18)

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
<b>IA-23</b>	<p>Гляциологи Р. Усубалиев и Э. Азизов объясняют, что повышенный уровень сульфатов в образцах, полученных с ледника Давыдова указывают на непосредственное влияние с отвалов пустой породы, хранящихся на поверхности этого ледника. (стр. 16)</p> <p>«Поэтому необходимо предложить альтернативные варианты для ряда операционных процессов, которые происходят вблизи ледников (например, выгрузка льда), чтобы уменьшить темпы движения и таяния ледника» (стр.21)</p>	<p>Ледники Качество воды</p>	<p>См. Разделы 3.3.5 и 3.3.6.</p>
<b>IA-24</b>	<p>И. А. Торгоев подробно приводит данные ряда исследований, проведенных в отношении озера Петрова и ледников в период с 2006-2009 гг. Он определяет конкретные геотехнические риски, связанные с хвостохранилищем и, потенциальные связи с опасными природными явлениями озера Петрова. Он приводит список рекомендаций исходя из этих исследований, и что в Годовом отчете по охране окружающей среды за 2009 год уже отмечается, что эти меры должны были быть выполнены к 2010 году, и что по состоянию на сентябрь 2011 года, не было никакой информации о статусе этих мер. (стр.17-18)</p> <p>Он также отмечает, что «очевидно, что глобальное потепление, вызвавшее ускоренное таяние ледника Петрова и значительное увеличение площади и объема воды в озере, продолжает усугублять риск прорыва дамбы озера», и «в этой связи целесообразна и необходима скорейшая реализации предложенных превентивных мер по снижению риска прорывоопасности (включая</p>	<p>Геотехнические риски Дамбы хвостохранилища Озеро Петрова</p>	<p>Комментарии подтверждают, что как «КОК», так и надзорные органы КР активно участвуют в проведении многочисленных исследований, которые рассматривают различные, представляющие интерес, вопросы. См. Раздел 3.6</p>

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
IA-25	<p>мониторинг и проведение изысканий)» (стр. 19)</p> <p>По словам заместителя директора Государственной инспекции по горному надзору и промышленной безопасности, КОК следовал требованиям инспекции по дальнейшему укреплению дамбы хвостохранилища и «по данным Госгортехнадзора состояние объектов рудника Кумтор удовлетворительное». Однако ограничение посещений рудника один раз в год в соответствии с Постановлением Правительства № 533 от 06.11.2007 считается недостаточным. (стр. 19)</p> <p>«текущие операции требуют более усиленного мониторинга со стороны Госгортехнадзора и предложение Госгортехинспекции проверять рудники на более регулярной основе в целях обеспечения промышленной безопасности на руднике является абсолютно обоснованным» (стр. 21-22)</p>	<p>Прозрачность (инспекции/проверки)</p>	<p>Ежегодно, компания «КОК» подвергается примерно 25-30 проверкам и посещениям участка. См. Раздел 3.2.3.</p>
IA-26	<p>Т.О. Омукеев, главный специалист Департамента Госстройэкспертизы не выявил нарушения, но указывает на очевидные (исторические) ошибки при первоначальном строительстве хвостохранилища (недостаточное удаление льдонасыщенного суглинистого слоя в основании дамбы) и ошибки складирования пустой породы на леднике. (стр. 20)</p>	<p>Структура пустых пород Ледники Качество воды</p>	<p>См. Раздел 3.6.1</p>
IA-27	<p>Отдел также считает, что новые территории не должны быть предоставлены компании в целях добычи золота. Сегодня Кумтором ещё не отработаны запасы, подлежащие отработке открытым способом в соответствии с имеющейся лицензией. Значительная часть запасов подлежит на этом месторождении отработке подземным</p>		<p>Не поднимает никакие вопросы, связанные с охраной окружающей среды и не обсуждается далее в настоящем отчете.</p>

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
	способом. (стр. 20)		
<b>IA-28</b>	Рудник Кумтор граничит с Сарычат-Эрташским заповедником. (стр. 2)	Биоразнообразие	Площадь концессионного участка Кумтор (не рудник) граничит с заповедником. См. также Раздел 3.4.
<b>IA-29</b>	«Согласно Постановления Правительства Кыргызской Республики от 5 июня 2009 года, № 356 "О внесении изменений в Постановление Правительства КР от 10 марта 1995 года, № 76 "Об организации Сарычат-Эрташского государственного заповедника", в целях дальнейшего развития геологоразведочных и добычных работ на месторождении "Кумтор", в 2009 году из территории заповедника для нужд "Кумтор Оперейтинг компани" было отчуждено 4380 га земли».	Биоразнообразие	Наш обзор и обсуждения со специалистами «КОК» показывают, что пересечение территории Сарычат-Эрташского заповедника с концессионным участком Кумтор составило около 260 га (а не 4380 га). См. также Раздел 3.4
<b>IA-30</b>	Ссылаясь на Постановление Правительства Кыргызской Республики от 22 января 2008 года, № 19, где указано (п.8) что, "перевод земель особо охраняемых природных территорий в другую категорию осуществляется при наличии положительных заключений государственной экологической экспертизы и иных экспертиз в соответствии с законодательством Кыргызской Республики об охране окружающей среды в случае, если их использование по целевому назначению ввиду утраты ими особого природоохранного, научного, историко-культурного, эстетического, рекреационного, оздоровительного и иного особо ценного значения невозможно... Кроме этого, у "Кумтор Оперейтинг компани" имеются лицензии на проведение геологоразведочных работ на	Биоразнообразие Разрешение	См. Раздел 3.4 для обсуждения этих аспектов.

ID	Утверждение (ссылка)	Категория	Комментарии
	<p>Карасайской и Коендинской лицензионных площадях, которые являются буферной территорией заповедника. Необходимо отозвать или провести дополнительное изучение влияния разведочных работ на экосистемы заповедника"» (стр. 20)</p> <p>«Поэтому выдача лицензий на заповедные территории является нарушением законодательства, и с этим вопросом надо разобраться Правительству КР и ЖК» (стр. 21).</p> <p>«И конечно, явное нарушение законодательства произошло при получении лицензий на геологоразведку добычу и выделение земель особо охраняемой территории Сарычат-Эрташского заповедника Кумтор Оперейтинг компании» и «необходимо» провести государственную экологическую экспертизу и трансформацию передаваемых земель» (стр.22)</p> <p>«Вообще передача земель особо охраняемых территорий под добычу запрещена по законодательству КР и необходимо поставить вопрос об аннулировании лицензии Кумтор Оперейтинг Компани на заповедные земли.» (стр. 22)</p>		
<b>IA-31</b>	<p>Согласно отчета КОК 2010 года и мнению членов комиссии, неустойчивость бортов карьера по добычи руды, далее усугубляется еще и работами по углублению рудника. С этой точки зрения, идеальным решением было бы остановить горные работы и активизировать усилия по укреплению бортов карьера» (стр.21)</p>	<p>Геотехнические риски Безопасность рудника</p>	<p>См. Раздел 3.6.</p>

**Приложение 2: Перечисление ключевых утверждений в сводном разделе «Комментариев Морана»**

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
<b>МС-1</b>	«КОК» контролирует рудник /объект как частное владение, предоставляя доступ лишь тем лицам, которых данная компания и в основном контролирует. Несмотря на заявления «Центерры-Кумтор» и ЕБРР, компания на самом деле не дает открытого доступа внешним техническим экспертам для отбора проб и проверки качества воды”(стр. 1)	Прозрачность	Общеизвестно, что высокогорные рудники, включая Кумтор, требуют проведения предварительного медицинского осмотра, а также несмотря на наличие многочисленных отчетов (от ежемесячных до ежегодных) проверок, проводимых различными правительственными организациями и международными финансовыми учреждениями. Комментарии д-ра Морана и Отчет об оценке влияния, содержащихся в различных Годовых отчетах по охране окружающей среды и других отчетах свидетельствует об открытом доступе к таким данным. См. также раздел 3.2
<b>МС-2</b>	«Талые стоки ледников и родники, расположенные выше рудника Кумтор не загрязнены и не содержат разложенные минералы. Пустая порода была размещена на некоторых ледниках, наряду с атмосферной пылью. Талые воды с этих ледников выпускают мышьяк и уран (как минимум) в окружающую среду» (стр. 1)	Качество воды Ледники	См. также разделы 3.3 (Мышьяк), и 3.3.3 (контрольная точка «КОК»), 3.6 (Геотехнические риски, отходы на ледниках)
<b>МС-3</b>	«КОК» разработала часть ледников «Давыдов» и «Лысый», и возможно, другие ледники, чтобы облегчить доступ к руде» (стр. 1)	Ледники	Вопрос не оспаривается и данная информация обнаружится в течение многих лет. Минимальные масштабы отработки (<1.5% от площади прилегающих ледников. Материалы по естественным отступлениям ледников не представлены. См. Раздел 3.5.
<b>МС-4</b>	«Производственная деятельность на руднике загрязняет местные грунтовые и поверхностные	Качество воды	Результаты анализа проб воды, отобранных комиссией очевидно неверны.

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
	<p>воды, выпуская повышенные концентрации многочисленных загрязняющих веществ (уран, мышьяк, алюминий, железо, медь, молибден, марганец, никель, цинк, хлориды, сульфаты, нитраты, аммиак, цианиды) в окружающую среду. Некоторые из этих составляющих превосходят международные стандарты качества воды и критерии для водных организмов (см. Приложения). Дополнительные органические загрязнители также, вероятно, выбрасываются в окружающую среду при использовании взрывчатых веществ, химикаты для флотации, топлива, смазки, антифризов и т.д. » (стр. 1)</p>		<p>См. Раздел 3.3. В Годовом отчете КОК по охране окружающей среды демонстрируется полное соответствие нормативным требованиям. В рекомендации говорится о включении углеводов в программу мониторинга воды «КОК».</p>
<b>МС-5</b>	<p>«Мониторинг качества воды, проводимый «КОК» и данные комиссии (2011) показали, что загрязняющие вещества выбрасываются в окружающую среду из объектов рудника» (стр. 1)</p>	<p>Качество воды</p>	<p>Вводящий в заблуждение комментарий. Умалчивание фактических показателей соответствующих нормативным показателям.</p>
<b>МС-6</b>	<p>«Источники загрязнения включают в себя: природные загрязнители от пустой породы, открытые борты и дно карьера, хвостохранилище (как «обработанные» выбросы и окольное просачивание), а также топливо и смазочные материалы (механическое оборудование), разлив химических веществ, взрывчатые вещества, антифризы и другие химикаты» (стр. 1).</p>	<p>Качество воды</p>	<p>Это типичное утверждение и требует дальнейшего обсуждения. Игнорируется фактическое соблюдение норм.</p>
<b>МС-7</b>	<p>«Эти отложения и загрязнения стекают в реку Нарын (позже в реку Сырдарья). Некоторые вредные примеси и отложения частиц попадают в различные водохранилища, расположенные ниже по течению. Оставшиеся загрязнители будут поступать в</p>	<p>Качество воды</p>	<p>Горные работы рудника Кумтор определены как конкурирующие за водные ресурсы на региональном уровне (включая даже Узбекистан), несмотря на незначительный по объему забор воды, общее упущение в расчетах,</p>

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
	соседний Узбекистан» (стр. 1)		представленных в «Комментариях Морана» См. также разделы 3.5.4 и 3.5.5
<b>МС-8</b>	«Местные жители сообщили, что популяции рыб в реке Кумтор на выходе из рудника значительно сократились с тех пор, как началась деятельность на руднике Кумтор. «КОК» не представляет каких-либо данных об анализах на токсичность, что позволило бы прояснить такое утверждение. Анализ на токсичность, такие как Анализ токсичности всех выбросов (WET), обычно выполняются по канадским и американским рудниковым стокам и представляются в виде отчета их правительствам» (стр. 1-2)	Качество воды Мониторинг	Воздействие на популяции рыб основываются на слухах и ненаучных доводах, несмотря на научные данные. Оценки влияния на окружающую среду (ОВОС) до начала горных работ, которые отмечали отсутствие рыбы в верховье реки Кумтор, присутствие двух некоммерческих видов рыбы небольшого размера в 30 км вниз по течению и присутствие повышенных уровней различных химических компонентов до начала проведения горных работ на руднике Кумтор.
<b>МС-9</b>	«В своем производстве Кумтор используют примерно 4.38 миллиардов литров воды в год, что повышает конкуренцию за воду в этих засушливых районах с другими пользователями, находящимися ниже по течению. Большая часть этой воды ухудшается по качеству, после того как она возвращается в гидрологическую систему» (стр. 2)	Потребление воды	Неточные утверждения и существенные упущения обсуждаются в Разделе 3.5.
<b>МС-10</b>	«Складирование отвалов пустой породы на местных ледниках и другие операции, связанные с разработкой месторождения, усугубили и без того предельный уровень таяния и отступления местных ледников, которые являются основным источником пополнения водных запасов для всей местной / региональной гидрологической системы» (стр. 3)	Ледники Потребление воды	Существенно неточные утверждения обсуждаются в Разделе 3.5.
<b>МС-11</b>	«Отходы: По состоянию на конец 2010 года за время производственной деятельности рудника Кумтор,	Закрытие рудника	Обсуждается в Разделе 3.7.

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
	<p>возникло примерно 981 354 000 тонн пустой породы и около 53 миллионов кубических метров (около 89 миллионов тонн) отходов. Эти отходы содержат большое количество вредной примеси, которые попадают в окружающую среду. Их объемы будут расти, а отходы останутся на месте навсегда, требуя постоянного технического обслуживания»</p>		
<b>МС-12</b>	<p>«Кумтор использует примерно от 8 до 10 тонн цианидов в сутки для извлечения золота и серебра из руд. Это примерно 3,650 тонн цианидов в год. Данные мониторинга «КОК» совершенно не соответствуют требованиям, чтобы определить конкретные формы цианидов, которые остаются в сбросах и которые сбрасываются в окружающую среду» (стр. 2)</p>	Цианиды	<p>Утверждения, как кажется, направлены на то, чтобы вызвать сенсацию вокруг темы цианида. Применение «КОК» международной промышленной практики относительно транспортировки цианидов (аудит относительно Программы международного кодекса управления цианидами), использование запатентованного «SO2 INKO» процесса разрушения цианида, что является общепринятой практикой в золотодобывающей промышленности, разработка процедур отбора проб и анализа в соответствии с Планом природоохранных мероприятий (в соответствии с ISO 14000) и процессами обеспечения гарантии качества/контроля качества, и многолетние обнародованные результаты мониторинга указывают на соблюдение в подавляющей степени нормативов (ПДК), в том числе для цианида.</p>
<b>МС-13</b>	<p>Вода озера Петрова загрязняется из-за работ, проводимых на руднике Кумтор, вероятно, путем переноса воздушной пыли/частиц горных пород и потоков загрязненных и поверхностных вод из обнаженной породы или руды. (стр. 2)</p>	Озеро Петрова Качество воды	<p>Результаты анализа проб воды, отобранных комиссией недостоверны, как описывается в Разделе 3.3.1. Озеро Петрова, расположено выше по течению золоторудного предприятия; Имеются текущие и значительные воздействия от естественных ледниковых отложенных (морен),</p>

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
			<p>природных минералов и отложений, и высвобожденных во время таяния и отступления ледников. За последние десять лет только в течение нескольких дней уровень пыли превышал значение ПДВ и стал результатом проведения корректирующих мероприятий (дополнительны мероприятий по пылеподавлению), как обнародовано и указано в Годовых отчетах КОК по охране окружающей среды.</p>
<b>МС-14</b>	<p>Наблюдатели из Кыргызстана утверждают, что воды с хвостов сбрасываются в реку Кумтор в течение всех месяцев года, даже в зимние месяцы» (стр. 2)</p>	<p>Качество воды</p>	<p>Опора на ненаучные слухи и утверждения, и игнорирование 20-30 ежегодных инспекций различными государственными органами и консультантами, которые более чем за 15 лет работы рудника не выявили подобных нарушений. Обычная практика на Кумторе заключается в том, чтобы, во-первых, очистить промстоки с хвостохранилища до нормативных требований, а во-вторых, производить сброс воды очищенных промстоков только в летние месяцы (с середины мая по середину октября).</p>
<b>МС-15</b>	<p>«Хвостохранилище, дамба озера Петрова, отвалы пустых пород являются неустойчивыми, когда они располагаются на ледниковых отложениях и породах вечной мерзлоты, которые в настоящее время тают. Любая значительная сейсмическая активность может привести к катастрофическим разрушениям этих материалов, в особенности, когда они водонасыщены» (стр. 2)</p>	<p>Геотехнические вопросы Природные опасности</p>	<p>Обсуждается в Разделе 3.6.</p>
<b>МС-16</b>	<p>«Не были собраны подробные статистически надежные базы данных (или обнародованы), которые определяют базовые, пред-</p>	<p>Закрытие рудника (Базовый отчет,</p>	<p>Изначальная «Оценка влияния на окружающую среду (ОВОС) обеспечивает базовые условия (они обнародуются также в информационном</p>

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
	<p>эксплуатационные условия по количеству воды (подземных и поверхностных вод), качества воды, потоков воды на руднике, месторасположение рудника, водной биологии, химии почв и т.д. Таким образом, общественность не имеет стандартов, по которым можно было бы определить наличие загрязнения. Такие подробные данные обычно публично раскрываются как часть экологических исследований до начала разработки месторождений в Канаде, США, ЕС и т.д.»(стр. 2)</p>	<p>Оценка влияния на окружающую среду</p>	<p>бюллетене Всемирного Банка и библиотеке ЕБРР с 1994/5, и через «КОК»). Информирование в долгосрочном плане предоставляет достаточно данных, чтобы определить последствия эксплуатации рудника. Материальный «экологический след» рудника понимается хорошо, и нуждается в упоминании как часть мероприятий при закрытии рудника. См. раздел 3.7.</p>
<b>МС-17</b>	<p>Результаты детальных геохимических испытаний (кисотно-щелочной баланс и кинетические исследования) не были обнародованы для общественности, чтобы определить риски сброса этими породами кислотных, загрязненных стоков. КОК и «Центерра» ошибочно заявили, что пустая порода не содержит сульфида в значительном количестве. Такие подробные данные обычно публично раскрываются как часть экологических исследований до начала разработки месторождений в Канаде, США, ЕС и т.д.» (стр. 2)</p>	<p>Закрытие рудника Дренаж кислых породных стоков</p>	<p>Соответствующая информация, в том числе и кислотно-щелочной баланс и результаты многочисленных кинетических испытаний проводимые на протяжении многих лет, в первоначальной «Оценке воздействия на окружающую среду» и /или нескольких последующих Годовых отчетах по охране окружающей среды. «КОК» обновила три Концептуальных плана закрытия рудника, которые также были представлены в соответствующие государственные органы. См. также Раздел 3.7.</p>
<b>МС-17</b>	<p>«Воды с отвалов пустых пород или рудника часто покрывали породы Кумтора желто-оранжевыми пятнами, и несколько дренажей содержали белые химические осадки (см.фото в Приложении). Это означает, что возможно добавляет щелочные химические вещества в дренаж (от пустой породы и рудника), чтобы скрыть присутствие кислых стоков» (стр. 2-3)</p>	<p>Закрытие рудника Дренаж кислых породных стоков</p>	<p>Мониторинг, проводимый «КОК» и отчеты описывают соответствующий контрольный створ. Тестирование дренажных вод кислых породных стоков подтверждает нейтрализующий эффект минералов в породах рудника. См. Также Раздел 3.7.</p>
<b>МС-18</b>	<p>«КОК» и «Центерра» были неточны касательно</p>		<p>Эти аспекты не затрагивают вопросы по охране</p>

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
	типов и количества металлов, добываемых из концентрата рудника Кумтор и перерабатываемых на аффинажном заводе «Кыргызалтын». (стр. 3)		окружающей среды.
<b>МС-19</b>	«Большинство подробных технических документов «КОК» не являются легкодоступными для государственных или надзорных органов Кыргызстана, не были переведены на русский или кыргызский языки» (стр. 3)	Прозрачность Доступ к информации	«КОК» разрабатывает и распространяет Годовые отчеты по охране окружающей среды, которые содержат краткую информацию о многих технических отчетах. Технические отчеты, такие как отчеты, связанные с закрытием рудника, как правило, представляются соответствующим государственным учреждениям.
<b>МС-20</b>	«Надзорным органам Кыргызстана не разрешается делать внезапные проверки объекта Кумтор, они не имеют достаточных ресурсов (средств, сотрудников, аналитических способностей и т.д.), чтобы достоверно провести обзор мониторинга качества воды, проводимого на объекте. Кроме того, ясно, что надзорные органы не обладают необходимой политической поддержкой для выполнения независимого, компетентного надзора» (стр. 3)	Доступ на территорию объекта. Прозрачность, Компетенция надзорных органов	«КОК» фактически предоставила доступ членам Межведомственной комиссии после прохождения ими обязательного медицинского осмотра (который обычно требуется для работ на горных рудниках). Рудник Кумтор инспектируется около 25 раз правительственными органами Кыргызстана (которые внесли значительные требования по внесению изменений, выполненные компанией) и другими внешними аудиторами. Доктор Моран кажется принизил значение Правительственных органов Кыргызстана, ведущих НИИ и международных финансовых институтов и их консультантов, подвергая сомнению их компетентность и исполнение.
<b>МС-21</b>	Сотрудники правительственных органов Кыргызстана отметили, что они не наблюдали добавления консервантов к историческим пробам воды «КОК». Это наблюдение, а также несоответствия в данных мониторинга «КОК» показывают, что значительная часть исторических данных мониторинга «КОК» могут быть недостоверными» (стр. 3)	Качество воды (Исторические данные)	«КОК» обычно привлекает профессиональных и обученных консультантов и технических специалистов, имеет долгосрочный План природоохранных мероприятий и процедуры отбора проб, применяет международный уровень процедур Гарантии качества/контроль качества. Неясно, почему не было никаких единовременных и подтверждающих жалоб со

ID	Заявление (ссылка)	Категория	Комментарии
			<p>стороны представителей государственных органов для исправления такой ситуации. Не ясно, какие данные считаются имеющими «несоответствия».</p>
<b>МС-22</b>	<p>«Поскольку «КОК» препятствовала деятельности команды по проведению аудита межведомственной комиссией в сентябре 2011 года, крайне важно, чтобы более открытая и подробная, независимая проверка качества воды Кумтор была проведена в ближайшем будущем» (стр. 3)</p>	<p>Доступ к объекту Прозрачность</p>	<p>КОК» на самом деле предоставила доступ всем членам Межведомственной комиссии. См. также раздел 3.2. Рудник Кумтор инспектировался уже 25 раз в 2011 году, в том числе двумя группами с участием депутатов Парламента и экспертов.</p>
<b>МС-23</b>	<p>В Трастовом Фонде рекультивации накоплено недостаточно средств, необходимых для восстановления и поддержания объекта в долгосрочной перспективе. Таким образом, фактические затраты на долгосрочное техническое обслуживание и восстановление окружающей среды, вероятно будут субсидироваться Правительством Кыргызской Республики или будет проигнорировано» (стр. 3)</p>	<p>Закрытие рудника (Финансирование закрытия рудника)</p>	<p>Ожидаемый срок окончания эксплуатации рудника - 2021 год. Концептуальные планы закрытия рудника были разработаны в соответствии с требованиями надзорных органов Кыргызстана и международных финансовых институтов. В последнем Концептуальном плане закрытия рудника, представленном в соответствующие государственные органы, указывается сумма в 30 миллионов долларов США на расходы, связанные с закрытием рудника. Финансовые отчисления производятся в соответствии с надлежащей практикой горнорудного производства. См. Раздел 3.7.</p>

### Приложение 3: Журнал посещений , инспекций и аудитов рудника Кумтор (источник: отчет КОК по охране окружающей среды)

Нижеследующая информация была предоставлена КОК во время обзора документов и интервью сотрудников КОК и руководства в Бишкеке в феврале 2012 года. Посещения/проверки перечисленные ниже проводились (а) депутатами Жогорку Кенеша, (б) Госгортехнадзором (ГГТН) при Министерстве природных ресурсов Кыргызской Республики, (в) Иссык-Кульским территориальным управлением по охране окружающей среды и развитию лесных экосистем Государственного Агентства по охране окружающей среды и лесному хозяйству при Правительстве КР, (г) Иссык-Кульским областным центром Департамента Государственного санитарно-эпидемиологического надзора, (д) проектными организациями «Эко-Сервис» и «Азиярудпроект», и (е) международными аудиторами.

#### **(а) Посещения/проверки депутатами Жогорку Кенеша Кыргызской Республики**

В июне 23-24, 2011 года

**23-24 июня 2011 года**, Парламентская рабочая группа посетила рудник Кумтор. Такая идея была инициирована руководством КОК, чтобы члены рабочей группы и Комитета Жогорку Кенеша по топливно-энергетическому комплексу и минеральным ресурсам могли посетить золоторудное месторождение Кумтор.

Парламентская делегация состояла из четырех законодателей – Райхан Тологонов (Глава рабочей группы), Урмат Аманбаева, Эльмира Жумалиева и Мирлан Бакиров. Также в рабочую группу вошли представители министерств и ведомств, независимые эксперты по вопросам охраны окружающей среды, геологии и гляциологии, а также активистов гражданского общества.

Рабочая группа посетила ключевые объекты рудника и встретила с сотрудниками Кумтор. В присутствии экспертов, были взяты пробы воды на наличие тяжелых металлов и цианида за пределами дамбы хвостохранилища, в точке сброса очищенной воды в реку Кумтор, на некотором расстоянии выше, и в четырех километрах ниже точки сброса, а также из реки Сары-Тор и отстойника.

«По результатам наших исследований, мы пришли к выводу, что нет никаких отклонений от максимально безопасного уровня пыли и излучения, а также от стандартов безопасности продуктов питания и питьевой воды. Соответствующие отчеты будут представлены в Жогорку Кенеш и обнародованы в свое время рабочей группой Жогорку Кенеша», сказала Гулушкан Тайлакова, начальник отдела Иссык-Кульского областного центра Департамента Государственного санитарно-эпидемиологического надзора.

**19 сентября 2011 года**, группа депутатов Жогорку Кенеша, в том числе Равшан Жээнбеков, Дастан Бекешов, Абдыжапар Бекматов, Замир Алымбеков, член Бишкекского городского Кенеша Жусуп Бошкоев и сопровождающие их лица посетили золоторудное месторождение Кумтор. Визит был организован руководством «Кумтор Оперейтинг Компании» по просьбе различных фракций Жогорку Кенеша Кыргызстана, желающих посетить золотодобывающий рудник, чтобы увидеть реальное положение дел на руднике. Следует отметить, что это была уже вторая группа депутатов, которые посетили рудник Кумтор в этом году.

Посетители выразили заинтересованность в работе рудника, социально-бытовых условиях,

провели обзор стандартов безопасности и производительности рудника. Они посетили все ключевые объекты, в том числе карьер, подземный съезд и фабрику, и увидели технологические стадии добычи и переработки руды.

Равшан Жээнбеков, депутат Жогорку Кенеша, последний раз посетивший Кумтор пятнадцать лет назад, сказал, что есть много вещей в деятельности рудника, которые могут быть рассмотрены в качестве модели для применения другими компаниями, так как производство на руднике было основано на международном опыте и строгих стандартах. «На самом деле, наше намерение было увидеть, что, во-первых, экологические стандарты и, во-вторых, стандарты промышленной безопасности соблюдаются в полной мере. В-третьих, мы хотели увидеть, что эксплуатация объектов хвостового хозяйства находится в согласии с правилами, принятыми во всем мире. Мы убедились, что все эти вопросы соблюдаются», заключил Равшан Жээнбеков.

**19 сентября** 2011 году, в 16:37, без получения одобрения руководства КОК, член Жогорку Кенеша КР Эркингуль Иманкожоева в сопровождении 11 человек подъехала к месторождению Кумтор с требованием получить доступ на рудник для проведения аудита по экологической и промышленной безопасности в соответствии с Постановлением Правительства КР № 413-р от 13 сентября 2011 года.

#### **(б) Посещение/проверка объекта Госгортехнадзором (ГГТН) при Министерстве природных ресурсов КР**

**5 апреля:** К.Е.Эрматов, директор, и И.В.Гильфанов, начальник горного отдела ГГТН, провели незапланированную проверку объектов рудника. Результаты контроля были обсуждены с руководством рудника.

**13 апреля:** Ч. Садабаева, госинспектор отдела по надзору в горных, металлургических и химических производствах Госгортехнадзора и А. Стецук, главный специалист и представитель «Кыргызстандарт», провели незапланированную проверку газоанализаторов на фабрике.

**17 мая:** О. Ташматов, государственный инспектор Госгортехнадзора, провел запланированную инспекцию по вопросам промышленной безопасности подрядчиков, работающих на руднике Кумтор, а также условий хранения и использования взрывчатых материалов. Был разработан Акт в соответствии с результатами инспекции и были изданы соответствующие рекомендации по устранению нарушений нормативных документов по промышленной безопасности.

**23-25 июня:** представители Госгортехнадзора и Управления геоэкологии Министерства природных ресурсов КР совместно с представителями «Эко-Сервис» провели проверку очистных сооружений промстоков рудника Кумтор, а также насосной станции #1, расположенной на отметке 3662.5 м над уровнем моря.

**24 июня:** представители Госгортехнадзора и Управления геоэкологии Министерства природных ресурсов КР провели проверку хвостохранилища и карьера гравийно-песчаных материалов рудника Кумтор.

**28 ноября - 2 декабря:** И. Гильфанов, Ч. Садабаева, А. Апухтин государственные инспекторы ГГТН при Министерстве природных ресурсов КР, при участии Т. Ажибаева, советника министра природных ресурсов, и Г. Шабаева, начальника Управления геоэкологии провели контрольную инспекцию в области промышленной безопасности, ведения горнодобывающих, взрывных и геологоразведочных работ, условий хранения, производства и использования взрывчатых материалов, контроль безопасной эксплуатации кранов, сосудов давления, паровых котлов, нефтехранилищ, заправочных станций и участков газопламенной обработки металлов рудника и объектов хвостохранилища, а также рационального природопользования. Был издан Акт по результатам инспекции и представлены соответствующие рекомендации по устранению нарушений нормативных документов по промышленной безопасности.

**(С) Посещения объектов рудника Кумтор специалистами Иссyk-Кульского территориального управления охраны окружающей среды и развития лесных экосистем Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве КР**

**18 марта:** М. Жунусов, инспектор Государственного агентства окружающей среды и лесного хозяйства, и Д. Сейкебаев, инспектор Иссyk-Кульского территориального управления охраны окружающей среды и развития лесных экосистем провели проверку выхлопов газов транспорта «КОК».

**28 марта:** инспектор Ч. Чукумбаев и главный специалист О. Шестова, инспектор Иссyk-Кульского территориального управления охраны окружающей среды и развития лесных экосистем с участием Т. Чыныбаева, инженера проектной организации «Эко-Сервис», проводили инспекцию очистных сооружений хозяйственно-бытовых стоков и очистных сооружений промстоков рудника Кумтор. Были взяты пробы сточных вод до и после очистки, а также после дезинфекции, для анализа эффективности очистки сточных вод. По результатам проверки и анализа проб, проведенных в сертифицированной лаборатории, было выдано разрешение на начало сброса очищенных вод в реку Кумтор.

**20 октября:** О. Шестова, главный специалист и Т. Ибраев, инспектор Иссyk-Кульского территориального управления охраны окружающей среды и развития лесных экосистем, провели отбор проб воды из хвостохранилища (до очистки), в точке сброса очищенных промышленных сточных вод и в контрольной точке (конец зоны смешения). На основании результатов проверки, были представлены протоколы анализа проб и составлен соответствующий Акт.

**11-12 ноября:** Ж. Кожоева, главный специалист Государственного агентства окружающей среды и лесного хозяйства, А. Букарова, главный инспектор и М. Карагулов, главный специалист инспектор Иссyk-Кульского территориального управления охраны окружающей среды и развития лесных экосистем провели плановую проверку природоохранной деятельности на руднике Кумтор. Была осуществлена инспекция объектов рудника и проведена проверка наличия разрешительных документов. По результатам инспекции было издано предписание, на который был дан ответ в установленные сроки.

**9-11 декабря:** С целью определения влияния промышленных отходов, в частности, хвостохранилища, на фауну рудника Кумтор, Т. Ибраев, инспектор Иссык-Кульского территориального управления охраны окружающей среды и развития лесных экосистем, совместно с А. Давлетбаковым, зоологом Биолого-почвенного института Национальной академии наук КР, провели отстрел птиц для дальнейшего анализа органов птиц в центре ветеринарной диагностики. Результаты анализа приведены в главе 7 настоящего отчета.

**14 декабря:** Т. Ибраев, инспектор Иссык-Кульского территориального управления охраны окружающей среды и развития лесных экосистем, с участием специалиста Центральной лаборатории Министерства природных ресурсов, провели отбор проб воды из озера Петрова и столовой лагеря рудника для определения концентрации мышьяка. Результаты анализа показали, что концентрация мышьяка находится ниже предела чувствительности метода анализа.

**(г) Посещение объектов рудника специалистами Иссык-Кульского областного центра государственного санитарно-эпидемиологического надзора**

**29 августа:** Г. Тайлакова, Б. Сатыбаев, Г. Жакыпова, начальник отдела, ведущий специалист и лаборант Иссык-Кульского областного центра государственного санитарно-эпидемиологического надзора, в присутствии Э. Кожомкулова, менеджера ОЗТОС, Ш. Тыныстановы, менеджера ОТИТБ, М. Эсеналиевой, администратора лагеря, провели проверку санитарно-гигиенических условий труда и жилых помещений в лагере и производственных объектах месторождения Кумтор.

**5 сентября:** Г. Тайлакова, Л. Бектурова, и Р. Мамбетова, ведущий специалист и лаборант Иссык-Кульского областного центра государственного санитарно-эпидемиологического надзора, в присутствии Э. Кожомкулова, менеджера ОЗТОС, Ш. Тыныстановы, менеджера ОТИТБ, М. Эсеналиевой, администратора лагеря и врача А. Войтенко, провели проверку санитарно-гигиенических условий на кухне, взяли пробы воды и пищи, смывы из посуды, рук и спецодежды работников кухни для проведения дальнейших санитарно-гигиенических анализов.

**27 октября:** Г. Тайлакова, Б. Сатыбаев, Г. Жакыпова, ведущий специалист и лаборант Иссык-Кульского областного центра государственного санитарно-эпидемиологического надзора, в присутствии Э. Кожомкулова, менеджера ОЗТОС, Ш. Тыныстановы, менеджера ОТИТБ, М. Инкижекова, координатора отдела осушения и водоотлива, провели проверку рабочего места помощника бурильщика отдела осушения и водоотлива рудника Кумтор, провели санитарную экспертизу объектов рудника.

**(е) Посещение объекта проектной организацией «Эко-Сервис» и «Азиярудпроект»**

**30 июня:** Т. Чыныбаев инженер «Эко-Сервиса», принял участие в работе по эксплуатации насосной станции № 1 ОСПС, расположенной на высотной отметке 3662,5 метров над уровнем моря.

**12 июля:** В. Ерохин, О. Филоненко, инженеры-проектировщики «Эко-Сервиса», провели обследование участка для проекта переноса ОСПС.

**24-26 июня:** С. Пак и И. Дегтярев, инженеры-проектировщики «Азиярудпроекта», провели осмотр карьера гравийно-песчаных материалов в рамках авторского надзора за исполнением проекта.

### **(e) Международные Аудиты**

**27 июня -6 июля:** компания «WESA Consult Company» ([www.wesa.ca](http://www.wesa.ca)) провел аудит относительно готовности «КОК» соответствовать Международному кодексу использования цианида.

**Ноябрь** – «WESA Consult Company» ([www.wesa.ca](http://www.wesa.ca)) провел проверку относительно соответствия компании международному кодексу использования цианида.

**Октябрь 2012** – инспекция хвостохранилища со стороны «Golder Associates» - Ирвином Вислецки.

Министру Кыргызской Республики –  
Руководителю аппарата Правительства  
господину Момуналиеву Н.



«16» сентября 2011 года  
исх. CR/565

Уважаемый Нурханбек Сакенович,

16 сентября т.г. ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» (КОК) получила Ваше распоряжение (№15-266\8 от 15.09.2011 года) с просьбой оказать содействие в визите комиссии, созданной распоряжением № 413-р от 13.09.2011 года, на рудник Кумтор в период 19-21 сентября 2011 года.

Однако, в этот же период 19-21 сентября на рудник выезжает комиссия Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, визит которой на рудник был согласован ранее.

В связи с тем, что обеспечить визит на рудник одновременно двух представительных комиссий (Жогорку Кенеша и межведомственной) не представляется возможным, мы просим Вас согласовать перенос визита межведомственной комиссии на более поздний срок, после 21 сентября.

Для обеспечения присутствия соответствующих специалистов компании в период посещения межведомственной комиссией рудника Кумтор, просим Вас согласовать с компанией объекты рудника, которые хотели бы посетить члены вышеупомянутой комиссии.

Согласно политике компании, до выезда членов комиссии на рудник, они должны пройти медосмотр в медицинском пункте компании. Организацию медосмотра членов комиссии будет координировать менеджер компании К.Шатманов. Также примите к сведению, что проезд визитеров от пункта пересадки возле села Барскоон до рудника согласно политике компании осуществляется транспортом компании. Эти процедуры безопасности позволят защитить как визитеров, так и компанию.

С уважением,

Роберт Вандер,  
Президент  
ЗАО "Кумтор Оперейтинг Компани"

COPY

Kumtor Operating Company  
Centerra Gold Inc.  
24 Ibraimov Street  
Bishkek, Kyrgyz Republic, 720031

996 (312) 90-07-07  
Fax: 996 (312) 90-07-28  
www.centerragold.com

Кумтор Оперейтинг Компани  
Центерра Голд Инк.  
720031, Кыргызская Республика  
Бишкек, ул.Ибраимова 24

996 (312) 90-07-07  
Факс: 996 (312) 90-07-28  
www.centerragold.com

Кыргыз Республикасынын  
министри –  
Кыргыз Республикасынын  
Өкмөтүнүн  
Аппарат жетекчиси



Министр  
Кыргызской Республики –  
Руководитель Аппарата  
Правительства  
Кыргызской Республики

№ 15-26618

201 1 -ж.г « 15 » 09

*IN-379  
Sep 16, 11  
AW, VAS*

✓ ЗАО «Кумтор Голд Компани» - Сазанову А.А.

Прошу Вас оказать содействие в работе данной комиссии.



**Н. Момуналиев**

Зав. отделом  
Исполнитель

**FILE COPY**

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН  
ЖОГОРКУ КЕНЕШИНИН  
ДЕПУТАТЫ



15  
ДЕПУТАТ  
ЖОГОРКУ КЕНЕША  
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

„14“ 09 2011 ж.г.  
№ 2759-04-41

Руководителю  
Аппарата Правительства-  
министру Кыргызской Республики  
Н.Момуналиеву

Уважаемый Нурханбек Сакенович,

В соответствии с п.2 распоряжения №413-р от 13 сентября 2011 года об образовании комиссии для проведения оценки соответствия деятельности на руднике Кумтор требованиям экологической и промышленной безопасности комиссия должна работать на руднике с 14 по 16 сентября 2011 года.

Однако распоряжение получено нами только 14 сентября текущего года и выезд комиссии на рудник в указанные сроки представляется невозможным.

Во избежание проблем с допуском комиссии на рудник, прошу Вас сопроводить распоряжение письмом ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» за Вашей подписью, о выезде комиссии на рудник с 19 по 21 сентября 2011 года.

С уважением,

Э.Иманкожоева

исп. Н.Мамбетсадыков 638897

017868

Кыргыз Республикасынын  
ӨКМӨТҮНҮН  
АППАРАТЫ  
АППАРАТ  
ПРАВИТЕЛЬСТВА  
Кыргызской Республики  
киреш  
вход. № 26618  
1 б. тиркеме  
на 1 л. прилож. л.  
„14“ 09 11 ж.г.

Приложение 5: Сопроводительное письмо, касающееся последнего плана действий в чрезвычайных ситуациях Компании «Кумтор Оперейтинг Компани» (версия 9), для Министерства по Чрезвычайным Ситуациям Кыргызской Республики

Заместителю министра  
чрезвычайных ситуаций  
Кыргызской Республики  
господину Касымалиеву М.Ш.

№ HSE/1627

«00» февраля 2012 года



Уважаемый Мукамбет Шидыканович!

Специалистами ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» (КОК) проведено обновление Плана действий в чрезвычайных ситуациях (ПДЧС, выпуск 9, редакция от декабря 2011 года). Предыдущая редакция ПДЧС была согласована Министерством чрезвычайных ситуаций 22 мая 2008 года.

Прошу Вас рассмотреть и согласовать обновленный вариант ПДЧС КОК (в редакции от декабря 2011 года).

*Приложение: План действий в чрезвычайных ситуациях КОК (выпуск 9, редакция от декабря 2011 года).*

С уважением,

Вице-президент КОК

Энтони Мид

Kumtor Operating Company  
Centerra Gold Inc.  
24 Ibrsimov Street  
Bishkek, Kyrgyz Republic, 720031

996 (312) 90-07-07  
Факс: 996 (312) 90-07-28  
www.centerragold.com

Кумтор Оперейтинг Компани  
Центрера Голд Инк.  
720031, Кыргызская Республика  
Бишкек, ул. Ибраһимова 24

996 (312) 90-07-07  
Факс: 996 (312) 90-07-28  
www.centerragold.com